

**Узбекистонда
ИЖТИМОЙ
Фанлар**

**2
1969**

**Общественные
науки
в Узбекистане**

фан

ЎЗБЕКИСТОН ССР ФАНЛАР АКАДЕМИЯСИ
АКАДЕМИЯ НАУК УЗБЕКСКОЙ ССР

ЎЗБЕКИСТОНДА
ИЖТИМОЙ
ФАНЛАР

Ун учинчи йил наشري

2
1969

ОБЩЕСТВЕННЫЕ
НАУКИ
В УЗБЕКИСТАНЕ

Год издания тринадцатый



Редакционная коллегия

акад. АН УзССР И. М. МУМИНОВ (*редактор*), акад. АН УзССР Я. Г. ГУЛЯМОВ, акад. АН УзССР К. Е. ЖИТОВ, акад. АН УзССР М. Ю. ЮЛДАШЕВ, член-корр. АН УзССР Г. А. АБДУРАХМАНОВ, член-корр. АН УзССР А. М. АМИНОВ, член-корр. АН УзССР Р. Х. АМИНОВА, член-корр. АН УзССР К. Н. БЕДРИНЦЕВ, член-корр. АН УзССР О. Б. ДЖАМАЛОВ, член-корр. АН УзССР М. К. НУРМУХАМЕДОВ, член-корр. АН УзССР Ш. З. УРАЗАЕВ, член-корр. АН УзССР М. М. ХАЙРУЛЛАЕВ, доктор ист. наук Б. В. ЛУНИН (*зам. редактора*), доктор филос. наук Қ. Х. ХАНАЗАРОВ, канд. ист. наук С. А. АЗИМДЖАНОВА, канд. ист. наук М. А. АХУНОВА, канд. филос. наук Н. Г. ГАИБОВ (*зам. редактора*), Б. И. КНОПОВ (*отв. секретарь*).

*К 100-летию со дня рождения
В. И. Ленина*

М. Г. ПИКУЛИН

**В. И. ЛЕНИН И НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНОЕ
ДВИЖЕНИЕ НАРОДОВ ВОСТОКА**

Советский народ и все прогрессивное человечество готовятся торжественно отметить 100-летие со дня рождения гениального продолжателя бессмертного дела К. Маркса и Ф. Энгельса, основателя Коммунистической партии и Советского государства, вождя и учителя международного пролетариата Владимира Ильича Ленина.

Имена Маркса, Энгельса, Ленина принадлежат всем народам, в том числе народам Востока, историческим судьбам и перспективам развития которых они уделяли огромное внимание.

К. Маркс и Ф. Энгельс задолго до эпохи империализма указали на ту огромную роль, которую народы угнетенных стран Востока будут играть в исторических судьбах человечества, доказали неизбежность превращения колоний из тылов империализма в мощный резерв социализма.

Учение К. Маркса и Ф. Энгельса по национально-колониальному вопросу, их идеи о взаимосвязи и взаимодействии революционного движения в метрополиях и национально-освободительного движения в угнетенных странах, о помощи пролетариата передовых стран поработенным народам колоний и полуколоний были развиты и продолжены в условиях новой исторической эпохи В. И. Лениным.

В. И. Ленин глубоко раскрыл истоки национально-колониального гнета, указал пути и средства его ликвидации, разработал программу и тактику коммунистов в национально-освободительном движении, определил основы политики государства победившего пролетариата по отношению к народам, освободившимся или борющимся за свое национальное освобождение.

В. И. Ленин дал развернутое определение политико-экономического содержания понятия «колония» в эпоху империализма, раскрыл неразрывную связь между интересами монополистического капитала и политикой колониальной эксплуатации слабых и малоразвитых стран, поскольку производительные силы общества и размеры капитала переросли узкие рамки отдельных национальных государств. Отсюда — стремление великих держав к порабощению чужих наций, к захвату колоний, как источников сырья и мест вывоза капитала.

Одновременно В. И. Ленин указывал, что жестокий национальный и колониальный гнет неизбежно вызывает растущее освободительное движение народов, подтачивающее основы могущества империализма и ведущее к созданию независимых национальных государств.

В. И. Ленин подчеркивал, что русская революция 1905—1907 гг. потрясла весь капиталистический мир и прервала тот относительно

«мирный» период его развития, когда «Запад с буржуазными революциями покончил», а Восток «до них еще не дорос»¹.

Рассматривая борьбу народов Востока против колониализма в неразрывной связи с задачами пролетарской революции на Западе, В. И. Ленин отметил, что «пробуждение Азии и начало борьбы за власть передовым пролетариатом Европы знаменуют открывшуюся в начале XX века новую полосу всемирной истории»².

Разработанная В. И. Лениным программа Коммунистической партии по национальному вопросу включала в себя требование освобождения от империалистического гнета народов колониальных и зависимых стран. При этом В. И. Ленин выдвинул и обосновал ряд принципиальных положений по национально-колониальному вопросу, особо подчеркивая, что в решении его следует неуклонно руководствоваться принципами пролетарского интернационализма, предусматривающего единство и взаимопомощь трудящихся всех наций в их революционной борьбе против империализма.

Наиболее последовательным борцом за национальное освобождение народов, писал В. И. Ленин, является рабочий класс. Его союзником выступает крестьянство, составляющее огромное большинство населения колониальных и зависимых стран.

В. И. Ленин четко охарактеризовал роль и место национальной буржуазии в освободительной борьбе народов колониальных и зависимых стран. Он неоднократно указывал, что она не исчерпала еще своих революционных возможностей и ее нельзя смешивать с монополистической реакционной буржуазией Запада³.

Вместе с тем В. И. Ленин напоминал о непоследовательности национальной буржуазии в этой борьбе, ее двойственности.

Еще до победы Великого Октября В. И. Ленин разработал и обосновал теорию, стратегию и тактику национально-освободительных революций как составную часть теории стратегии и тактики пролетарской революции, высказав принципиальные положения о путях развития народов Востока к национальному и социальному освобождению.

Победившая под руководством В. И. Ленина и созданной им партии коммунистов Великая Октябрьская социалистическая революция в России ознаменовала переломный этап в истории человечества, эпоху перехода от капитализма к социализму и вместе с тем начало общего кризиса колониальной системы империализма.

Сразу же после победы Великого Октября Коммунистическая партия и Советское государство начали практически осуществлять национальную программу партии, прежде всего в отношении ранее угнетенных царизмом народов нашей страны. Одновременно молодая Республика Советов стала последовательно проводить политику союза социалистической революции с национально-освободительным движением угнетенных народов, налаживать дружественные связи с соседними странами Востока.

Под влиянием Октября могучая революционная волна прокатилась по огромным просторам колониального мира, сотрясая всю систему империализма. Уже на первом этапе общего кризиса капитализма и его колониальной системы, опираясь на моральную и материальную поддержку молодого Советского государства, обрели национальную независимость турецкий и афганский народы, активизировалось движе-

¹ В. И. Ленин. Полное собрание сочинений, т. 23, стр. 2.

² Там же, стр. 146.

³ В. И. Ленин. Полное собрание сочинений, т. 21, стр. 402—403.

ние за политическую независимость в Иране, добился национальной государственности народ Монголии, мощное антимпериалистическое движение развернулось в Индии, Китае, Корее и других странах Востока.

Несмотря на упорное противодействие империалистических держав, правительства Афганистана, Турции, Ирана установили прямые отношения с Советской Россией, первыми признали правительство РСФСР и в 1921 г. подписали с ним общеполитические дружественные договоры. Вскоре было подписано соглашение об установлении дипломатических отношений между РСФСР и Монголией, а позднее — соглашения с Китаем и Хиджазом (ныне Саудовская Аравия).

Это были первые договоры со странами Востока, в которых на практике воплощались в жизнь ленинские идеи равноправия и дружбы народов, принципы мирного сосуществования и взаимовыгодного сотрудничества государств с различным социально-экономическим строем.

Огромное впечатление на народы колониальных и зависимых стран оказали развернутая Коммунистической партией и Советским государством под руководством В. И. Ленина гигантская работа по созданию и укреплению национальной советской государственности в Средней Азии, оказание ее народам всесторонней братской помощи в подъеме и развитии экономики и культуры, превращение Советской Средней Азии в подлинный маяк социализма на Востоке.

Воплощая в жизнь бессмертные ленинские заветы, Коммунистическая партия и Советское государство неустанно ведут курс на всемерное развитие и укрепление дружественных отношений и взаимовыгодного сотрудничества со странами Востока, последовательную поддержку и помощь всем народам, ведущим борьбу за свою национальную независимость.

Грандиозные успехи социализма в нашей стране, победа СССР в Великой Отечественной войне, образование мировой системы социализма создали благоприятные условия для широкого развертывания освободительной борьбы угнетенных народов и полного распада колониальной системы империализма. Под ударами национально-освободительных революций на обломках бывших колониальных империй в послевоенный период возникло свыше 70 молодых суверенных государств. И если при жизни В. И. Ленина (1923 г.) в колониях и «подопечных территориях» проживало 31,5% населения Земли, то теперь под ярмом колониального гнета остается менее 1% населения земного шара.

Молодые суверенные государства все активнее выступают на международной арене. Многие из них вносят эффективный вклад в борьбу за мир. Среди народов, освободившихся от колониального ярма, ширится движение за развитие по некапиталистическому пути. Сбываются пророческие слова В. И. Ленина о том, «что в грядущих решающих сражениях мировой революции движение большинства населения земного шара, первоначально направленное на национальное освобождение, обратится против капитализма и империализма и, может быть, сыграет гораздо большую роль, чем мы ожидаем»⁴.

В. И. Ленин неоднократно указывал, что завоевание политической независимости само по себе еще не означает освобождения от засилья иностранных монополий в экономике. Достижение политической

⁴ В. И. Ленин. Полное собрание сочинений, т. 44, стр. 38.

независимости — только первый шаг в борьбе за полное уничтожение колониального гнета во всех его формах и проявлениях.

Перед молодыми национальными государствами стоит задача не только окончательной ликвидации политического контроля империалистических держав, но и установления экономического засилия иностранных монополий, выкорчевывания всех корней колониализма и пережитков колониального прошлого, общей демократизации общественно-политической жизни, подъема экономики и культуры, материального уровня жизни народов.

Успешное решение этих задач может обеспечить только развитие освободившихся народов по некапиталистическому пути.

Вопрос о некапиталистическом пути развивающихся стран занимает важное место в марксистско-ленинской теории социалистической революции, ленинском учении по национально-колониальному вопросу.

В. И. Ленину принадлежит разработка и обоснование гениальной идеи о том, что при наличии власти в руках трудящихся и всесторонней помощи передовых социалистических стран остальные страны могут перейти к социализму, минуя капиталистическую стадию развития⁵. Исторический опыт народов СССР и Монголии убедительно подтвердил правоту ленинского учения о некапиталистическом пути.

В современных условиях, при наличии мировой социалистической системы, возможности некапиталистического развития открылись практически перед любой страной, где капиталистические отношения еще не внедрились глубоко в социально-экономическую жизнь.

Сама жизнь убеждает народы развивающихся стран в том, что только некапиталистический путь может обеспечить расцвет их экономики и культуры, подлинную независимость и социальный прогресс. Советский Союз, верный своему интернациональному долгу, оказывает огромную помощь развивающимся странам. СССР содействует им в строительстве и реконструкции около 600 промышленных, энергетических, сельскохозяйственных и других объектов, из которых к началу 1968 г. введено в эксплуатацию более 200. Одновременно оказывается широкая помощь в подготовке национальных кадров специалистов для народного хозяйства и культуры. С каждым годом расширяются экономические и культурные связи СССР с молодыми суверенными государствами Востока. В этих связях активно участвуют Узбекистан и другие республики Средней Азии.

Советский Союз вместе с другими социалистическими странами решительно выступает против всяких проявлений колониализма и неоколониализма, любых форм национального гнета, политики апартеида и расизма.

Предложение Советского правительства о полной и окончательной ликвидации остатков позорной колониальной системы, внесенное на рассмотрение сессии Генеральной Ассамблеи ООН в сентябре 1960 г., было принято подавляющим большинством ее членов. После принятия «Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам» Советский Союз не раз ставил на обсуждение Генеральной Ассамблеи вопросы о ходе выполнения этой Декларации колониальными державами, которые открыто саботируют ее, продолжая держать миллионы людей в колониальном рабстве, развязывая колониальные войны, натравливая одни народы на другие и т. п.

⁵ В. И. Ленин. Полное собрание сочинений, т. 41, стр. 245—246.

Советские люди гневно протестуют против грязной войны американских империалистов во Вьетнаме, героический народ которого получал и будет получать необходимую помощь от СССР и других социалистических стран в его справедливой борьбе против иноземных агрессоров. СССР выступает на стороне народов арабских стран, противостоящих аннексионистским наскокам израильских экстремистов. Мы полностью поддерживаем борьбу народов Африки против колониализма и неоколониализма, освободительное движение народов Латинской Америки и других районов земного шара.

Так воплощаются в жизнь заветы великого Ленина о том, что пролетариат передовых стран может и должен помочь народам отсталых и зависимых стран обрести подлинную свободу и пойти по пути национальной независимости, демократии и социального прогресса.

Ш. ДЖАЛИЛОВ

ЯРКОЕ ПРОЯВЛЕНИЕ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОГО ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗМА

Ташкентское землетрясение 26 апреля 1966 г. причинило огромный ущерб городскому хозяйству. Оно явилось большим испытанием для жителей Ташкента и подтвердило мужество и стойкость советских людей, силу братской дружбы народов СССР, неоспоримые преимущества советского строя.

В результате землетрясения было разрушено много зданий, в том числе 34 840 жилых домов, или 2 млн. 300 тыс. м² жилой площади из общего количества 6,9 млн. м². Лишились крова более 88 600 семей. Полностью или частично было разрушено 690 магазинов, кафе и столовых, 84 административных здания, 26 коммунальных предприятий; серьезно пострадали 245 промышленных предприятий, 225 детских дошкольных, 36 культурно-просветительных, 185 медицинских учреждений, 181 школа и учебные заведения.

Советские люди мужественно встретили стихийное бедствие, показав свою дисциплинированность, организованность, коллективизм. Местные партийные, советские, хозяйственные, общественные организации проявили высокую политическую зрелость, исключительную оперативность, способность решать любые задачи.

Центральный Комитет Компартии Узбекистана немедленно создал Правительственную комиссию, которая наметила первоочередные мероприятия по ликвидации последствий землетрясения и приступила к их осуществлению.

Множество неотложных проблем встало перед городским и районными Советами депутатов трудящихся и их исполкомами. Надо было обеспечить в трудных условиях четкую работу сложного механизма управления городским хозяйством, провести большую организационно-политическую работу среди населения, развернуть по существу новую сеть лечебных заведений, перестроить работу торговли, сети общественного питания, коммунально-бытовых предприятий, срочно переселить людей из разрушенных домов в палаточные городки и выделенные для этих целей общественные здания и общежития, организовать летний отдых детей с вывозом их за пределы города, подготовить школы к новому учебному году, обеспечить нормальную работу всех предприятий, транспорта, связи и т. д.

В сжатые сроки необходимо было снести разрушенные здания и очистить площадь для оперативного развертывания восстановительных работ, создать в Ташкенте мощную строительную организацию с прочной материально-технической базой, способную давать ежегодно миллион квадратных метров жилья и соответствующее количество культурно-бытовых зданий.

В решении этих задач поистине неоценимую помощь оказали ЦК КПСС и Советское правительство, Москва, Ленинград, все братские республики Союза.

В первый же день землетрясения в Ташкент прибыли Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев и Председатель Совета Министров СССР А. Н. Косыгин. Они побывали в районах, подвергшихся наибольшему разрушению, беседовали с трудящимися города, возглавили разработку мероприятий по ликвидации последствий землетрясения. Сам факт проявления непосредственной заботы руководителей партии и правительства, их личного участия в разработке мер по ликвидации последствий землетрясения имел огромное морально-политическое значение, воодушевил ташкентцев, помог им быстрее залечить нанесенные стихией раны.

ЦК КПСС и Совет Министров СССР образовали Правительственную комиссию по ликвидации последствий землетрясения в Ташкенте во главе с заместителем Председателя Совета Министров СССР И. Т. Новиковым.

7 мая и 14 июня 1966 г. ЦК КПСС и Совет Министров СССР приняли специальные постановления об оказании помощи Узбекской ССР в быстрой ликвидации последствий землетрясения в Ташкенте. В них наряду с неотложными мерами предусматривалось осуществление мероприятий по реконструкции и строительству нового Ташкента, сооружению прочных, сейсмостойких зданий, развитию городского хозяйства и повышению качества архитектуры.

Только за счет государственных капиталовложений было намечено построить в Ташкенте в 1966—1970 гг. 5633 тыс. м² жилья с комплексом объектов культурно-бытового назначения и коммунального хозяйства, предприятий торговли и общественного питания, учреждений здравоохранения и социального обеспечения. Таким образом, Ташкент за пять лет получал почти такую же жилплощадь, какую он имел к моменту землетрясения.

В эти трудные для Ташкента дни с новой силой проявились социалистический интернационализм и ленинская дружба народов-братьев. Москва и Ленинград, братские союзные республики приняли близко к сердцу беду ташкентцев, изъявили готовность оказать им всемерную помощь.

Так, Москва взяла обязательство направить в Ташкент 200 составов с техникой и строительными материалами, более 2300 инженеров, рабочих, изыскателей, проектировщиков и возвести 230 тыс. м² жилья. Ленинградцы решили построить жилые дома, детские сады, торговые центры общей площадью 100 тыс. м², оказать помощь в оснащении коммунального хозяйства города машинами и механизмами на сумму 2 млн. руб. В целом Российская Федерация (без Москвы и Ленинграда) обязалась возвести новые кварталы общей площадью 330 тыс. м² и построить в Ташкенте ряд предприятий пищевой промышленности.

Украинская ССР взяла обязательство построить 100 тыс. м² жилья, Армянская — 15 тыс., Белорусская—25, Казахская—28, Грузинская—22,5, Азербайджанская—35, Литовская—10, Молдавская—7,5, Киргизская—11,5, Таджикская—8, Туркменская—9, Эстонская ССР — свыше 5 тыс. м² жилья.

Области Узбекской ССР решили дать жителям столицы республики 300 тыс. м² жилья.

Уже к началу 1968 г. Ленинград возвел 78,3 тыс. м² жилья, Российская Федерация—172 тыс., Украина—104,8 и т. д. Московские, ленинградские, киевские, минские и другие кварталы и проспекты ста-

ли живым воплощением великой силы социалистического строя, ленинской дружбы народов СССР.

Огромный размах строительства в Ташкенте потребовал большого количества специалистов. И здесь на помощь Узбекистану пришли братские республики. В профессионально-технические училища Москвы, Ленинграда и других крупных промышленных центров страны по комсомольским путевкам было направлено из Ташкента более 4100 юношей и девушек.

На окраине Ташкента, в Сергели, военные строители возвели город-спутник, куда вскоре было переселено около 20 тыс. ташкентцев.

Учитывая пожелания студенческой молодежи, ЦК ВЛКСМ 1 июня 1966 г. принял решение направить в Ташкент двухтысячный студенческий строительный отряд «Дружба». В нем работали представители более 100 высших и средних специальных учебных заведений 33 городов Союза.

Особая забота проявлялась о детях. Свыше 100 тыс. детей были вывезены из Ташкента на лето в курортные места и различные города страны. Только в РСФСР отдыхало около 11,5 тыс. детей, а на Украине — более 7 тыс. Школы-интернаты Москвы приняли на два учебных года 1009 ташкентских ребят, Ленинграда — 829 и т. д.

В Ташкент непрерывным потоком шли посылки, письма, телеграммы с предложениями поделить кровом с пострадавшими, денежные взносы на текущий счет Госбанка. По приглашению 16 городов из Ташкента выехали свыше 10 тыс. семей, получивших там благоустроенные квартиры и работу. В фонд помощи Ташкенту многочисленными коллективами и отдельными гражданами было перечислено почти 10 млн. руб.

В эти дни с новой силой проявились замечательные черты советских людей, воспитанных Коммунистической партией в духе коллективизма и сплоченности.

Благородный почин проявили трудящиеся Октябрьского района Ташкента. Жители его в годы войны приняли в свои семьи 20 тыс. детей-сирот. И теперь они широко распахнули двери своих домов для семей, пострадавших от землетрясения. У них нашли гостеприимный кров 14 тыс. человек.

Трудящиеся Октябрьского района предложили также организовать народный «хашар», чтобы быстрее обеспечить жильем всех оставшихся без крова. Этот славный почин был подхвачен и другими районами столицы. Ленинский район принял 7059 семей, Куйбышевский — 13 116, Фрунзенский — 6859, Чиланзарский — 6739, Кировский — 15 700, районы и города Ташкентской области — 2200 семей.

С проникновенными словами обратился к своим землякам прославленный аксакал Шаахмед Шаахмудов: «Если у тебя четыре комнаты, отдай две, если три, отдай одну, если две, все равно, подумай, как потесниться, чтобы помочь земляку, и поспешь в исполком!» «Теперь каждый ташкентец — строитель Ташкента», — заявил старый кузнец и призвал своих сверстников, бывших строителей, ушедших на пенсию, принять участие в восстановлении города. На призыв патриота откликнулись тысячи опытных строителей-пенсионеров, которые внесли большой вклад в ликвидацию последствий землетрясения.

Отечественная забота партии и правительства, братская помощь всех республик, самоотверженные усилия строителей позволили за короткий срок, до наступления осенне-зимнего сезона, обеспечить кровом всех пострадавших от землетрясения и отремонтировать большое количество квартир.

Программой нового строительства и коренной реконструкции Ташкента стали утвержденные в феврале 1967 г. основные принципы генерального плана развития города. Планом предусматривалось построить до 1980 г. 16 млн. м² жилой площади и целый комплекс зданий производственного, административного и культурно-бытового назначения. План этот успешно претворяется в жизнь. Посланцы братских республик в основном выполнили свои обязательства. Строители нового Ташкента уже дали жителям города свыше 2 млн. м² новой жилой площади, большое количество школ, детских дошкольных учреждений, магазинов и т. д.

Буквально на глазах меняется облик столицы солнечного Узбекистана, в чудесном возрождении которого материализуется могучая созидательная сила советского социалистического строя, нерушимой ленинской дружбы народов СССР, замечательные качества советского человека, воспитанного Коммунистической партией в духе коллективизма, советского патриотизма и социалистического интернационализма.

Ш. Жалилов

СОЦИАЛИСТИК ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗМНИНГ ЁРҚИН ИФОДАСИ

Мақолада 1966 йил апрель зилзиласидан сўнг Тошкентни қайта қуришда иттифоқчи республикаларнинг ҳар тарафлама оғаларча ёрдами тўғрисида гапиради. Муаллиф бу ёрдамни СССР халқларининг ленинча дўстлиги, социалистик интернационализмнинг ёрқин ифодаси эканини характерлайди.

А. АБДУГАНИЕВ

О ТЕМПАХ И ПРОПОРЦИЯХ В РАЗВИТИИ ЭКОНОМИКИ УЗБЕКИСТАНА

В материалах XXIII съезда КПСС указывается, что важнейшей задачей развития советской экономики в период создания материально-технической базы коммунизма является повышение эффективности общественного производства. В решении этой задачи огромное значение имеет обеспечение оптимальных темпов и пропорций в развитии народного хозяйства страны, экономических районов и союзных республик.

Глубокое изучение темпов роста общественного производства и народнохозяйственных пропорций требует прежде всего выяснения самого процесса экономического развития. Общеизвестно, что синтетическим показателем, характеризующим уровень экономического развития страны, служит национальный доход. Объем и структура его отражают конечные результаты хозяйственной деятельности страны за отдельные годы. Но ни национальный доход, ни другие показатели не могут заменить понятия совокупного общественного продукта. Национальный доход создается в процессе производства разнородных продуктов, которые в совокупности своей образуют общественный продукт. Поэтому исследование процессов создания национального дохода должно быть увязано с изучением производства валового совокупного продукта как первичного и определяющего по отношению к национальному доходу.

Если при экономическом анализе ограничиться лишь категорией национального дохода, то из поля зрения выпадет сам процесс производства и обращения в народном хозяйстве. Это сделает практически невозможным или значительно затруднит выявление важных пропорций народного хозяйства, в частности соотношения между национальным доходом и совокупным общественным продуктом, между I и II подразделениями общественного производства, и намного осложнит изучение обмена между отдельными сферами и отраслями народного хозяйства.

Экономическое развитие страны, в том числе каждой союзной республики, в наиболее полной мере может быть охарактеризовано показателями общественного продукта и национального дохода.

При исследовании проблем темпов и пропорций надо исходить из марксистско-ленинской теории воспроизводства с учетом требований экономических законов социализма, прежде всего объективного закона планомерного, пропорционального развития народного хозяйства.

Общественное производство, как известно, делится на два крупных подразделения — производство средств производства и производство предметов потребления. Весь совокупный общественный продукт в соответствии с характером процесса создания стоимости продуктов де-

лится на две составные части: на перенесенную и вновь созданную стоимость ($c+v+m$). Национальный доход, в свою очередь, подразделяется на стоимость воспроизводства рабочей силы в сфере материального производства и стоимость продукта для общества. Вместе с тем национальный доход делится на фонд накопления и фонд потребления, а народное хозяйство — на производственную и непроизводственную сферу.

Однако до сих пор высказываются различные точки зрения в определении круга отраслей непроизводственной сферы. Буржуазные экономисты пытаются вообще не выделять непроизводственную сферу. Что же касается советских экономистов, то у нас в последнее время встречаются попытки расширения понятия непроизводственной сферы, ведущие порой к отрицанию границ между производственными и непроизводственными отраслями. При этом обычно ссылаются на возрастающую роль услуг в современном обществе, непосредственную связь ряда непроизводственных отраслей с производством (например, научно-исследовательской деятельности с техническим прогрессом и др.), а также некоторые сходные экономические процессы в непроизводственных и производственных отраслях народного хозяйства. Однако мы не можем смешивать две различные сферы народного хозяйства, одна из которых создает материальные условия для функционирования другой.

В нашей плановой и статистической практике к отраслям производственной сферы относят: промышленность, строительство, сельское и лесное хозяйство, грузовой транспорт, связь, обслуживающую производство, материально-техническое снабжение, торговлю, общественное питание, заготовки и др. Давно уже идет дискуссия о включении пассажирского транспорта в сферу материального производства. Аналогичное мнение высказывается в отношении связи, обслуживающей население и непроизводственную сферу. Так, в рекомендациях экономической комиссии СЭВ при расчетах национального дохода признается целесообразным включение в производственную сферу пассажирского транспорта, хотя с оговоркой, что это допускается по практическим соображениям ввиду сложности разграничения в народнохозяйственном учете деятельности пассажирского и грузового транспорта. На наш взгляд, включение пассажирского транспорта и связи, обслуживающей население, в производственную сферу было бы неправильным с теоретической точки зрения.

Рассмотрим некоторые моменты темпов и пропорций в развитии экономики Узбекистана, главным образом за последнее десятилетие.

1. Соотношение I и II подразделений общественного производства. За годы Советской власти благодаря мудрой ленинской национальной политике КПСС и братской помощи советских народов Узбекистан из бывшей аграрно-колониальной окраины царской России превратился в цветущую социалистическую республику с высокоразвитой промышленностью и сельским хозяйством.

Ныне в Узбекистане насчитывается более ста отраслей промышленности, охватывающих свыше 1200 крупных предприятий. Бурными темпами развиваются такие прогрессивные отрасли, как энергетика, машиностроение, металлургия и т. п. Доля валовой промышленной продукции в совокупном общественном продукте достигла 60% (1965 г.), тогда как в дореволюционном Узбекистане промышленность занимала незначительный удельный вес. Производство хлопка, ценнейшего промышленного сырья, за годы Советской власти увеличилось в 8 с лишним раз. Резко возросло производство других видов

сельскохозяйственной продукции. В результате в народном хозяйстве Узбекистана производство средств производства заняло преобладающее место, что обеспечивает высокие темпы роста экономики в целом.

Но вместе с тем нельзя не отметить резкое отставание отраслей материального производства, производящих предметы потребления. Это в определенной мере снижает эффективность общественного производства, сдерживает темпы развития экономики республики. Такое несоответствие между группой А и Б в промышленности сложилось вследствие известной недооценки роли отраслей, производящих предметы потребления, и значения развития их вблизи источников сырья и районов потребления.

Темпы прироста продукции отраслей легкой и пищевой промышленности Узбекистана за последние 10—12 лет были в 1,5—2 раза ниже темпов прироста промышленной продукции в целом. Например, производство хлопчатобумажных тканей в УзССР с 1955 по 1965 г. увеличилось лишь на 20%, тогда как другие отрасли промышленности развивались темпами, превышающими эти цифры в 10—15 раз.

Если основные производственные фонды всей промышленности в минувшей семилетке выросли в 2,5 раза, в том числе в химической и цветной металлургии—в 2,9, в машиностроении и топливной промышленности—в 2,6 раза, то в легкой и пищевой промышленности—всего в 1,8 раза.

Сложившееся несоответствие между I и II подразделениями общественного производства в условиях Узбекистана ведет к огромным расходам на ввоз в республику необходимых предметов потребления и вывоз сырья. Промышленная переработка сырья и расширение производства предметов потребления позволили бы увеличить занятость трудоспособного населения, обеспечить промышленное развитие малых и средних городов и повысить эффективность общественного производства в Узбекистане.

2. Соотношение между производственной и непроизводственной сферами народного хозяйства. Выше уже говорилось, что к числу важнейших общеэкономических пропорций относится соотношение между отраслями материального производства и непроизводственной сферы. За годы Советской власти в Узбекистане произошли коренные изменения в соотношении этих отраслей. Такие отрасли непроизводственной сферы, как просвещение, здравоохранение, наука и другие, достигли высокого уровня развития. Ныне в отраслях непроизводственной сферы работает около 20% населения, занятого в народном хозяйстве республики.

Разумеется, занятость преобладающей части населения в производстве материальных благ—в целом положительный фактор. Но насколько рационально существующее соотношение занятости населения в производственной и непроизводственной сфере? Явное отставание отраслей непроизводственной сферы, непосредственно обслуживающих производство (просвещение, здравоохранение, наука), отрицательно сказывается на повышении производительности общественно-го труда, эффективности общественного производства.

На душу населения УзССР приходится в 2 раза меньше непроизводственных фондов, чем по СССР в целом. Если же исключить из отраслей непроизводственной сферы жилищное хозяйство, в развитие которого наше государство вкладывает огромные капитальные вложения и основные фонды которого занимают более половины непроизводственных фондов, то еще более рельефным станет разрыв в уров-

не развития отраслей материального производства и непроизводственной сферы.

Во всех основных фондах народного хозяйства Узбекской ССР в 1965 г. непроизводственные основные фонды составляли 37,2%, из них на долю основных фондов жилищного хозяйства приходилось 24,7%, а остальных отраслей собственно непроизводственной сферы — лишь 12,5%. За 1960—1965 гг. все основные фонды в народном хозяйстве УзССР увеличились на 64%, производственные основные фонды — на 78%, а непроизводственные — на 44%.

Все это существенно отражается на соотношении фонда накопления и потребления. Если в 1962 г. на долю накопления в используемом национальном доходе республики приходилось 27,1%, то в 1965 г. — 32,3%, а на долю фонда потребления — соответственно 72,9 и 67,7%.

Высокий удельный вес фонда накопления в используемом национальном доходе Узбекистана — характерная особенность процесса расширенного воспроизводства, осуществляемого главным образом путем экстенсивного развития отраслей материального производства.

Таблица 1

Темпы прироста валовой продукции и основных фондов
важнейших отраслей народного хозяйства УзССР
(в % к предыдущему году)

Отрасль	1961 г.	1962 г.	1963 г.	1964 г.	1965 г.
Промышленность					
а) валовая продукция	105,7	105,8	105,0	115,1	108,4
б) основные производственные фонды	113,0	113,0	114,0	114,0	112,0
Сельское хозяйство					
а) валовая продукция	100,6	98,7	114,6	97,7	116,4
б) основные производственные фонды	108,0	109,0	115,0	105,0	111,0
Строительство					
а) валовая продукция	105,3	105,3	104,3	114,5	116,6
б) основные производственные фонды	118,0	114,0	114,0	113,0	118,0

В этих условиях приобретает первостепенное значение определение путей интенсивного развития общественного производства. Вопрос этот требует специального рассмотрения. Здесь мы отметим лишь, что крупным источником повышения эффективности общественного производства является резкое улучшение использования основных производственных фондов. Между тем за последние годы наблюдается тенденция к снижению фондоотдачи почти во всех отраслях народного хозяйства УзССР. Достаточно сопоставить ежегодные темпы прироста валовой продукции важнейших отраслей материального производства с темпами прироста основных производственных фондов.

Как видно из табл. 1, в 1961—1962 гг. темпы прироста основных фондов постоянно опережали темпы прироста валовой продукции в ведущих отраслях материального производства. В результате при увеличении основных производственных фондов промышленности в 1,9 раза валовая продукция ее возросла в 1,5 раза, в сельском хозяйстве — соответственно в 1,6 и 1,2 раза, в строительстве — в 2,0 и 1,5 раза.

Отсюда очевидна исключительная актуальность рационального использования основных фондов во всем народном хозяйстве как необходимое условие дальнейшего повышения эффективности общественного производства.

А. Абдуганиев

**ЎЗБЕКИСТОН ЭКОНОМИКАСИНИНГ РИВОЖЛАНТИРИШ СУРЪАТЛАРИ ВА
ПРОПОРЦИЯЛАРИ ҲАҚИДА**

Ушбу мақола Ўзбекистон халқ хўжалиги материаллари асосида ёзилган. Унда республика экономикасини ривожлантиришнинг оптимал суръатлари ва пропорциялари масалалари кўрилади. Муаллиф бу масалани ижтимоий ишлаб чиқариш эффективлиги ошишининг муҳим аспектларидан бири эканлигини уқтиради.

К. М. КИМ

К МЕТОДИКЕ СОСТАВЛЕНИЯ ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО БАЛАНСА

В перспективном планировании важную роль играет технико-экономический анализ отчетных топливно-энергетических балансов, в которых сведены в единой форме различные энергоресурсы — природные виды топлива, гидроэнергия, продукты переработки топлива и преобразованные виды энергии. Последняя группа представлена в балансе продукцией электрических станций (тепловая и электрическая энергетическому прогрессу и увеличению энерговооруженности труда во всех отраслях народного хозяйства. Так, в общесоюзном балансе полезной использованной энергии (тепловой, механической и электрической) в 1958 г. последняя составляла лишь 18,8%, а в 1965 г. — 22%¹.

Чтобы суммировать в балансе разные виды энергоресурсов, надо привести их к единому сопоставимому измерителю. На практике для этого используется весовой эквивалент, выраженный через условное топливо — 7000 ккал/кг. При этом теплотворная способность условного топлива выражается по-разному: в СССР и ряде других стран — 7000 ккал/кг, в Италии — 7400, в Японии — 6500.

Однако перевод преобразованных видов энергии в условное топливо имеет существенные недостатки, искажающие их значение в топливно-энергетическом балансе.

В республиках Средней Азии отчетные топливно-энергетические балансы составлены за 1960, 1962 и 1965 гг. При разработке схемы размещения производительных сил по экономическим районам на перспективу предусматриваются варианты расчеты топливно-энергетического баланса с анализом их по базисным годам пятилеток (1960, 1965, 1970 гг.) на основе отчетных и плановых материалов. Но органами ЦСУ при составлении отчетных топливно-энергетических балансов за 1960 и 1965 гг. для электроэнергии были применены разные коэффициенты перевода в условное топливо, и оценка ее получилась совершенно несопоставимой по этим годам.

Так, по Узбекской ССР, согласно отчетному топливно-энергетическому балансу за 1960 г., производство электроэнергии составило 5853,2 млн. кВт. ч (в том числе выработка ГЭС — 3192,6 млн.) и получено из Киргизии и Таджикистана 511,8 млн. кВт. ч; их сумма приравнена к 3405,3 тыс. т условного топлива. Значит, при сведении ба-

¹ С. Д. Фельд. Единый энергетический баланс народного хозяйства, М., Экономика, 1964, стр. 303, 311.

ланса 1 квт. ч приравнен к 0,532 кг условного топлива, что соответствует средневзвешенному расходу топливных ресурсов на электростанциях республики в том же году.

По отчетному топливно-энергетическому балансу за 1965 г. производство электроэнергии в республике составило 11 489,2 млн. квт. ч (в том числе за счет ГЭС—2477 млн.) и получено извне 1058,6 млн. квт. ч; их сумма оценена в 1542,2 тыс. т условного топлива, т. е. применен коэффициент перевода 0,123. Коэффициент перевода, электроэнергии в условное топливо принят на основе эквивалента 1 квт. ч = 860 ккал (в соответствии с действующей инструкцией ЦСУ СССР по составлению топливно-энергетического баланса).

Аналогичное положение наблюдалось и по другим республикам Средней Азии. В результате применения таких несопоставимых переводных коэффициентов оценка электрической энергии через условное топливо в топливно-энергетическом балансе по республикам получила следующее выражение²:

	1960 г.		1965 г.	
	млн. квт. ч.	тыс. т усл. т.	млн. квт. ч.	тыс. т усл. т.
УзССР	5884	3140	11489	1415
КирССР	872	640	2303	283
ТаджССР	1288	337	1567	194
ТуркмССР	751	458	405	173
Итого	8795	5075	16764	2065

Итак, получается, что производство электроэнергии в Средней Азии выросло за пятилетие более чем в 1,9 раза, а в переводе на условное топливо — уменьшилось в 2,45 раза. Вполне понятно, что такими данными пользоваться нельзя.

Составление перспективного топливно-энергетического баланса предназначено для сравнения имеющихся ресурсов топлива и энергии с потребностями в них по отраслям народного хозяйства и совершенствования на этой основе структуры приходной и расходной частей баланса по оптимальному варианту. При этом следует предусматривать экономически оправданное снижение расхода всех видов энергии и топлива у потребителей с учетом внедрения прогрессивных технологических процессов и рационального выбора энергоносителей.

Величина переводного коэффициента электроэнергии в условное топливо не может быть стабильной. Она должна меняться в зависимости от успехов технического прогресса в энергетическом производстве. Использование же стабильного коэффициента искусственно снижает значение электроэнергии в балансе.

Акад. Л. А. Мелентьев и другие специалисты при подсчете топливно-энергетических ресурсов США на 1955 г. приравнивали 120 млрд. квт. ч гидроэнергии к 51,2 млн. т условного топлива, а на 1975 г. — 265 млрд. квт. ч они приравнивали к 85,8 млн. т³. Стало быть, на 1955 г. переводной коэффициент гидроэнергии в условное топливо по электроэнергетике США принят ими 0,427, а на 1975 г. — 0,324 кг/квт. ч. По удельному же расходу энергоресурсов на выработку электроэнергии в СССР на 1965 г. ими приняты следующие нормы: для ГЭС—0,450, а по конденсационным электростанциям—0,425⁴.

² В отчетных балансах производство электроэнергии по республикам показано несколько меньше (1960 г.—8095 млн. квт. ч), чем в статистических ежегодниках.

³ Л. А. Мелентьев, М. А. Стырикович, Е. О. Штейнгауз. Топливо-энергетический баланс СССР, М., 1962, стр. 136, 206.

⁴ Там же.

Таким образом, переводной коэффициент электроэнергии в условное топливо и удельный расход энергоресурсов на ее выработку можно принять равнозначными. Однако, если придерживаться равнозначности удельного расхода энергоресурсов на выработку электроэнергии и оценки последней через условное топливо, то в соответствии с расчетами указанных авторов надо применять для энергии, выработанной ГЭС или ТЭС, разные переводные коэффициенты.

На наш взгляд, это было бы нелогичным. Какая разница для потребителей между электроэнергией, полученной от той или другой станции, тем более, если она работает в единой энергосистеме? Так, Учкурганская ГЭС в Южной Киргизии, Ферганская ТЭС в Узбекистане, Чарджоуская ТЭС в Туркмении и ряд других станций работают ныне в объединенной энергосистеме, и потому было бы неправомерным использование разных переводных коэффициентов для их продукции.

Применительно к Средней Азии следует учесть и то, что все реки района имеют резко неравномерный дебит стока по сезонам и годам, что оказывает большое влияние на режим гидростанций. Например, в июле 1961 г. Аламединская ГЭС-5 по Большому Чуйскому каналу (Северная Киргизия) полностью прекратила работу из-за маловодья. Кайраккумская ГЭС в Таджикистане 31 декабря 1966 г. при установленной мощности 126 тыс. кВт имела рабочую мощность 95 тыс. кВт (хотя она действует в комплексе с водохранилищем).

В подобных случаях снижение выработки ГЭС компенсируется усиленной работой тепловых электростанций с соответствующим отражением их в приходной части топливно-энергетического баланса по дополнительной мобилизации топливных ресурсов. Так было в маловодном 1961 г., когда пришлось увеличить завоз угля из Караганды и Кузбасса в Среднюю Азию. И наоборот, когда зимой 1965—1966 гг. прогнозы о маловодности не подтвердились, перевыполнение плана выработки электроэнергии ГЭС обусловило снижение коэффициента использования установленной мощности на тепловых электростанциях, работающих на угле.

Как видно, для оценки электроэнергии через условное топливо надо применять единый переводной коэффициент для продукции ГЭС и ТЭС. Но он должен быть не стабильным, а изменяющимся по времени как средневзвешенная величина удельного расхода условного топлива на выработку электроэнергии, которая составит в 1975 г. по Узбекистану примерно 0,340 кг/квт. ч, по Киргизской ССР—0,369, по Туркменской—0,337.

В отчетных топливно-энергетических балансах допущены несопоставимости и при переводе тепловой энергии в условное топливо. В 1960 г. тепловая энергия была включена в баланс с переводом ее в условное топливо по фактическому удельному расходу топливных ресурсов на производство 1 гига-калории, который составил по Узбекистану около 189 кг/гига-кал, по Киргизии—218, Туркмении—210 и Таджикистану—236.

Такие колебания отражают уровень централизации теплоснабжения по республикам и техническое состояние производственного оборудования на ТЭС, районных котельнях, промышленно-производственных и других отопительных установках. В 1962 и 1965 гг., согласно действующей методической инструкции ЦСУ СССР по составлению топливно-энергетического баланса, применен единый переводной коэффициент для всех республик из расчета 143 кг/гига-кал, т. е. тепловой энер-

гия оценена ниже, чем в 1960 г., по Узбекистану — в 1,32 раза, по Киргизии — в 1,53, Туркмении — 1,47 и по Таджикистану — в 1,65 раза.

Поскольку «переоценка» тепловой энергии произведена с меньшим отступлением от фактического удельного расхода топливных ресурсов на ее производство, чем при переводе электроэнергии в условное топливо, значение их в составе топливно-энергетического баланса в 1960 и 1965 гг. резко изменилось. Так, в балансе топливно-энергетических ресурсов 1960 г. значение удельного веса электроэнергии было выше, чем тепловой, почти в 4 раза по Узбекистану, в 2,3 раза — по Киргизии и т. д. За пять лет производство электроэнергии выросло в Узбекистане и Киргизии почти в 2—2,6 раза; более чем в 2 раза увеличилась и выработка тепла. Значит, соотношение удельного веса обоих видов энергии в топливно-энергетическом балансе должно было остаться почти неизменным. Однако в результате применения неравнозначных переводных коэффициентов для электрической и тепловой энергии во всех республиках в 1965 г. доля электрической энергии в балансе стала намного ниже, чем тепловой. Это особенно заметно по Киргизской и Туркменской ССР, где темпы воспроизводства тепловой энергии были выше, чем в Таджикистане и Узбекистане.

Принцип использования изменяющегося по времени переводного коэффициента энергии в условное топливо в зависимости от успехов технического прогресса в теплотехнике подсказывает, что для этого приемлема величина удельного расхода топливных ресурсов на производство тепла.

К. М. Ким

ЕЌИЛГИ-ЭНЕРГЕТИКА БАЛАНСИНИ ТУЗИШ МЕТОДИКАСИГА ДОИР

Мақола турли хил шартли ёқилғи энергоресурсларини кўчириш учун умумий солиштирма ўлчовни танлаш кераклигига бағишланади. Бу ёқилғи-энергетика балансини тузиш методикасининг муҳим аспектидан биридир.

В. Н. СТАСЬКО

ПОНЯТИЕ БЫТОВОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ КАК ОТРАСЛИ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА

За последние годы в партийных и советских документах, нормативных актах, научных статьях и монографиях, сообщениях печати, радио, телевидения все чаще встречаются такие понятия, как «бытовое обслуживание», «культурно-бытовое обслуживание», «служба быта», «сервис», «сфера услуг», «сфера обслуживания» и т. п. Термин «бытовое обслуживание» употребляется как в широком, так и в узком смысле слова.

Однако в определении этих понятий нет еще достаточной четкости. В нормативных актах таковые вообще отсутствуют, а определения, сформулированные отдельными философами, экономистами, юристами, практическими работниками, нельзя признать удачными.

На наш взгляд, бытовое обслуживание в широком смысле означает сферу народного хозяйства, объединяющую ряд отраслей, которые доводят до потребителей произведенные в сферах материального и духовного производства ценности для удовлетворения растущих потребностей населения. При этом мы исходим из концепции, впервые выдвинутой доктором филос. наук В. С. Семеновым, согласно которой структура народного хозяйства СССР включает сферу материального производства, сферу духовного производства и здравоохранения, сферу управления и сферу обслуживания.

Бытовое обслуживание как сфера народного хозяйства охватывает: торговлю и общественное питание; культурно-просветительные учреждения; жилищное, коммунальное и собственно бытовое обслуживание; пассажирский транспорт и связь.

В. С. Семенов справедливо отмечает, что в этой схеме структуры народного хозяйства СССР находят выражение идеи К. Маркса о делении общественного хозяйства по вещному характеру труда и по трем сферам воспроизводства, а также на производительный и непроизводительный труд¹. Схема четко определяет место сферы обслуживания в народном хозяйстве и ее составные части. Исходя из нее, можно сделать вывод, что бытовое обслуживание в широком смысле соотносится с таковым в узком смысле как общее с отдельным или целое — с его частью.

Правильное определение понятия «бытовое обслуживание» имеет не только теоретическое, но и важное практическое значение. Нерешенность этого вопроса отрицательно сказывается как на определении компетенции и структуры органов управления и самих предприятий бытового обслуживания, так и на установлении сферы действия нор-

¹ В. С. Семенов. Сфера обслуживания и ее работники, М., Политиздат, 1966, стр. 22, 24—25.

мативных актов, регулирующих разнообразные административные, гражданские и трудовые правоотношения.

Одним из первых авторов-юристов, пытавшихся дать определение понятия «бытовое обслуживание», был В. С. Карпик. Но его определение представляет по существу лишь перечень предприятий и учреждений, осуществляющих бытовое обслуживание². Представляется не совсем обоснованной и критика В. С. Карпиком составителей Большой и Малой Советских Энциклопедий, которые якобы определяют советское бытовое обслуживание с помощью английского слова «сервис»³.

Кроме того, В. С. Карпик, пытаясь доказать неправомерность употребления термина «сервис» для определения понятия бытового обслуживания, упоминает лишь одно значение слова *service* — служба, упуская, такие значения, как обслуживание и услуга, что как раз и указывает на близость понятий «сервис» и «бытовое обслуживание».

Многие советские авторы, формируя понятие «бытовое обслуживание», отмечают почти те же признаки, что и составители БСЭ при определении понятия «сервис». Например, Ш. В. Опельбаум пишет: «В узком значении под бытовым обслуживанием населения понимают отрасль хозяйства, объединяющую организации и предприятия, которые осуществляют ремонт предметов широкого потребления, выполняющие индивидуальные заказы и оказывают населению другие услуги бытового характера (прачечные, парикмахерские, фотоателье и др.)»⁴.

При сравнении этих двух определений мы не видим какой-либо существенной разницы. Разумеется, советское бытовое обслуживание по своей сущности и целям не имеет ничего общего с сервисом в капиталистических странах. Буржуазный сервис — источник обогащения, наживы кучки дельцов. Он прежде всего стремится удовлетворить прихоти «денежных мешков». Советское же бытовое обслуживание направлено на удовлетворение растущих потребностей трудящихся.

Но само понятие «бытовое обслуживание» в узком значении и то определение сервиса, которое приводится в БСЭ и МСЭ, по существу совпадают. Тем не менее существующие определения не раскрывают содержания бытового обслуживания. Единственно правильной методологической основой для решения данного вопроса служит марксистско-ленинская политэкономию, в частности учение К. Маркса о характере общественного производства и месте услуг в этом процессе.

К. Маркс дал в «Капитале» определение понятия «услуга», которое он связывал с понятием потребительной стоимости как товара, так и определенной деятельности. «Услуга есть не что иное, как полезное действие той или иной потребительной стоимости — товара ли, труда ли»⁵. В приложении к первой части «Теории прибавочной стоимости» К. Маркс раскрывает характер услуг в аспекте производительного и

² См. «Понятие бытового обслуживания и значение правового регулирования его в период развернутого строительства коммунизма», в сб.: «Правовое регулирование бытового обслуживания населения», Минск, Изд-во АН БССР, 1963, стр. 11—12.

³ В БСЭ (т. 38, стр. 560) говорится: «Сервис (англ. *service* — служба, обслуживание, услуга, от *serve* — служить — в США, Великобритании и некоторых других странах термин, применяющийся для обозначения бытового обслуживания населения (ремонт обуви, одежды, предметов быта и доставка на дом покупок, выдача различных справок и пр.)». Отсюда никак нельзя сделать вывод, что в БСЭ с помощью этого английского слова определяется именно советское бытовое обслуживание.

⁴ Ш. В. Опельбаум. Бытовое обслуживание населения в период развернутого строительства коммунизма, Диссертация на соискание ученой степени канд. экон. наук. Львов, 1962, стр. 36.

⁵ К. Маркс и Ф. Энгельс. Сочинения, т. 23, стр. 203—204.

непроизводительного труда: «Известного рода услуги, иными словами: *потребительные стоимости*, представляющие собой результат известных видов деятельности или труда, воплощаются в *товарах*, другие же услуги, напротив, не оставляют осязательных результатов, *существующих отдельно* от исполнителей этих услуг; иначе говоря, результат их не есть *пригодный для продажи товар*»⁶.

Исходя из подобного понимания характера услуг, их можно классифицировать применительно к службе быта⁷ на две основные группы. К первой относятся услуги, являющиеся результатом производительного труда и выступающие в вещной форме (ремонт и изготовление мебели, обуви, одежды и других предметов, ремонт квартир и т. д.). Вторую группу составляют услуги, являющиеся результатом непроизводительного труда и представляющие собой непосредственную потребляемую деятельность человека (услуги парикмахерских, справочной службы, бань и др.).

В процессе оказания услуг первой группы могут как создаваться новые потребительные стоимости (изготовление одежды, обуви, мебели, различных предметов домашнего обихода), так и восстанавливаться потребительные стоимости ранее созданных предметов (ремонт, химическая чистка одежды).

Все это подтверждает правомерность деления услуг на производственные и непроизводственные. В этой связи представляется недостаточным обоснованным утвердившееся на практике и в литературе разделение услуг на промышленные и непромышленные⁸. Так, изготовление строительных деталей (дверей, косяков, рам) относится к услугам промышленного, а ремонт жилищ — к услугам непромышленного характера. Между тем и первые, и вторые — есть результат производительного труда.

Научно обоснованный критерий отнесения услуг к тому или иному виду важен не столько для теории, сколько для практики, которая идет пока по пути раздельного планирования и оценки деятельности предприятий службы быта, оказывающих различные виды услуг⁹.

При рассмотрении многообразных видов услуг, оказываемых службой быта, обращает на себя внимание и их внешняя сторона. Бытовые услуги удовлетворяют не только материальные, но и духовные потребности людей. Например, заказывая в ателье одежду или обувь, человек заинтересован не только в том, чтобы приобрести пальто или туфли вообще, а пальто или туфли определенного фасона, цвета, модели и т. п. Поэтому не правы те авторы (например, Ш. В. Опельбаум), которые ограничивают цели бытового обслуживания удовлетворением только материальных потребностей.

⁶ К. Маркс и Ф. Энгельс. Сочинения, т. 26, ч. I, стр. 414.

⁷ В системе бытового обслуживания сосредоточены ныне такие предприятия, как фабрики, ателье мод и мастерские по индивидуальному пошиву, а также по ремонту одежды и обуви, парикмахерские, фотографии, фабрики химической чистки и крашения, бюро добрых услуг, мастерские по ремонту сложной бытовой техники, пункты проката и т. д.

⁸ Подобное деление установлено «Инструкцией о порядке составления отчета о бытовом обслуживании населения по форме «№ 1 — быт», изданной ЦСУ СССР в ноябре 1964 г. взамен ранее существовавших «Указаний к составлению предприятиями отчета о бытовом обслуживании населения по форме «№ 1 — быт», утвержденных также ЦСУ СССР в августе 1962 г.

⁹ Не случайно в рекомендациях экономической конференции работников бытового обслуживания, проходившей в Ярославле в 1966 г., отмечалось, что такой плановый показатель, как объем «промышленных» и «непромышленных» видов услуг, не позволяет в полной мере учесть особенности работы предприятий службы быта, усложняет учет и отчетность. См. «Экономическая газета», 1966, № 37, стр. 19.

Для услуг, оказываемых службой быта, характерна и их индивидуализация по отношению к определенному потребителю.

Правильное определение понятия службы быта требует четкого уяснения ее роли и места в народном хозяйстве. Большинство авторов (Ш. В. Опельбаум, Н. Л. Гзовская, В. Д. Харин, П. Л. Елохов и др.) считают бытовое обслуживание отраслью народного хозяйства, но не обосновывают это положение.

Противоположную точку зрения высказала З. Г. Белова. Основной ее аргумент состоит в том, что в системе предприятий службы быта «отчетливо можно видеть разнородность потребляемого материала, технической базы и технологических процессов, профессионального состава кадров и присущие каждому предприятию свои специфические условия работы». А отрасль народного хозяйства, как пишет З. Г. Белова, «представляет собой особую отрасль производительности труда»¹⁰, которая должна характеризоваться сочетанием «особых средств труда, особых рабочих сил и процессов труда, *особых продуктов труда с общностью особых социально-экономических отношений (или, по крайней мере, функций, свойственных только данной совокупности предприятий)*»¹¹ (курсив наш.— В. С.).

Аргументы З. Г. Беловой убеждают нас как раз в обратном, а именно в том, что бытовое обслуживание в узком значении является отраслью народного хозяйства. Общий для всех предприятий бытового обслуживания особый продукт—это услуга, выступающая в форме как товара, так и деятельности. Основной функцией, свойственной только этим предприятиям, является удовлетворение личных материальных и духовных потребностей людей на основе индивидуального заказа. Итак, бытовое обслуживание в узком значении—это самостоятельная отрасль народного хозяйства.

В настоящее время в нашей стране действует более 100 тыс. предприятий бытового обслуживания, оказывающих населению свыше 400 видов услуг. Ежегодно на развитие бытового обслуживания выделяются десятки миллионов рублей капитальных вложений. Только в РСФСР в службе быта занято более 900 тыс. человек¹².

На твердую экономическую основу становится и служба быта Узбекстана. К началу 1968 г. только в системе Министерства бытового обслуживания населения республики насчитывалось около 10,5 тыс. предприятий. С 1963 по 1967 г. объем услуг, оказанных населению, вырос более чем в 3 раза и составил 88,7 млн. руб. Быстрыми темпами развивается бытовое обслуживание на селе. Объем услуг в расчете на каждого сельского жителя за последние 4 года увеличился почти в 4,5 раза. На селе сейчас функционирует свыше 6 тыс. пунктов бытового обслуживания—почти столько же, сколько по всей республике в 1963 г.¹³

¹⁰ Здесь, очевидно, имеется в виду отрасль производительного труда.

¹¹ См. З. Г. Белова. К вопросу об определении понятия бытового обслуживания населения, в сб.: «Вопросы экономики служб быта», № 7, М., Изд-во «Легкая индустрия», 1966, стр. 14. Кстати, З. Г. Белова очень узко определяет понятие отрасли. В новейшей экономико-статистической литературе под отраслью народного хозяйства понимается совокупность предприятий, учреждений и организаций, выполняющих в процессе общественного воспроизводства функции, одинаковые по своему экономическому характеру. См., напр., «Показатели экономического развития социалистических стран (методология сопоставления и анализа)». Под ред. доктора экон. наук, проф. Т. В. Рябушкина, М., Изд-во «Мысль», 1966, стр. 33.

¹² Экономическая газета, 1967, № 41, стр. 30.

¹³ Подсчитано по материалам текущего архива Министерства бытового обслуживания населения УзССР.

З. Г. Белова отмечает, что бытовое обслуживание представлено как предприятиями материального производства, так и предприятиями непродовольственной сферы¹⁴, и потому не является отраслью народного хозяйства.

Мы уже говорили о такой схеме структуры народного хозяйства СССР, которую предлагает В. С. Семенов. В основе ее лежит не традиционное деление народного хозяйства на производственную и непродовольственную сферу (хотя упомянутая схема учитывает это деление), а содержание и результаты человеческого труда. «...В условиях развитого социализма, цель которого — все более полное удовлетворение многосторонних потребностей людей, — пишет В. С. Семенов, — главный упор при делении народного хозяйства на сферы и отрасли надо уже делать не на меновую стоимость (что предопределяет деление на производительный и непроизводительный труд. — В. С.), а на вещный характер труда, на его содержание и результаты, на потребительную стоимость, т. е. на то, что труд в своем творчестве приспосабливает к человеческим потребностям»¹⁵. Это также подтверждает, что бытовое обслуживание в узком значении представляет собой отрасль народного хозяйства.

Примечательно, что в Директивах XXIII съезда КПСС по пятилетнему плану развитию народного хозяйства СССР на 1966—1970 гг. поставлена задача «превратить службу быта в крупную механизированную отрасль народного хозяйства». При этом имеется в виду превращение ее не просто в отрасль (таковой она уже является), а именно в крупную, механизированную отрасль, которая соответствовала бы современному уровню развития общественных отношений, научно-технической мысли и растущим потребностям населения.

Небезынтересно отметить, что «Классификация отраслей народного хозяйства — членов Совета Экономической Взаимопомощи», исходя из деления народного хозяйства на сферу материального производства и непродовольственную сферу, также выделяет жилищно-коммунальное хозяйство и бытовое обслуживание в самостоятельную отрасль непродовольственной сферы¹⁶.

Понимание службы быта как отрасли народного хозяйства закрепилось не только в научной литературе, но и в других печатных изданиях. Говорят даже об индустрии быта. Это, конечно, не главный аргумент, но тоже весьма характерно¹⁷.

Все это приводит нас к выводу, что бытовое обслуживание населения — это отрасль народного хозяйства, которая объединяет организации и предприятия, оказывающие на основе индивидуального заказа услуги производственного и непродовольственного характера в целях удовлетворения личных материальных и духовных потребностей людей.

В. Н. Стасько

МАШИНИ ХИЗМАТ ҚИЛИШ ТУШУНЧАСИ ХАЛҚ ХҲЖАЛИГИНИНГ СОҲАСИ СИФАТИДА

Ушбу мақолада машиный хизмат қилиш тушунчаси турли нуқтан назардан танқидий қаралади. Муаллиф халқ хўжалигининг бу муҳим соҳасини ўз таърифи бўйича асослайди.

¹⁴ З. Г. Белова. Указ. статья, стр. 15—16.

¹⁵ В. С. Семенов. Указ. соч., стр. 21.

¹⁶ См. «Показатели экономического развития социалистических стран...», стр. 39.

¹⁷ Экономическая газета, 1967, № 41, стр. 30.

А. Ф. ФАЙЗУЛЛАЕВ

ИНЕРЦИЯ КАК СВОЙСТВО МАТЕРИИ

Еще древние мыслители имели представления об инерционном состоянии тела. Но закон инерции был сформулирован Галилеем и уточнен Ньютоном. Дальнейшее развитие учения о движении, как нам представляется, выявило логическое противоречие между содержанием закона инерции и содержанием самого понятия инерции.

1. Представления об инерции до формулировки закона инерции

В древней науке имелись элементарные представления о сохранении движения, сыгравшие важную роль в возникновении элементов материализма и диалектики. Учения Гераклита, Демокрита, Эпикура, Аристотеля, Лукреция Кара, Архимеда и других крупных представителей древней науки о сохранении движения общеизвестны. Закон инерции — это исторически первый закон сохранения движения материи.

Рассмотрим взгляды Ибн Сины по данному вопросу. Отмечая, что небесная сфера не легка и не тяжела ни актуально, ни потенциально, Ибн Сина в ответе на вопрос Беруни писал: «Доказательством этого служит то, что потенциально легкое и потенциально тяжелое является таковым либо в своей целостности, как это видно на примере частиц элементов, недвижно пребывающих на своих естественных местах; если эти частицы актуально не легки и не тяжелы, они должны быть легки или тяжелы потенциально и в возможности, так как они могут сдвинуться со своих естественных мест (только) в результате насильственного движения и возвратиться на свои естественные места (лишь) в силу движения естественного, поднимаясь вверх или опускаясь вниз; либо (потенциально легкое и потенциально тяжелое) является таковым в своих частях, а не в целостности, как, например, мы это можем видеть на совокупностях элементов, которые не легки и не тяжелы, ибо если какие-нибудь совокупности элементов движутся вверх, необходимо, чтобы другая их половина опустилась вниз...»¹

Из этих слов Ибн Сины можно прийти к следующему: то, что находится на своем естественном месте, — не тяжелое и не легкое; если перевести на современный язык, это означает «невесомость». Тело, занимающее свое естественное место, т. е. находящееся в невесомости, может быть выведено из этого состояния только насильственно, т. е. внешней силой; соотношение возможного и действительного в данном

¹ Цит. по кн.: «Материалы по истории прогрессивной общественно-философской мысли в Узбекистане», под ред. акад. АН УзССР И. М. Муминова, Ташкент, Изд-во АН УзССР, 1957, стр. 131—132.

вопросе: 1) потенциально тяжелое (легкое) есть следствие насильственного движения; 2) действительно (актуально) тяжелое (легкое) — это есть движение к естественному месту; 3) потенциально тяжелое (легкое) в целостности превратится в действительно под воздействием внешней силы, а потенциально тяжелое в частях может превратиться в действительно без воздействия внешней силы. Соотношение целого и части имеет определенную закономерность: если одна часть целого (системы), находящегося в естественном месте (в невесомости, в частности), упадет вниз в результате разрушения, то другая — поднимется вверх; части целого выступают как бы компонентами системы.

Все это свидетельствует о том, что Ибн Сина имел представление о сохранении определенного состояния (покоя или движения) материального тела. В этом мы видим элементы содержания понятия инерции.

2. Закон инерции и закон логического непротиворечия

В знаменитом «Диалоге» Галилея от имени Сальвиати говорится: «Только одно круговое движение естественным образом соответствует тем телам природы, которые входят как составная часть во Вселенную, когда они находятся в порядке совершенном, но прямолинейное движение предназначается природой для ее тел и их частей, в крайнем случае, тогда, когда они оказываются не на их месте, расположенные к нарушениям порядка, и когда требуется привести их кратчайшим образом к их естественным местам»².

Варьируя наклонную плоскость, по которой движется тело, Галилей по существу развивает идею Ибн Сины о взаимосвязи тела и его частей и приходит к открытию первого основного закона механики, в свою очередь являющейся основой многих отраслей современной технической науки и технических расчетов, «Но, — говорит Галилей, — движение по линии горизонтальной, которая не опускается и не поднимается, есть круговое движение вокруг центра; следовательно, круговое движение никогда естественным образом не может быть приобретено без предшествующего (прямолинейного) движения; но, будучи однажды приобретено, оно продолжается вечно (Perpetuamente) с неизменной скоростью»³. Это и есть закон инерции в первоначальной, галилеевой форме.

Ньютон дал более точную формулировку закона инерции: «Всякое тело сохраняет свое состояние покоя или прямолинейного и равномерного движения до тех пор, пока внешняя сила не понуждает»⁴.

Когда говорят, что Ньютон сформулировал закон инерции точнее Галилея, обычно не отмечают переход от кругового движения к прямолинейному. Закон кругового инерционного движения почему-то забыт, а закон прямолинейного инерционного движения в формулировке Ньютона существует почти три столетия в рамках самой механики Ньютона. Как Ньютон, так и другие ученые не указывают, по какой причине отклонено круговое инерционное движение и принято прямолинейное.

В то же время круговое инерционное движение не исключено из обихода как в научной, так и в популярной литературе, что ведет к

² Г. Галилей. Диалог о двух главнейших системах мира..., М.—Л., 1948, стр. 55.

³ Галилео Галилей. М.—Л., 1943, стр. 126.

⁴ И. Ньютона. Математические начала натуральной философии. Цит. по кн.: А. Н. Крылов. Собрание трудов, т. VII, М., 1936, стр. 39.

путанице в понимании первой аксиомы механики. Например, Т. Леви-Чивита и У. Амальди закон инерции формулируют так: «...Состояние покоя или прямолинейного равномерного движения будет сохраняться до того момента, пока на точку не окажет действие какая-нибудь новая сила»⁵. Вместе с тем движение по инерции они относят и к вращательному движению: «Твердое тело движется вокруг неподвижной точки так, как если бы никаких внешних активных сил не было и сказывался бы только эффект начального состояния движения. По этим соображениям рассматриваемое здесь движение носит название *движения по инерции или спонтанного движения*»⁶.

Отсюда следует, что закон инерции, отражающий только прямолинейное движение, по какой-то причине применяется и к круговому движению. Между тем закон противоречия формальной логики запрещает совмещение противоречащих друг другу признаков в суждениях о предмете, явлении, взятом в одном и том же отношении и в одно и то же время. Нельзя одновременно приписывать инерционному движению прямолинейный и круговой характер, если в сферу действия закона инерции не входит круговое движение.

Такое же нарушение закона непротиворечия формальной логики можно видеть у Л. Г. Лойцянского и А. И. Лурье⁷, Н. Н. Бухгольца⁸ и др. Так, Г. К. Суслов назвал параграф, посвященный круговому движению, «Движение по инерции»⁹. Л. И. Седов¹⁰ отмечает инерционное свойство вращательного движения.

Другая группа ученых, придерживаясь взгляда Ньютона, не считает круговое движение инерционным и в то же время связывает его с инерционным движением. А. Штернфельд, например, утверждает, что «при некоторой вполне определенной начальной скорости тело будет удаляться по инерции от поверхности Земли в течение каждой минуты или секунды, ровно настолько, насколько оно приблизится к Земле вследствие падения»¹¹.

В высказываниях этих и других авторов видна формально-логическая противоречивость в употреблении понятия «инерция». Получается, что инерционное свойство кругового механического движения не подчиняется закону инерции.

В этой связи вспомним известные ленинские слова: «Материя исчезает — это значит исчезает тот предел, до которого мы знали материю до сих пор, наше знание идет глубже; исчезают такие свойства материи, которые казались раньше абсолютными, неизменными, первоначальными (непроницаемость, инерция (разрядка наша. — А. Ф.), масса и т. п.) и которые теперь обнаруживаются, как относительные, присущие только некоторым состояниям материи. Ибо *единственное* «свойство» материи, с признанием которого связан философский материализм, есть свойство *быть объективной реальностью*, существовать вне нашего сознания»¹².

⁵ Т. Леви-Чивита и У. Амальди. Курс теоретической механики, т. I, ч. 1, М., 1951, стр. 312.

⁶ Т. Леви-Чивита и У. Амальди. Курс теоретической механики, т. II, ч. 2, М., 1951, стр. 84.

⁷ Л. Г. Лойцянский и А. И. Лурье. Курс теоретической механики, ч. 2, М.—Л., 1938, стр. 12 и 115.

⁸ Н. Н. Бухголец. Основной курс теоретической механики, ч. I, М.—Л., 1938, стр. 6 и 97—98.

⁹ Г. К. Суслов. Теоретическая механика, М.—Л., 1944, стр. 207.

¹⁰ Л. И. Седов. Об основных принципах механики сплошной среды. Изд-во МГУ, 1961, стр. 18.

¹¹ А. Штернфельд. Искусственные спутники, М., ГИТТЛ, 1953, стр. 14.

¹² В. И. Ленин. Полное собрание сочинений, т. 18, стр. 247.

Новейшая революция в физике, продолжающаяся и поныне, поставила вопрос о сложности абсолютно неизменяемых свойств материи. Свойства массы относительноны. Высказывание В. И. Ленина о понятии «инерция», как относительном свойстве, присущем определенным «состояниям материи», в полной мере касается и другой стороны вопроса: об изменяемости понятия «инерция».

3. Некоторые вопросы принципа инерции

а) Ибн Сина и Ньютон о действии «Первого двигателя»

Ньютон говорил: «Врожденная сила материи есть присущая ей способность сопротивления, по которой всякое отдельно взятое тело, поскольку оно представлено самому себе, удерживает свое состояние покоя или равномерного прямолинейного движения. Эта сила всегда пропорциональна массе, и если отличается от инерции массы, то разве только воззрением на нее»¹³.

По существу Ньютон под «врожденной силой» понимает сущность материи и о проявлениях ее говорит следующее: «От инерции материи происходит то, что всякое тело лишь с трудом выводится из своего покоя или движения, поэтому врожденная сила могла бы быть весьма вразумительно названа «силой инерции». Эта сила проявляется телом единственно лишь, когда другая сила, к нему приложенная, производит изменение в его состоянии»; «Проявление силы инерции может быть рассмотрено двояко: как сопротивление и как напор. Как сопротивление, поскольку тело противится действующей на него силе, стремясь сохранить свое состояние; как напор, поскольку то же тело, с трудом уступая препятствию, ему сопротивляющемуся, стремится изменить состояние этого препятствия»; «Сопротивление обыкновенно приписывается телам покоящимся, напор — телам движущимся»¹⁴.

Понятия «врожденная сила», «сила инерции», «двигатель», «первопричина» связаны между собой. У Ибн Сины было зачаточное представление о круговом инерционном движении. И Ибн Сина, и Ньютон предполагали, что круговое движение первоначально дано «Первым двигателем». Что касается изменения кругового движения, то Ньютон не говорил о возможности влияния «Первого двигателя» на продолжение приобретенного кругового движения, а Ибн Сина категорически отрицал влияние первопричины на изменение этого инерционного движения. «Двигатели, — говорит Ибн Сина, — которые не являются телами, как, например, то, что философы называют Природой, или Активным интеллектом, или Первопричиной, не могут быть причиной насильственного движения»¹⁵.

б) Принцип инерции и принцип сохранения

В одной из работ по философским проблемам современной физики говорится: «Принцип инерции, в сущности, есть закон сохранения движения в его механической форме»¹⁶. Это правильно, но недостаточно. Движение системы в механической форме сохраняется и тогда, когда действует сила, импульс силы. И инерционное движение, и

¹³ И. Ньютон. Указ. соч., стр. 25.

¹⁴ Там же.

¹⁵ Материалы ..., стр. 133.

¹⁶ Проблема причинности в современной физике. Под ред. И. В. Кузнецова, Н. Ф. Овчинникова и М. Э. Омелянского, М., Изд-во АН СССР, 1960, стр. 142.

движение с импульсом выражают неуничтожимость механического движения. Вместе с тем постоянство кинетического момента, не входящее в закон инерции, тоже отображает сохранение движения. Итак, законы сохранения движения шире, чем закон инерции.

Законы сохранения полностью не отражают объективного закона несотворимости и неуничтожимости движения. Последний шире первых. Выражение Н. Ф. Овчинникова: «Законы сохранения имеют более общий характер, чем другие законы»¹⁷ — не точно. Так, законы сохранения количеств движения и моментов количеств движения выступают частными случаями законов об изменении количеств движения и кинетического момента. Законы сохранения относятся к замкнутым, конечным системам, а закон несотворимости и неуничтожимости движения — к природе бесконечной. Таким образом, закон инерции — единичное, законы сохранения движения — особенное, несотворение и неуничтожение — всеобщее.

Когда речь идет о сохранении движения, необходимо отличать движение от изменения. «Познание закономерностей движения и изменения связано с познанием прямопротивоположного движению свойства природы — сохранения. Это свойство, или сторона природы, может выступать как сохранение начал, свойств и отношений действительности»¹⁸. Но, как известно, искусственные спутники сутками совершают движение и сохраняют именно это механическое движение: $[\vec{r}, m\vec{v}] = \vec{c}$.

Не сохранение противоположно движению, а изменение движения противоположно сохранению движения. Ведь как $[\vec{r}, m\vec{v}] = \vec{c}_1$, так и $m\vec{v} = \vec{c}_2$ есть и движение, и его сохранение.

Н. Ф. Овчинников, развивая свою идею, говорит: «Механическое движение, как и все другие формы движения, не отделимо от противоположной стороны любого движения — его сохраняемости. В механическом движении в качестве такой противоположной стороны выступает инерция»¹⁹. Здесь мы опять имеем неправильный тезис: движение и инерция противоположны.

в) Общее и частное

Некоторые авторы (М. Лауэ) считают, что законы сохранения в современной физике имеют фундаментальное значение, и относят к ним три существенных закона: принцип инерции, принцип энергии и закон сохранения электричества. При этом они указывают на примат прямолинейного движения: «Принцип инерции... утверждает сохранение линейного импульса»; «закон сохранения вращательного импульса» является «необходимым следствием закона сохранения линейного импульса»²⁰.

Быть может, круговое движение получается как следствие прямолинейного движения, как об этом говорит Лауэ? В таком случае возникает вопрос: почему не наоборот? Это как бы напоминает полемику С. П. Толстова с А. Стейном о том, что «Бируни есть Леонардо да-Винчи XI века», или «Леонардо да-Винчи есть Бируни XV века»²¹. Дело не

¹⁷ Совещание заведующих кафедрами общественных наук вузов РСФСР. Материалы для обсуждения на секции заведующих кафедрами философии, Изд-во МГУ, 1960, стр. 15.

¹⁸ Там же.

¹⁹ Проблема причинности..., стр. 142.

²⁰ М. Лауэ. Инерция и энергия, «Успехи физических наук», т. LXVIII, вып. 4, М., 1959, стр. 721.

²¹ С. П. Толстов. Бируни и его время, в сб.: Бируни — великий ученый средневековья», Ташкент, Изд-во АН УзССР, 1950, стр. 3.

в этом, а в том, что вошедшие в основу механики аксиомы — наиболее общие законы — являются закономерностями лишь прямолинейного механического движения — частного случая механической формы движения материи. В этой связи представляет большой интерес изучение диалектики общего и частного во взаимоотношении законов механики.

г) *О понятии невесомости в связи с принципом эквивалентности А. Эйнштейна*

В последнее время понятие невесомости все чаще рассматривается в связи с принципом эквивалентности. Затрагивая понятия невесомости, М. В. Мостепаненко говорит: «Установление единой природы двух, казалось бы, столь различных явлений природы, как *инерция и тяготение* (здесь и далее курсив наш. — А. Ф.), является одним из величайших открытий Эйнштейна. Для сопоставления *инертности и тяготения* нам нужно рассматривать такие явления, в которых инертность и тяготение проявляются открыто. На *искусственных спутниках* и в космических ракетах, движущихся с *выключенными двигателями, ускорение и тяготение полностью компенсируют друг друга*, так что наблюдается состояние *невесомости*. Это как раз то, что нам нужно. Для простоты вместо ракеты или *спутника* можно рассмотреть, как это делал Эйнштейн, явление в свободно падающем лифте...»²²

И далее: «При совпадении ускорений a и g мы получаем $F = 0$ — давление со стороны пола перестанет чувствоваться, наступит состояние *невесомости*. Наблюдатель в кабине свободно падающего лифта на основании изучения явлений, протекающих в кабине, не сможет сделать никаких заключений о наличии поля тяготения. Не сможет он ничего сказать и об ускорении, испытываемом всей системой. *Явления будут протекать точно так же, как если бы вся система двигалась инерциально в отсутствие поля тяготения. Поле ускорений целиком компенсируется полем тяготения*».

Для выяснения природы состояния невесомости, одного из простейших проявлений самодвижения материи, рассмотрим следующие вопросы: 1) правильно ли утверждение М. В. Мостепаненко о том, что «на искусственных спутниках и в космических ракетах, движущихся с выключенными двигателями, ускорение и тяготение полностью компенсируют друг друга, так что наблюдается состояние невесомости»? 2) Действительно ли наступает состояние невесомости при совпадении ускорения лифта с ускорением силы тяжести? 3) Прав ли М. В. Мостепаненко, когда заявляет, что при свободном падении «явления будут протекать точно так же, как если бы вся система двигалась инерциально в отсутствие поля тяготения. Поле ускорений целиком компенсируется полем тяготения»?

Начнем с третьего вопроса. При свободном падении лифта и человека в нем (стало быть, в одном направлении) поле ускорений не может компенсироваться полем тяготения. Космонавт, аэронавт или любой человек, помещенный в свободно падающей кабине или лифте, будет чувствовать себя иначе, чем в состоянии невесомости.

Теперь относительно первого вопроса. Если космическая ракета совершает прямолинейный полет вне поля тяготения без работы двигателей, то нет ни ускорения, ни тяготения. Что касается спутников и кругового движения космических ракет, то надо выяснить, куда на-

²² М. В. Мостепаненко. *Материалистическая сущность теории относительности*, М., Соцэкгиз, 1962, стр. 171.

правлено ускорение спутника. Это важно, поскольку М. В. Мостепаненко берет ускорение человека и лифта в одном направлении. Поскольку ускорение спутника при круговом движении направлено к центру Земли, то ответ на третий вопрос служит ответом и на этот вопрос. Поле силы инерции компенсирует поле тяготения.

Переходим, наконец, ко второму вопросу. При свободном падении человека и лифта человек никогда не будет испытывать состояние невесомости. Но сущность принципа эквивалентности в теории тяготения выражает не компенсацию полей, «уравновешивание сил полей», а эквивалентность в каком-то смысле поля ускорения полю тяготения. С помощью этого принципа уравнения абсолютного движения можно выразить в виде уравнений относительного движения.

Сущность принципа эквивалентности в теории тяготения ясно выражена В. А. Фоком: «Путем введения надлежащей координатной системы (которая обычно толкуется как ускоренно-движущаяся система отсчета) можно так преобразить уравнения движения материальной точки, находящейся в поле тяготения, что они будут (в новой системе отсчета) иметь вид уравнений движения свободной материальной точки. Тем самым поле тяготения как бы заменяется (или, лучше сказать, имитируется) полем ускорения»²³.

Следовательно, когда одно поле имитируется другим, мы не можем прийти к нолевому полю. О другом варианте такого же имитирования говорил в свое время аэронавт Е. Н. Андреев: «В огромных барокамерах нам приходилось по нескольку часов «подниматься» на десятки тысяч метров, а потом, имитируя спуск, быстро возвращаться на Землю»²⁴. Эти эксперименты убедительно показали, что при равенстве ускорения аэронавта и его скаффандра невесомость отнюдь не достигалась.

М. В. Мостепаненко правильно рассматривает другой пример, когда космическая ракета в отсутствии поля тяготения движется ускоренно, что иллюстрирует смысл принципа эквивалентности ускорения и тяготения.

А. Эйнштейн, разрабатывая гипотезу эквивалентности, стремился преодолеть недостаток закона инерции, сформулированного Ньютоном. «...Что, собственно, дает нам право, — говорил Эйнштейн, — переступить через столь твердо установленный закон инерции, отличающий инерциальные системы от всех остальных? Слабостью его является ложный круг, в который он заключен: масса движется без ускорения, если достаточно удалена от других полей; но установить, что она достаточно удалена, можно как раз только по тому признаку, что она движется без ускорения.... Мы можем считать, что закон инерции установлен с большим приближением для пространства нашей планетной системы...»²⁵ Своим принципом эквивалентности Эйнштейн развил науку дальше, доказав, что система тел, неподвижная в поле тяготения, и система,двигающаяся с ускорением вне поля тяготения, не отличаются по поведению тел.

д) Инерция и неуничтожимость движения

Ф. Энгельс писал в «Диалектике природы»: «—Механика: точной отправления для нее была инерция, являющаяся лишь отрицательным

²³ В. А. Фок. Теория пространства, времени и тяготения, М., Физматгиз, 1961, стр. 301.

²⁴ См. «Правда», 19 ноября 1952 г.

²⁵ А. Эйнштейн. Основы теории относительности, Пг., 1923, стр. 62.

выражением неуничтожимости движения»²⁶. Было бы интересно осмыслить это положение в свете современных представлений о природе движения.

4. Категория инерции

А. Общие черты инерции. Формы ее проявления

1) Проявление инерции в механической форме

Инерция проявляется в виде способности материальной точки сохранять состояние приобретенного покоя или прямолинейного движения до внешнего воздействия, причем изменение сопровождается «сопротивлением» или «напором»; причина сохранения состояния, согласно Ньютону, — «врожденная сила».

2) Инерция как общее свойство материи

Способность сохранять приобретенное состояние (качество) и сопротивляться изменяющему это устойчивое состояние (качество) фактору — свойство не только механического тела, но и других видов материи, различных форм ее движения. Инерция — это не только сохранение, а такое сохранение, которое может изменяться только «сопротивлением» или «напором» как в механическом плане, так и в общем смысле слова. Это свойство материи проявляется в различных формах.

3) Инерция в биологической форме

Ген, жизнь, вид, рефлекс — их появление, существование (сохранение) до воздействия какого-либо внешнего фактора выражают инерцию. Такого же рода инерцию представляет генетическая память, хранящаяся в хромосомах.

4) Инерция психологического характера

Индивидуальный или общественный характер личности изменяется не сразу, а проявляет определенную инерцию. Подобный консерватизм можно видеть в религиозных взглядах, традициях, привычках, человеческих отношениях.

Некоторые приобретенные качества преодолеваются с трудом (например, характер), другие — утрачиваются (полностью или частично) без усилий, но с течением времени (например, комплекс определенных знаний, квалификация).

Б. Инерция мышления

Инерция проявляется и в мышлении. Например, А. Пуанкаре отмечал: «Новая гипотеза Планка натолкнулась на целую кучу трудностей, источником которых служит леность нашего ума, отказывающегося изменять свои привычки»²⁷.

²⁶ Ф. Энгельс. Диалектика природы, М., 1964, стр. 3.

²⁷ А. Пуанкаре. Новейшие теории в термодинамике, в сб.: «Макс Планк», Пг., 1920, стр. 32.

Привычка в научном мышлении как сохранение приобретенных методов исследования, стремление их применять носит в целом положительный характер. Однако бывают и отрицательные черты: нежелание прощаться со старыми, отжившими методами. Так, А. Эйнштейн не хотел признавать квантовую идею Н. Бора; М. В. Остроградский не желал принимать новую геометрию Н. И. Лобачевского; А. Н. Крылов считал ненужной разработку методов векторного исчисления. В отношении некоторых философов и естествоиспытателей к появлению теории относительности, кибернетики, молекулярной биологии также не обошлось без инерции научного мышления.

Акад. Б. М. Кедров, характеризуя природу перехода от единичного к особенному и от особенного к всеобщему в открытии новых законов науки, отмечает, что переход от особенного к всеобщему более труден, чем от единичного к особенному. «...Во всяком процессе изменения, движения, развития всегда присутствует момент относительной устойчивости, сохраняемости. Обычно при всяком изменении вещи нечто остается в ней прежним, удерживается от предыдущего ее состояния. Благодаря этому осуществляется преемственная связь между различными последовательными ступенями, или фазами, развития.

Сказанное касается также и духовной сферы жизни человека, в том числе и его научной творческой деятельности»²⁸.

И далее: «...Пока переход на следующую, более высокую ступень не получил достаточной подготовки, до тех пор мысль ученых работает в направлении максимального истощения ранее достигнутой ступени. Для этой цели приспособлен особый познавательный-психологический «механизм», который рассчитан на то, чтобы задержать мысль ученого на данной ступени и не дать совершить преждевременный неподготовленный перескок на более высокую ступень».

Б. М. Кедров, как нам представляется, отмечает здесь такой «механизм», который задерживает мысль ученого только потому, что еще нет «достаточной подготовки» для «максимального истощения ранее достигнутой ступени». Это уже не преемственность, наследие старого, ибо наследие переходит и сохраняется независимо от того, «исчерпана ранее достигнутая ступень» или нет. Но это еще и не инерция. Б. М. Кедров приближается к инерции мысли следующим образом: «...Когда ранее достигнутая ступень окажется уже истощенной в достаточной мере, указанный «механизм» *продолжает работать* столь же автоматически, безостановочно и безотказно, *в однажды принятом направлении* (курсив наш. — А. Ф.); этим он препятствует переходу мысли ученого на более высокую ступень познания». Все это говорит, как нам представляется, о проявлении инерции в мышлении.

Употребление термина «инерция» вне физики еще раз показывает различие между законом инерции и категорией инерции, которая применима во всех формах движения материи.

С философской точки зрения категорию инерции, на наш взгляд, можно было бы кратко сформулировать примерно так: инерция — это одно из общих свойств материи, означающее способность к сохранению приобретенного качества. Более полное и точное определение этой категории требует коллективных усилий ученых различного профиля.

²⁸ Б. М. Кедров. О логике и психологии научного творчества, в сб.: «Проблемы научного и технического творчества» (Материалы к симпозиуму), М, 1967, стр. 10.

О. Ф. Файзуллаев

ИНЕРЦИЯ МАТЕРИЯНИНГ ХОССАСИ СИФАТИДА

Мақола инерция материянинг хоссаси сифатидаги характеристикасига бағишланади. Унда инерция ҳақидаги тасаввурдан то инерция қонуни, инерция қонуни билан логик қарама-қаршиликсиз қонунгача бўлган баъзи бир бошқа масалалар фалсафий нуқтаи назардан ёритилади.

Ж. Ш. ШАРИПОВ

БЮЮК РУС МАСАЛЧИСИ

Шу йил 13 февралда машҳур рус масалчиси Иван Андреевич Криловнинг туғилганига икки юз йил тўлди. Бу шонли санани бутун башарият олами катта тантана билан нишонлади.

И. А. Криловнинг номи буюк титанлар билан бир қаторда мангу абадий. У ўз масалларида крепостной тузумга қарши чиқди, ҳақсизлик, зулм, адолатсизлик, рикорлик, маккорлик, мунофиқлик, порахўрлик, мақтанчоқлик, амалпарастлик, лаганбардорлик каби маразиллатларни фош қилади. Бунда у ўткир сатирик қурол — масалдан фойдаланади.

Шоирнинг масаллари содда, жонли халқ тилида зўр бадий маҳорат билан ёзилганидан авлодлардан-авлодларга ўтиб, севилиб ўқиладиган асарларга айланди ва дунё халқларининг дилларидан мангу жой олди.

И. А. Криловнинг босиб ўтган ҳаёт йўли ниҳоятда мураккаб ва ранго-ранг. Ута камбағал, кичик бир офицернинг оиласида дунёга келган Иван Андреевич отасидан жуда ҳам ёш қолади. Отаси вафотидан сўнг тирикчилик ниҳоятда оғирлашиб қолганидан Криловнинг онаси Екатерина II га хат ёзиб, ёрдам сўрайди, лекин ўзининг бу ишига пушаймон бўлади, чунки унга ёрдам берилиши нарида турсин, ҳатто хатига жавоб ҳам қайтаришмайди. Муштипар она ўз ўглини ўқитишга жуда кўп ҳаракат қилса-да, ҳеч бир натижа чиқмади, чунки ўқитмоқ учун маблағ йўқ эди.

Ақли расо, зеҳни ўткир Крилов мустақил ўқиб, кўп нарсаларни билиб олди, ўн яшар Крилов Тверь шаҳар идораларидан бирида концеляристининг ёрдамчиси вазифасига ишга кириди. У адабиёт билан жуда ёшлигиданоқ шуғулланади, ўн беш ёшида пьесалар ёза бошлади, бадий асарларни рус тилига таржима этади, фельетон, очеркларини газета, журналлар саҳифаларида бостира боради. Кейинроқ унга шон-шухрат келтирган масаллар ёзиб, аста-секин ижодий чўққиларга эриша боради.

И. А. Крилов феодал-помешчик, аристократик ҳаётни ёмон кўрарди. У ўзининг ўткир, сиёсий руҳда ёзилган масалларида чор чиновникларини аёвсиз савалади, полиция, амалдорларни йиртқич ҳайвонлар — арслон, бўри образида тасвирлади, хийлакор, маккор, разил судьялар ва чоризмнинг лаганбардорларини айёр тулки сиймосида кўрсатиб, мунофиқ башараларини фош қилиб ташлади.

И. А. Крилов масаллари конкрет ҳаётдан, типик воқеликдан олинган кучли сатирик масаллар бўлиб, уларнинг замирида аччиқ ҳақиқат ётарди. Крилов яратган бундай янги типдаги масаллар жанри ўзгача бўлган традицион масаллар жанридан тамом ажралиб туради. Унинг масаллари доираси кенг, мазмуни теран, бадий ифодаси ниҳоятда юк-

сак даражада эди. Шоирнинг масаллари халқнинг кичигидан тортиб каттасигача тушунарли тилда ёзилган.

Пушкин, Жуковский каби улуғ шоирларнинг замондоши бўлган Крилов ўзи яшаган даврдаёқ кенг оммага танилиб, донғи бутун Россияга таралди. Дунё адабиётининг буюк сиймоси Пушкин Криловнинг ижодига юксак баҳо бериб, Крилов «том маъноси билан бизнинг халқ шоиримиздр, у халққа маълум ва машҳур бўлиб кетди»¹,— деб ёзган эди.

Пушкин Криловга масаллар ёзиш учун гурли-туман темалар берад ва бу билан чекланиб қолмасдан, ҳатто ўзи ўйлаб юрган сюжетларини ҳам айтиб беради. Мана шулардан бири «Какку ва хўроз» масалидир. Ушбу масал замирида ҳақиқий воқеа ётади. Маълумки, Пушкиннинг замондошлари ёзувчи Булгарин билан Гречлар ўз журналларида бир-бирларининг ёзган асарларини кўкка кўтариб мақтардилар. Бу хушомадгўй мақолаларини ўқиган Пушкин ниҳоятда ғазабланади, ўшандай мақтанчоқларни фош қилишни Криловдан илтимос қилади, Крилов Пушкиннинг илтимосини кўнгилдагидай бажариб, чиройли масални 1834 йилда яратди, мана ушбу масалнинг вужудга келганига бир юз ўттиз беш йил бўлса-да, у ҳамон жаранглаб туради, қабиҳ, мақтанчоқларни фош этиб келмоқда.

Машҳур рус классик адаби Н. В. Гоголь Криловни бениҳоя яхши кўрарди. Гоголь шоирнинг бадий маҳоратига қойил қолиб, уни мана бундай баҳолади: «Ҳеч бир шоир,— деб ёзади Гоголь,— ўз фикрини Криловдай жуда яққол, ҳаммага тушунарли қилиб бера олган эмас. Унда шоир ва донишмандлик фазилатлари мужассамланган»².

И. А. Крилов масалларидаги соддалик, халқчиллик ва мазмун тарафларини шоирнинг замондошлари алоҳида таъкидлаб ўтдилар. Дарҳақиқат, ўз даврида Криловга тенг келадиган бирорта масалчи шоирни топиш амри маҳол эди. Улуғ мунаққид В. Г. Белинский Криловнинг доимо халқ билан бирга ва унга суянган ҳолда, халқдан илҳом олиб юксак асарлар ижод этганини, том маъноси билан халқ шоири бўлганини таърифлаб қуйидагиларни ёзади:

«Крилов гениал инсон сифатида масалнинг эстетик қонунларини сезиб олди. У рус масалини ёритди деб бемалол айтишимиз мумкин»³.

Крилов масаллари ўз замонасида энг кўп (етмиш минг нусхада) тарқалган асарлардан эди. Айниқса, Улуғ Октябрь революциясидан кейин шоирнинг асарлари жуда кенг тарқалди, яъни миллионларча нусхаларда нашр этилди. Халқлар доҳийси Владимир Ильич Ленин Крилов масалларига юксак баҳо бериб, улардан ўз мақола ва китобларида фойдаланди.

И. А. Криловнинг масаллари дунё халқларининг кўпгина тилларига таржима этилган. Ўзбек халқи бундан деярли сал кам бир аср илгарди И. А. Крилов масалларини ўз она тилида ўқишга муяссар бўлди. Крилов масалларининг инқилобдан илгариги дастлабки таржималари ва уларнинг халқ орасида тарқалиши ҳақида бир қанча олимлар қимматли маълумотларни бердилар. Социалистик Меҳнат Қаҳрамони академик Т. Н. Қори-Ниезий ўзининг «Совет Ўзбекистони маданияти тарихидан очерклар» ва «Ҳаёт мактаби» китобларида Крилов масалларининг ўзбек халқи орасига тарқалгани ва ўзи ҳам ўша масаллардан баҳраманд бўлганини мароқ билан ёзади⁴. Академик И. М. Мўминов Ўзбекистонда

¹ А. С. Пушкин, Полное собрание сочинений, т. VIII, М., 1936, стр. 26.

² Н. В. Гоголь, Собрание сочинений, т. 6, М., Гослитиздат, 1950, стр. 167.

³ В. Г. Белинский, Полное собрание сочинений, т. VII, стр. 496.

⁴ Т. Н. Қори-Ниезов, Очерки истории культуры Советского Узбекистана, Изд-во АН СССР, М., 1955; «Ҳаёт мактаби», Ўзбекистон ССР «Фан» нашриёти, 1964, 60-бет.

ижтимоий-фалсафий фикрларнинг тараққиёти тарихини ўрганиш жараёнида Пушкин, Крилов асарларининг ўзбек тилига таржима этилгани ва у асарларни прогрессив демократик интеллигенция ўртасида севилиб ўқилгани ва самарали таъсир кўрсатганини алоҳида таъкидлаб ўтади⁵. Филология фанлари кандидати Анвар Ҳожиаҳмедов И. А. Крилов масаллари таржимасига бағишлаб махсус мақолаларини чоп қилдириди⁶. Ушбу сатрлар авторни ҳам ўзининг «Ўзбекистонда таржима тарихидан» деган монографиясида — «И. А. Крилов масалларининг революциядан илгариги таржималари ҳақида» махсус боб ажратган ва «Шарқ юлдузи» журналида «Рус тилидан қилинган илк бадий таржималар» деган мақоласида Криловдан қилинган таржималар тарихига алоҳида тўхтаб ўтган.

Баъзилар инқилобдан илгари Криловнинг фақат уч масали, яъни «Маймун билан кўзойнак», «Арслон овда», «Тулки билан узум» таржима этилган деб ёзган эдилар. Лекин сўнгги вақтларда кунт билан олиб борилган илмий тадқиқотлар натижасида Крилов масалларининг кўпгина таржималари топилди, масалан: «Фил ва лайча», «Қарға билан тулки», «Тулки билан бўри», «Тулки билан хўроз» «Пашша билан ари», «Қурбақа билан ҳўкиз», «Сичқон билан қаламуш», «Тиканли дарахт билан боғбон», «Дўсти нодон», «Деҳқон билан от», «Эшак билан булбул» (булар насрий таржималар), «Бўри билан турна», «Оққуш, қисқичбақа ва чўртон», «Тулки билан узум», «Ғайри жинсий иттифоқ», «Ит ила йўлчи», «Қарға ила зағизғон», «Тулки ила қарға» (булар шеърий таржималар). Шундай қилиб, Октябрь революциясигача И. А. Криловнинг учта масали эмас, балки йигирма битта масали таржима этилган.

Баъзи бир масалларнинг ҳам шеърий, ҳам насрий таржималари мавжуд. Масалан, «Бўри билан турна», «Маймун билан кўзойнак». Баъзи бир масаллар насрий таржималарининг икки хил варианты ҳам учрайди, масалан, «Эшак ва булбул», «Қаламуш билан сичқон» ва бошқалар.

Инқилобдан илгари И. А. Крилов масалларининг таржимонлари кўпинча ўз номларини қўймаганлар, айримлари эса таржимон номи билан чиққан. Крилов масалларининг илк таржимонлари: Саидрасул Саидазизов, Али Асқар ибн Байрам Али Қалинин, Серикбой Оқаев, Ғуломиддин Кабирзода, Абдулла Авлонийлардир. Улар ўз таржималарини «Хрестоматия — терма китоб», — дарслик ва шеърий тўпламларга киргизганлар. Шеърий таржималарнинг кўпи Абдулла Авлоний қаламига мансубдир.

И. А. Крилов асарларининг революциядан илгари қилинган таржималари сифати бир хил эмас. Баъзилари асл нусхага монанд, яъни мазмун, бадий образлари сақланган бўлса, баъзиларида оригиналга тўғри келмаган сатрлар, хато-нуқсонлар ҳам мавжуд. Энг муваффақиятли чиққан шеърий таржималардан бири «Тулки билан узум» масалидир. Уни ўзбек тилида янги тинда биринчи дарслик ёзган Саидрасул Саидазизов таржима қилиб, ўзининг «Устоди аввал» деган китобида 1903 йилда чиқарган. Бу таржимада масалнинг мазмуни тўла-тўқис берилишидан ташқари, бадий ифодалари ҳам мумкин қадар мукамал ўз аксини топган. Сўзимизнинг далили учун ўша таржимани асл нусхага қағиштириб чиқайлик:

⁵ И. М. Муминов, Из истории развития общественно-философской мысли в Узбекистане конца XIX и начала XX вв., Ташкент, Госиздат, 1957, стр. 70—72.

⁶ А. Ҳожиаҳмедов, И. А. Крилов асарларининг биринчи таржималари, «Адабиётшунослик ва тилшунослик масалалари», 3-китоб, Тошкент, ЎзССР ФА нашриёти, 1961.

Голодная кума — Лиса залезла в сад:
В нем винограду кисти рделись,
У кумушки глаза и зубы разгорелись:
А кисти сочные, как яхонты горят.
Лишь то беда, висят они высоко:
Отколь и как она к ним ни зайдет,
Хоть видит око,
Да зуб неймет.

Прсбившись попусту час целой,
Пошла и говорит с досадою: «Ну что ж!
На взгляд-то он хорош,
Да зелен — ягодки нет зрелой,
Тотчас оскомину набьешь».

Бу масал ўзбекчага шундай таржима этилган:

Бир куни тулки боққа кирди келиб,
Қаради ўнгу сўлга ул эгилиб,
Ишком устида кўрди бир бош узум,
Яхши пишган қизил эди етилиб.
Тулжининг егуси келиб они,
Келди оғзин суви анга тикилиб,
Бир неча соат айлади ҳаракат,
Ирғиб-ирғиб нафаслари тиқилиб,
Бўлубон ноумиду зор анга,
Жўнади оло:масини билиб,
Дер эди кетаётиб узумга қараб:
«Кўксану, гўрасан,— бўлмайди тегиб,
Негаким, тишласам тишим қамашур,
Арзинмайди сенга қараш чўзилиб»,
Ул узум ишқомин баландлигидан
Чекди ноумид юраклари эзилиб⁷.

Демак, бу таржимада асл нуханинг маъноси тўла берилган. Албатта, ўша вақтда, умуман шеърин таржимани удалаш жуда мушкул эди. Аммо бу шеърин таржима соҳасида қилинган дастлабки таржималардан бири сифатида, шубҳасиз, тақдирлашга арзийди. Қофияларнинг занжирдай бир-бирига боғланиб боришига бир назар ташланг: «Келиб — эгилиб — етилиб — тиқилиб» ва шу кабилар, булар шеърга муסיқий оҳанг беради.

Крилов масалларини таржима этган Саидрасул Саидазизовнинг ўзи ҳам масаллар ёзиб дарслик — хрестоматиясига киргизган, бу масалларда Криловнинг самарали таъсири бўлиши мумкин. Худди шундай ҳолни биз Абдулла Авлонийда ҳам кўрамиз. У Крилов масалларини шеърин таржима этиш билан бирга, ўзи ҳам кўпгина масаллар ёзган. Абдулла Авлоний таржималари бошқа таржималардан ҳар томонлама ажралиб туради.

1915 йилда Абдулла Авлоний Яковлевнинг литографияси (тошбосмаҳонаси)да «Мактаб гулистони» номли «Миллий шеърлар»нинг бешинчи жузъийни чиқариб, унга «Маймун ила кўзойнак», «Ғайрий жинсий иттифоқ», «Ит ила йўловчи», «Қарға ила зағифон», «Тулки ила қарға» ва бошқа бир қанча масалларнинг таржимасини киргизган. Мазкур масаллар маснавий тариқасида таржима этилиб, *аа*, *бб*, *гг*, *дд* тарзида қофияланган ўткир сатирик асарлардир.

Абдулла Авлоний асл нуханинг мазмунини, бадий нафосатини, образларнинг тўғри талқин қилиб, эҳтирос билан таржима этади, мана «Маймун ила кўзойнак» масали таржимасидан мисол келтираамиз.

⁷ И. А. Крылов, Басни, М.—Л., Изд-во АН СССР, 1956, стр. 171.

⁸ Хрестоматия — *استادى اول* («Устои аввал»), 1903, 25-бет.

И. А. Крилова

Мартышка к старости слаба
глазами стала;
А у людей она слыхала,
Что это зло еще не так
большой руки:
Лишь стоит завести Очки⁹.

А. Авлоний таржимаси

Жуда қартаймиш эрди бир маймун,
Қўзин нури қолмаб эрди — бутун.
Ул эшитди бу дард учун дармон,
Қўзойнак тутар эмиш инсон¹⁰.

И. А. Крилов масалининг асосий мазмунини бадий ифодаларда берган бу масал ўз даврида таржима адабиётида катта роль ўйнаган. «Маймун ила қўзойнак» масалини Абдулла Авлоний ўн ҳижоли вази (5+5) билан жуфт қофия — Маймун — бутун», «дармон — инсон» системасида, яъни маснавий шаклида таржима этган. Масал раvon, вази ва қофияда сакталик аломатлари йўқ, у асл нусхадай жаранглайди. Бунга таржимон катта меҳнат, зўр талант кучи натижасида эришган. Аммо бу муваффақиятлар билан бирга, айрим камчиликлардан холи ҳам эмас. Чунончи асл нусхада бўлмаган бир қанча мисралар таржимон томонидан қўшилган.

Абдулла Авлонийнинг яхши чиққан таржималаридан яна бири «Ит ила йўловчи» масали бўлиб, у ҳозир ҳам ўз қимматини йўқотмаган. Бу таржимада ошиқча сатрлар ёки таржима қилинмай қолган мисралар учрамайди. Асл нусханнинг мазмун ва образлари айнан берилган. Масалан, «Шли два Приятеля вечернею порой» — Кечқурун йўлда кетарди икки киши, «Как вдруг подворотни, дворяжки твякнула на них» — Ногаҳон бир кучук чиқиб боғдан ва увуллади бунларга сўл ва соғдан, «один — было уже Прохожий камень взял» — Йўлчилардан бири олиб бир тош. Оригиналнинг ҳар бир сатрини Абдулла Авлоний тўғри берган, улар бир-биринга монанд; асл нусха медалнинг бир томони бўлса, таржимаси унинг иккинчи томони, қоғознинг биринчи саҳифаси И. А. Криловнинг масали бўлса, иккинчи саҳифаси Абдулла Авлонийнинг таржимаси, гўё эгизакдак. Айниқса масалнинг охириги икки сатри:

А ты себе своей дорогою ступай:
Полают, да отстанут,—

жумласини Абдулла Авлоний:

Ит деган итлгини қила берадир,
Этибор этмасанг кета берадир —

тарзида муваффақиятли таржима қилган.

Абдулла Авлоний ўзбек классик адабиётдаги зарбулмасал жанридан ва И. А. Крилов масалларидан фойдаланиб кўпгина оригинал масаллар яратган ва уларга «Ҳижрон» деб таҳаллус қўйган.

Севиқли шоир ва мураббий Ҳамза Ҳакимзода Ниёзий ўзи очган янги типдаги мактабларда Крилов масалларини ўқитди, шоирнинг асарларини халқ ўртасида тарғиб қилди.

Октябрь революциясидан кейин И. А. Крилов масаллари мунтазам равишда, кўплаб таржима қилинди ва ўзбек мактаби дарслик — хрестоматияларига киритилди. 1933 йилда И. Криловнинг «Қакку ила хўроз», «Сичқон ила каламуш», «Ола қарға ила қурбақа» масаллари таржималари Ж. Шарифий тугзан адабиёт хрестоматиясида босилиб чиқди ва ўша йили Ўзбекистон Фанлар академияси мухбир аъзоси О. Шарифидинов ва Ж. Шарифийларнинг авторлигида ўрта мактабларнинг «Адабиёт» дарслигига ҳам И. Криловнинг «Бўри билан қўзичоқ»,

⁹ И. А. Крилов, Полное собрание басен, М.—Л., ГИХЛ, 1931, стр. 20.

¹⁰ مکتب گلستانی (.Мактаб гулистони*). 20-бет.

«Квартет» каби масалларининг таржималари киритилган. Ушбу дарсликда Ўзбекистонда биринчи марта ўлароқ И. А. Крилов ҳақида маълумот берилишдан ташқари шоирнинг масалларидаги бадний маҳорат масаласига махсус тўхталиб ўтилади¹¹.

Шоирлардан бир қанчаси ўттинчи йилларда И. А. Криловнинг бир қанча масалларини таржима қилдилар. Қирқинчи йилларга бориб халқ шоирлари Фафур Фулом ва Уйғун, халқ ёзувчиси Ойбеклар ҳам И. А. Криловнинг масалларини таржима этишга киришдилар.

1944 йилда халқимиз гитлерчи фашистлар билан қонли жанглар олиб бораётган бир даврда Ойбекнинг таҳрири остида И. А. Крилов масаллари шоирнинг вафотига юз йил тўлиши муносабати билан нашр этилди. Мазкур тўпламга буюк масалчининг 31 та масали таржима қилиниб киритилган, уларни шоирлардан Ойбек, Фафур Фулом, Уйғун, Миртемир, Ш. Саъдулла, Туроб Тўла, Чустийлар таржима қилганлар, китоб расм ва безаклар билан чиройли чоп этилган. Бу тўпламга кирган таржималарнинг кўпларини моҳир таржимон Миртемир баъжарган.

И. А. Криловнинг масаллари таржимаси 1952 йилда яна қайта нашр қилинди. Мазкур тўпламга юқорида номлари зикр қилинган таржимонлардан ташқари масалчи С. Абдуқаҳҳорнинг ҳам таржималари киритилган. 1961 йилда «Еш гвардия» нашриёти И. А. Криловнинг «Ниначи ва чумоли» масаллар тўпланини ёш болалар учун нашр қилди.

Мазкур таржималарнинг сифати Октябрь революциясидан илгари қилинган таржималардан юқоридир. Айниқса, Ойбек, Фафур Фулом, Миртемирнинг таржималари диққатга сазовор таржималардир. Улар шоирнинг услуби, бадний маҳоратини, масалнинг руҳи ва оҳангини усталик билан берганлар. Мана Ойбек таржима этган «Япроқлар ва илдизлар» масалидан бир мисол келтирайлик:

Им снизу отвечали:

«Которые, здесь роясь в темноте,

Питаем вас. Ужьель не узнаете?

Мы корни дерева, на коем вы цветете,

Красуйтесь в добрый час!

Да только помните ту разницу меж нас:

Что с новою весной лист новый народится;

А если корень иссушится,—

Не станет дерева, ни вас»¹².

Буни Ойбек шундай таржима қилган:

«— Биз — илдиз

Қоронги ер остида ишловчилармиз,

Наҳотки сиз танимайсиз?

Овқатни сизга

Биз берамиз. Яйраб-яшнаб гуллайсиз бизда!

Лекин билинг,

Орамизда шундай бир фарқ бор:

Янги-янги кўк япроқлар унар ҳар баҳор.

Агар қуриса илдиз

На дарахт қолар, на сиз»¹³.

Мана бу сатрлар Крилов сатрларининг айнан ўзидир, унда бирор сўз ошиқча эмас. «Ужьель не узнаете?» — Наҳотки танимайсиз?» Красуйтесь в добрый час!» — Яйраб-яшнаб гуллайсиз бизда! — «А если корень иссушится,— не станет дерева, ни вас» — Агар қуриса илдиз на

¹¹ А. Шарифиддин, Ҷ. Шариф. Adabijjat darsligi, Oquv-pedagogik davlat nashriyati, Toshkent, 1933.

¹² Крылов, Полное собрание стихотворений, под редакцией М. Горького, М., «Советский писатель», 1935, стр. 38.

¹³ И. А. Крилов. Масаллар, редактор Ойбек, Тошкент, Ўздавнашр, 1952, 4-бет.

дарахт қолар, на сиз» сатрларидан бирорта хато — нуқсонни тополмай-сиз, таржиманинг қофиялари жарангдор, тўла қонли ихчам қофиялардир. «Бор — баҳор», «Илдиз — сиз» ва ҳоказо. Умуман Ойбек таржималари ниҳоятда гўзал чиққан.

И. А. Қрилов масаллари совет ёзувчиларига катта таъсир кўрсатди, Демян Бедний, М. Маршак, С. Михалковлар Қрилов традицияларини ижодий давом эттирдилар. Ўзбекистонда Қрилов масалларини таржима қилиш жараёнида янги типда масал жанри пайдо бўла бошлади. Бир қанча ўзбек совет шоирлари (масалан, С. Қаҳҳор) Қрилов, Михалков масалларидан илҳомланиб, улардан самарали фойдаланиб масаллар ёздилар. Бу янги масаллар эски зарбулмасал жанридан катта фарқ қилади.

И. А. Қрилов масалларининг ҳам сиёсий, ҳам тарбиявий, ҳам эстетик аҳамияти катта, улар юксак дид, жўшқин эҳтирос, ажойиб таланти кучи билан ёзилган ўлмас асарлардир. И. Қрилов дунё адабиёти хазинасини бойитди. Ўзбек халқи улуғ рус масалчисининг туғилганига икки юз йил тўлиши муносабати билан Иттифоқимизда ўтказилаётган юбилейни улуғ тантана билан нишонлайди.

Дж. Ш. Шарипов

ВЕЛИКИЙ РУССКИЙ БАСНОПИСЕЦ

В данной статье, посвященной 200-летию со дня рождения великого русского баснописца И. А. Крылова, автор уделяет основное внимание переводам на узбекский язык басен Крылова, издавна пользующихся большой популярностью в Узбекистане.

И. ХОШИМОВ

УРДУ АДАБИЕТИНИНГ ФАХРИ

Ҳиндистон ва Покистон халқлари жаҳон маданияти хазинасига самарали ҳисса қўшган улуғ шоир ва мутафаккир Мирза Ғолиби урду адабиётининг фахри сифатида танийдилар. Чунки Ғолиб ўзининг ажойиб асарлари билан урду адабиётининг бойишига катта хизмат қилди. Мирза Ғолиб Ҳиндистоннинг шимолида яшаб, ижод этган бўлса ҳам унинг бой адабий мероси бутун тинчликсевар меҳнаткаш халқ оммасининг нодир мулки бўлиб қолди. Шунинг учун ҳам 1969 йил 15 февралда ер шардаги илғор демократик кишилар улуғ шоир юбилейини тантанали равишда нишонладилар.

Шоирнинг буvasи Турсунбекхон Самарқандда Салжуқийлар хонадонидида обрўли бадавлат кишилардан бўлган. Унинг ўғли Қўқонбекхон отаси билан аччиқлашиб қолиб, она юртини ташлаб 1730 йиллари Ҳиндистон томон йўл олган. Бу азим мамлакатга келиб, Лахор навоби Мўинул Мулк қўшинларига кичик бир лашкарбошилиқ хизматига кирди. Деҳлида Қўқонбекхон оиласида Абдуллабекхон, яъни бўлғуси шоирнинг отаси дунёга келади. У ҳам шоҳ қўшинларига кичик лашкарбоши бўлиб, аввал Лакхнава, сўнг Хайдарободда хизмат қилади. 1795 йил 27 декабрда эса Агра шаҳрида Абдуллабекхон оиласида фарзанд — Асадулло туғилади ва ўспиринлик йилларидаёқ Мирза Ғолиб тахаллуסי билан шеърят оламида шуҳрат қозонади.

Асадуллахон энди беш ёшга тўлганда унинг отаси Рожгарҳдаги жангларда жоғиали ҳалок бўлади. Асадуллахон амакиси, кичик лашкарбоши Ғулом Ҳусайн хонадонидида тарбиялана бошлайди. Лекин унинг амакиси ҳам 4—5 йилдан сўнг вафот этгач, Ғолиб учун серташвиш йиллар бошланади. Отаси ва амакиси туфайли шоир олаётган нафақа тез орада жуда камайиб кетади ва бир неча ойлар кечикиб кела бошлайди. Шу масала билан шоир инглиз ҳокимларининг пойтахти Калькуттага боради ва уч йил муқим бўлиб қолади. Бу ерда шоир Лакхнав, Банора ва бошқа шаҳарлардан келган шоир ҳамда адиблар билан учрашади, суҳбатлашади, баҳслашади, адабий мушоираларда қатнашади.

Энг муҳими шундаки, Ғолиб инглизлар ҳукмрон бўлгач, мамлакат ҳаётидаги ўзгаришларни, адабий муҳитни кўрди, тушунди. Шу сабабли пенсия масаласи шоир фойдасига ҳал бўлмаган бўлса ҳам Калькуттага сафари ҳар томонлама фойдали ва катта сабоқ бўлди.

Ғолиб яна Деҳлига қайтиб келгач, бир неча йилдан сўнг бобурийлар сулоласининг сўнги шоҳи Баҳодиршоҳ Зафар саройида муқим бўлиб қолади ва 1850 йили шоҳ шоирни улуғлаб, унга «Нажимуддавла», «Дабирулмулк», «Низоми жанг» унвонларини беради. Баҳодиршоҳ топшириғи билан Ғолиб Темурийлар тарихини ёзишга киришади ва 1855 йили биринчи китоби «Меҳри нимрўз»ни тамомлаб нашр қилади.

1857—1859 йиллар ҳинд халқининг инглиз мустамлакачиларининг оғир зулмига қарши озодлик, мустақиллик учун олиб борган қаҳрамонона курашлари Ҳиндистоннинг сиёсий ва ижтимоий ҳаётида ўчмас бир из қолдирди, шоир ижодига ҳам катта таъсир этди. Қўзғолол мағлубиятга учрагач, Ғолиб бунинг натижасида юз берган қийинчиликлар азоби ва зарбасидан қутула олмади. Қўзғололдан сўнг Деҳлида ҳамда бошқа кўп шаҳар-қишлоқларда вайроналиклар ва харобалар қолди. Қўзғолол қатнашчиларини қамаш, таъқиблаш ва уйлариини тинтув қишлоқлар шоир қалбини чуқур изтиробга солди.

Мустабид инглиз-у бағри тошлар,
Муътабар элимда ҳукмрон бўлди.
Ҳиебон-боғларда кесилди бошлар,
Уйимиз зиндону дил ғамга тўлди.

Деҳлида ҳар кўча, ҳар заррача гард
Ушқирар «Қаерда мусулмон қани?»
Ҳар тараф зимзиё, инглиз номард,
Эп кўрди тирикка шу зимзиёни.

Ғолиб халқ ҳаётини яхши билган, халққа яқин шоир эди. У халқларни диний ва сиёсий эътиқодидан қатъий назар дўстлашишга, бирлашишга даъват қилади. Масалан, бир дўстига ёзган хатида шоир «Сен мусулмонми ёки ҳиндуми — иккалангни ҳурмат қиламан ва бу тўғрида кишилар нималар дейиши менга барибир»¹ — деган эди.

Бундай инсоний, олижаноб туйғуларни, ҳинду ва мусулмонлар ўртасидаги биродарлиқни куйлаш урду поэзиясида янгилик. Ғолиб урду шеърлярида ўзига хос гўзал, юксак, янги усул яратди. У асосан икки тилда: аввало форси тилида сўнг урду тилида ижод қилди.

Ғолиб ижодининг аҳамияти урду адабиёти ривожланган сари ошиб бораверди. У жуда қанотли ва мағрур, ниҳоятда серфаҳм, ҳозиржавоб, латифагўй, ҳазилкаш, хушқақчақ инсон эди. Ғолиб турмуш иқир-чиқирларига қул бўлмай, ҳаётдан мамнун, кўнгли кенг, қўли очиқ, ақли илғор ғояларга бой эди. Яна у ҳаётининг охиригача бойлик ва ҳасислик қули бўлиб қолмади, баъзи шоирлардек ёшларга ғайр ва ғашлик билан қарамади.

Ғолиб проза жанрида ҳам самарали қалам тебратди. Лекин у роман, повесть, ҳикоялар ёзиб қолдирмади. Ундан қолган бебаҳо мерос дўстларига ёзган мингга яқин хатларидир. Ғолиб хатларни шунчалик жонли, чиройли ёзардики, уларни ўқиганда гўё ёнма-ён ўтириб гаплашаётгандай туюлади кишига.

Ғолиб хат ёзишда ҳам онгли равишда гўзал янги усул яратди. У урду адабиётида хатни диалог шаклида ёзишга қўл урганлардан биридир. Бундай усулда ёзилган хатлар бадний асарларга яқинлашган эди. Шунинг учун ҳам Ғолиб хатлари урду прозасининг энг яхши намуналари бўлиб қолди. Улар шоирнинг ҳаёти, тарихий даври, маданият, адабий муҳит тўғрисида бой маълумотларга эгадирлар. Шоир хатлари таъсирида XIX асрнинг иккинчи ярмида урду адабиётида роман, повесть, ҳикоя ва очерк жанрлари анча ривожланади. Ғолиб 1857—1859 йиллар халқ кўзғололидан сўнгги ўн йилни оғир бетобликда ўтказди. Охири 1869 йил 15 февралда 72 ёшида вафот этди ва Деҳлидаги Ҳазрат Низомутдин Авлие даргоҳига дафн қилинди.

Мирза Ғолиб вафотидан сўнг мамлакатдаги журнал ва газеталар бир йилгача шоир тўғрисида кетма-кет мақолалар босиб турдилар.

¹ Hindustan times, weekly, Fabr. 17, 1957.

Унинг мухлислари, шоғирдлари Ғолибнинг ўлими урду адабиёти учун жуда катта йўқотиш бўлди деб таъкидладилар ва чуқур қайғурдилар. Чунки шоирнинг урду адабиётидаги ўрни ҳувуллаб, жуда сезилиб қолган эди. Шоир вафотидан сўнг унинг шеърларига бўлган муҳаббат яна жўш уриб кетади, ҳаёти ва ижодини ўрганиш кенг тус олади. Натижада Ҳиндистон ва Покистонда шоир ҳаёти ва ижодини ҳар томонлама кенг ёритувчи жуда кўп илмий китоблар ва мақолалар пайдо бўлди. Шоир-девлонининг шарҳлари ва ғазаллари билан хатлари қайта-қайта нашр қилиндики, улар Ғолиб номини келажак наслларга ҳам беғубор етказишга қодир обидадирлар. Ҳиндистон ва Покистон адабиётчилари шоир-ижодини ўрганар эканлар, иқболгача бундай улкан шоир урду адабиёти майдонига чиқмади деган ҳулосага келадилар.

Улуғ шоир ва мутафаккир Мирза Асадуллахон Ғолиб шухратининг сўнмаслиги, инсонларварлик ғоялари билан сўғорилган асарларининг абадийлиги шундаки, унинг кўп қирралик ижоди фақат ўз элидагина эмас, ўзга элларда ҳам ҳанузгача зўр меҳр ва муҳаббат билан ўрганилмоқда. Қўлимизда мавжуд маълумотларга кўра, ўтган асрнинг охиридан бошлаб Урта Осиё Совет республикаларининг халқлари Мирза Ғолибнинг форс тилида ёзилган ғазал ва қасидалари билан танишганлар.

Масалан, Ўзбекистон ССР Фанлар академияси Шарқшунослик институти қўлёзмалар фондида Ғолибнинг форс тилидаги бир «Куллиёти» ва уч девони сақланмоқда. Шоир «Куллиёти» унинг ҳаётлигида икки марта (1845 ва 1863 йил тошбосмада) нашр қилинган ва унга шоирнинг ўзи сўз боши билан хотима ҳам ёзган эди. Институт фондида сақланаётган «Куллиёт» 1893 йили Лакхнав шаҳрида «Ошиқ» тахаллуси билан Саид тасаддиқ Ҳусайн томонидан тўлиқроқ қилиб қайта нашр қилинган. Шоирнинг мазкур «Куллиёти»да 66 қасида, 66 қитъа, муҳаммас, 300 дан ортиқ ғазал, 105 рубоий, таркиби банд ва маснавийлар бор. Ғолиб ёзган сўз боши билан хотима тўлиқ сақланган.

Ғолибнинг қўлёзма китоблари ичида сақланаётган девонларидан 917 инвентар рақамли девони 1903 йили Хоразмда шоҳ Саид Муҳаммад Раҳим Баҳодирхон даврида котиб Рўз Муҳаммад Шаҳрли томонидан кўчирилган. Бу девонда 300 дан ортиқ ғазал, 100 дан ортиқ рубоийлар ўрин олган.

1043 инвентар рақамли қўлёзма китобда эса, тўрт шоирнинг — Шоҳи, Али, Ғолиб ва Аҳмадхон Зиндапилнинг девонлари тўпланган. Бу китобнинг 170 бетини Ғолиб ғазаллари эгаллаган. Бу китоб ҳам 1904 йили Хоразмда Шоҳ Баҳодирхон даврида котиб Мулла Муҳаммад Шарифхўжа томонидан кўчирилган.

Ғолибнинг 2465 инвентар рақами билан сақланаётган девони ҳам йигирманчи аср бошларида Хоразмда кўчирилган бўлиб, катта аҳамиятга эгадир. Девоннинг бетлари содда нақшлар билан безатилган бўлиб, шоирнинг «Куллиёти»даги сўз боши билан бошланади. Девоннинг ўрта ва охирида ёзилмай қолган бир неча варақлар унинг тўлиқ тугатилмаганлигидан далолат беради. Ҳар бир бетдаги ғазалнинг атрофи шарҳлар билан тўлатилган ва қизил сиёҳ билан Ғолиб номи такрорланиб туради.

2027 инвентар рақамли қўлёзма китобда форс тилидаги девонлар ичида ҳинд шоири Шоҳ Ниёз Аҳмад Сирхиндиннинг урду тилида ёзилган девони зўр қизиқиш уйғотади. Бу девон 1906 йили Хивада котиб Мулла Бобожон Тарра бин Абдул Азиз Маҳзум томонидан кўчирилган. Юқорида ёд этиб ўтилган девонлар шундан далолат берадики, XX аср бошларида Хоразмда адабий муҳит равнақ топиб, қўшни мамлакатлар адабиёти, шу жумладан, ҳинд адабиёти ҳам маълум даража-

да ўрганилган, маданий алоқалар ривожланган. Бу масала катта илмий аҳамиятга эга бўлиб, алоҳида тадқиқот ишлари талаб қилади.

Совет ўқувчилари Ғолиб ижоди билан Октябр социалистик революциясининг ғалабасидан сўнг таниша бошладилар. Биринчи марта Ғолиб ғазалларини рус тилига шарқшунос Г. М. Клягина-Кондратьева таржима қилди. «Восточный сборник» («Шарқ тўплами») журнаlining 1924 йили чиққан биринчи сониди Г. М. Клягина-Кондратьева Ғолибнинг 6 ғазалини ва шoir тўғрисида маълумот бостиради.

Совет ўқувчиларини Ғолиб ижоди билан кенгроқ таништириш борасида ленинградлик ҳиндшунос олим А. П. Баранниковнинг муҳим ҳиссаси бор. 1927 ва 1930 йилларда академик А. П. Баранниковнинг икки жилдли «Ҳозирги замон Ҳиндистони прозасининг намуналари» номли китоби нашр қилинади. Унда автор урду адиблари асарларидан намуналар келтириб, Ғолиб мактубларининг тили ва бадий маҳорати га катта баҳо беради. 1924 йили Калькутта шаҳрида адабиётшунос Д. Шарманнинг «Ғолиб ва унинг урду тилидаги шеърлари» деган китоби ҳиндий тилида босилиб чиқади. 1927 йили эса А. П. Баранников бу китобга тақриз ёзиб совет жамиятчилигини Ғолиб билан яна кенгроқ таништиради. А. Баранниковнинг 1933 йилда босилиб чиққан «Урду адабиёти тараққиётининг муҳим томонлари» деган мақоласида ҳам Ғолиб тўғрисида талайгина маълумотлар берилган.

Ҳиндистоннинг мустамака зулмидан озод бўлиши, уни Осиёнинг тинчликсевар давлати сифатида халқаро майдонга чиқиши, Ҳиндистон республикаси билан Совет Иттифоқи ўртасида дўстлик, тотув қўшничилик муносабатларининг ўрнатилиши, мамлакатимизда ҳинд халқининг тарихига, маданиятига ва санъатига зўр қизиқиши ҳинд халқларининг ҳозирги замон тили ва адабиётини кенг ҳамда чуқур ўрганишга имконият яратди ва даъват этди.

Ғолиб ижодига бағишланган биринчи илмий иш В. Калининнинг «Ғолиб ва унинг поэзияси» номли мақоласи бўлиб, у 1958 йили «Восточный альманах»нинг иккинчи сониди босилиб чиқди. Тўпламда мақола муаллифи Ғолибнинг 2 ғазалини, 2 қитъасини ва 2 рубойини ҳам рус тилида бостирди.

1961 йили Шарқ адабиёти нашриёти ҳинд олими Саид Эҳтишом Хусайннинг «Урду адабиёти тарихи»² номли китобини босиб чиқарди. Бу асарнинг бир неча бетларида урду адабиётининг улуғ шоири ва адиби, кўп шоирларда учрамайдиган нодир, олижаноб хусусиятларга эга бўлган Ғолиб тўғрисида ижобий маълумотлар берилади. Реал тасвирлаш, услубнинг нозиклиги, муаттарлик, фалсафий чуқурлик, ҳаяжонга солувчи янглик шоир ижодининг ажралмас хусусиятлари бўлиб, уни тенги йўқ устоз қаторига кўтарди.

1960 йилдан бошлаб Совет Иттифоқидаги миллий тилларда Мирза Ғолибнинг ҳаёти ва ижоди тўғрисида йирик илмий асарлар пайдо бўлади. Шоирнинг ғазал ва рубойлари тожик ва ўзбек тилларида алоҳида китоб бўлиб чиқади. 1962 йили ёш тожик олими А. Фафоров Ғолибнинг ҳаёти ва ижоди тўғрисида кандидатлик диссертациясини ёқлади. 1967 йили эса Мирза Асадулло Ғолибнинг форс тилидаги танланган асарлар тўпламини нашр этади³. Ғолибнинг ҳаёти ва ижодига бағишланган тўпламнинг биринчи қисмига А. Фафоров ёзган сўз боши ҳамда шоирнинг ғазаллари, рубойлари, муқаттоғлари, қасидалари, маснавий ва таркибандлари киритилган. Китобнинг иккинчи қисмида

² Саид Эҳтишом Хусайн, История литературы урду, М., 1961.

³ Мирза Асадулло Ғолиб, Мунтаҳоба асари форси, нашриёти «Ирфан», Душанба, 1967.

эса Ғолибнинг насрда ёзилган асарларидан «Пандж оҳанг», «Меҳринимрӯз», «Дастганбу» ва мактубларидан парчалар берилади.

1963 йили тожик олимаси Ш. Пўлатова «Урду прозасининг тараққиётида Мирза Ғолиб хатларининг аҳамияти»⁴ деган мавзуда кандидатлик диссертациясини ёқлади. Еш олима Ғолибнинг насрий асарларини ўрганиб, шундай хулосага келади: «Ҳиндистоннинг улўғ шоири Мирза Ғолиб (унинг насрий асарларининг катта қисмини хатлари ташкил қилади) ўзининг ижоди билан мактубларга хос жанрда катта ўзгаришлар бунёдга келтирибгина қолмай, умуман урду прозасида ва қисман мактубларга хос жанрда янги услуб ва тасвирлашнинг янги йўлларини бошлаб берди».

1966 йили Душанбада Ш. Пўлатова Ғолиб мактублари тўғрисидаги илмий асарини тожик тилида алоҳида китоб қилиб босиб чиқарди.

1967 йили Москвадаги «Наука» нашриёти томонидан чиқарилган совет адабиётшунос-ҳиндшунос олимлари Н. Глебов ва А. Сухачевларнинг «Урду адабиёти» (қисқача очерк)⁵ номли китоби катта эътиборга сазовордир. Бу ажойиб асарнинг муаллифлари ўз китобида урду адабиётининг бошланғич давридан то ҳозирги кунларигача босиб ўтган йўлини яхши ёрита олганлар. Муаллиф Ғолиб ижодига тўхталиб, шоирнинг урду поэзиясида тутган юксак ўрни ва ролини алоҳида қайд қилиб ўтадилар. Ўз замонасининг энг истеъдодли кишиларидан бири, улўғ ва доно шоир Мирза Ғолиб,— дейди муаллифлар, урду адабиётига шон-шўҳрат келтирди».

Мирза Ғолиб ва унинг ғазаллари билан ўзбек ўқувчиларини кенгроқ таништиришда ўзбек ҳиндшунос олимларининг ҳиссаси ҳам кам эмас. Тошкент Давлат университети шарқ факультетининг катта ўқитувчиси Раҳмонберди Муҳаммаджонов Ғолибнинг 64 ғазалини ўзбек тилига таржима қилиб, 1965 йили «Шайдо»⁶ номи билан алоҳида китоб қилиб чиқарди. Китобнинг охирида Ғолиб тўғрисида кичик ва қимматли мақола берилган. Мақолани ўша йиллари ТошДУ нинг шарқ факультетида ҳинд адабиёти ва тилидан лексия ўқийётган Деҳли университетининг профессори, доктор Қамар Раис ёзган. Ғолибнинг ғазалларини урду тилидан ўзбекчага таржимаси қониқарли чиққан, унда шоирнинг ўзига хос услуби ва яратган чиройли образлари сақланган. Мирза Ғолибнинг «Шайдо» тўплами Совет Иттифоқида тўғри урдучадан таржима қилинган биринчи китобдир. Шундан сўнг ўзбек ўқувчилари Ғолиб тўғрисида ва унинг асарларини ўз матбуотларида ўқий бошладилар. Масалан, 1967 йил 15 августда Ҳиндистон мустақиллигининг 20 йиллиги кунини «Тошкент оқшоми»да Мирза Ғолибнинг 4 рубойиси босилди. 1968 йил 15 февралда эса «Ўзбекистон маданияти» газетасида Ғолиб тўғрисида, ТошДУнинг шарқ факультетида лексия ўқийётган Деҳли университетининг профессори Хўжа Аҳмад Форуқийнинг мақоласи босилди. Мақолада Форуқий Ғолиб юбилейига Ҳиндистонда ва СССР да кўрилаётган тайёргарликлар тўғрисида қисқача сўзлаб, шоирнинг улўғворлиги, урду адабиёти тараққиётида тутган ўрни ҳақида алоҳида тўхталиб ўтади.

Шарқ элларида ўз давридаги адолатсизлик ва камчиликларини очиб ташловчи, улар устидан кулувчи кўп латифалар борки, улар машҳур шоир ва олимлар номи билан боғлиқдир. Мирза Ғолиб номи билан ҳам кўп латифалар тўқилганки, улардан матбуотимизда босилган рўза ҳақидаги латифа шоирнинг донолигини, ҳозиржавоблигини кўрсатади.

⁴ Ш. Пўлатова, Мактубҳои урду Мирза Ғолиб, Душанба, 1966.

⁵ Н. Глебов, А. Сухачев, Литература урду, Изд-во «Наука», М., 1967.

⁶ Мирзо Ғолиб, Шайдо, Тошкент, 1965.

Масалан: Бир кунн шоҳаншоҳ Баҳодиршоҳ Зафар Мирза Голибдан «Мирзо, нима учун рўза тутмайсиз?»,— деб сўрабди Мирза бўлса: «Пир мурид, емоққа ҳеч нарса бўлмаганидан кейин рўзанинг ўзини еб қўя қоламиз-да»,—деб арз айлапти. Бунн эшитиб Баҳодиршоҳ кулгидан ўзини тутолмапти.

Бу латифа орқали аввало, шоирни оғир иқтисодий ҳаёт кечирганин англасак, сўнг бефойда урф-одатларга қарши отланганин кўрамыз.

Шундай қилиб, юқорида келтирилган маълумотлар асосида Голиб асарларини Ватанимиз халқлари ўртасида тарқалаётганлиги ва ўрганилаётганлиги тўғрисида қисман тўхталиб ўтдик.

Мирза Голибнинг биз учун ниҳоятда мўътабарлиги шундаки, ўзбек халқига авлод-аждог иплари билан туташган шоир эрксевар инсониятнинг энг азиз орзу-истакларини куйлай олди. У катта, улуғвор урду адабиётининг бир машъали бўлиб қолди.

Улуғ шоир ва мутафаккир Мирза Голиб вафотининг 100 йиллиги шоирга нисбатан халқларнинг ҳурмати ва унинг асарларини оммалаштиришгина бўлмай, балки Ҳиндистон, Покистон ва Ўзбекистон, бутун Совет Иттифоқи халқлари ўртасидаги дўстлик ва тинчликни мустаҳкамлашга, бир-бирларини тўғри тушуниб олишга хизмат қилади.

И. Хашимов

ГОРДОСТЬ ЛИТЕРАТУРЫ УРДУ

Статья посвящена 100-летию юбилею выдающегося представителя литературы урду Мирзы Асадуллахана Галиба (1795—1869). Автор вкратце рассказывает о жизни и творчестве этого замечательного поэта-мыслителя, предки которого были выходцами из Самарканда. Особое внимание уделяется переводам и изданию его произведений в нашей стране, в том числе в Узбекистане.

НАУЧНЫЕ СООБЩЕНИЯ

ИЗМЕРЕНИЕ В СОВРЕМЕННОЙ ФИЗИКЕ

В основе всякого физического знания лежит измерение. Еще Ф. Энгельс указывал, что всякое познание есть чувственное измерение. Измерения и измерительные приборы дополняют наши органы чувств. Большая часть научных открытий в естественных науках сделана с помощью измерений.

Результат измерения — числовое значение измеряемой величины, выражающее ее отношение к условно принятому для нее единичному количеству. Существует математическая теория измерения. Основное уравнение измерения — $Q=qi$. Вопросы теории и практики измерения составляют содержание особой научной дисциплины — метрологии.

Само понятие измерения как философской категории связано с познанием материального мира, а следовательно, с человеком, в сознании которого складывается определенное представление об исследуемом объекте.

В нашей специальной литературе не дано пока строгого определения понятия измерения. По этому вопросу в 1961 — 1964 гг. проходила оживленная дискуссия на страницах журнала «Измерительная техника». Начало ей положила статья К. В. Карандеева, В. И. Рабиновича и М. П. Цапенко «К определению понятия измерения»¹. Авторы дали следующее определение этого понятия: «Измерение — это процесс получения информации, заключающейся в сравнении опытным путем измеряемых и известных величин или сигналов, выполнения необходимых логических операций и представления информации в числовой форме»².

П. В. Новицкий дал свое определение измерения: «Измерение — это процесс приема и преобразования информации об измеряемой величине с целью получения количественного результата ее сравнения с единицей измерения в форме, наиболее удобной для восприятия органами чувств

человека, передачи в пространстве или во времени (регистрация, математические обработки или использования для управления)»³.

Многие участники дискуссии (например, В. В. Варнелло и Ван Бо Пак) утверждали, что измерение не всегда является познавательным процессом. По их мнению, измерение связано с познанием окружающего нас мира, но если человек использует автоматические приборы, измерение нельзя считать познавательным процессом.

На наш взгляд, такой подход не совсем правилен, ибо человек всегда участвует в интерпретации результатов измерений. Работая с различными измерительными приборами, человек получает информацию об измеряемой величине и перерабатывает ее. И в любом случае измерение представляет собой познавательный процесс.

Процесс измерения состоит, как известно, из следующих элементов: объект измерения (измеряемая величина), единица измерения, субъект и измерительные приборы, метод измерения и результаты измерения.

Существующая классификация делит измерения на три класса: прямые, косвенные и совокупные. Однако практика показывает, что подобное деление имеет ограниченный характер. Иногда приходится получать такие результаты, которые представляются в виде функциональной зависимости.

К прямым относятся такие измерения, результаты которых получаются непосредственно из опытных данных. Уравнение прямого измерения — $Y=X$. В этом уравнении Y — искомое значение измеряемой величины, X — значение, полученное из опытных данных. Прямое измерение может состоять из ряда отдельных наблюдений и включать вычисление результатов по одной или нескольким формулам.

К косвенным относятся такие измерения, результаты которых получаются из

¹ См. «Измерительная техника», 1961, № 12, стр. 4.

² Там же, стр. 5.

³ Измерительная техника, 1962, № 1, стр. 34.

данных прямого измерения. Уравнение косвенного измерения —

$$Y = F(X_1, X_2, X_3, \dots),$$

где X_1, X_2, X_3 — значения величин, измеряемых прямым способом,

F — функциональная зависимость.

К совокупным относятся измерения, состоящие из совокупности рядов прямых измерений, числовые значения которых определяются из совокупности уравнений:

$$F_1(Y_1, Y_2, Y_3, \dots, X_1', X_2', X_3', \dots) = 0;$$

$$F_2(Y_1, Y_2, Y_3, \dots, X_1'', X_2'', X_3'', \dots) = 0,$$

где:

Y_1, Y_2, Y_3, \dots — значения искоемых величин,
 X_1, X_2, X_3, \dots — значения величин, измеряемых прямым способом,

F_1, F_2, \dots — значения функциональных зависимостей.

Практика показывает, что большинство измерений, в том числе времени, основаны на прямых измерениях смещения в пространстве.

Косвенные измерения производятся в тех случаях, когда определенную величину невозможно или слишком сложно измерить непосредственно или когда путем косвенного измерения можно получить более точный результат. Косвенные измерения играют большую роль в астрономии, атомной и ядерной физике и т. д.

Исследования в области атомной физики показали, что физическая система в процессе квантового измерения претерпевает существенные изменения. Но из этого не следует, что измеряемый микрообъект создается самим измерением. Согласно квантовой механике, результаты измерения могут носить двоякий характер, в зависимости от того, какие параметры измеряются. Измерение микрообъектов предполагает учет закономерностей взаимодействия физической системы с измерительной аппаратурой. Но это не значит, что свойства микрообъектов зависят от прибора.

Методы косвенного измерения и обнаружения определенных явлений и объектов, как и прибора, используются с давних пор, но особенно широкое распространение они получили в современной микрофизике. Большая часть методов измерений, относящихся к атомному ядру, была разработана уже в первые десятилетия исследований естественной радиоактивности. Затем они нашли применение и в исследованиях превращений ядра, а также искусственной радиоактивности.

Хотя ядерная спектроскопия существует сравнительно давно, она по-настоящему развилась лишь в последние два десятилетия. Этот новый период начался с разработки новых приборов и методов с на-

коплением ориентировочных данных об энергетических уровнях ядер.

Современная физика, как известно, изучает такие явления природы, которые не воспринимаются органами чувств человека (электромагнитное поле, различные виды излучения и проч.), и только различные приборы позволяют определить количественно параметры этих явлений. К приборам, позволяющим человеку проникнуть в атомные и субатомные миры, относятся, в частности, камера Вильсона, пузырьковые и диффузионные камеры, сцинтилляционные счетчики, счетчики Черенкова и т. д. Возникает вопрос — какова степень точности прибора, т. е. достоверности результата измерения? При суждении о точности результатов измерений следует учитывать не только погрешности прибора, но и возможные погрешности человеческого глаза и умозаключений исследователя. При измерениях микрочастиц субъект играет активную роль, и свойства органов чувств во многом определяют методику измерений и конструкцию измерительных приборов.

Точность измерений оценивается одной из средних погрешностей, вычисляемых по значению остаточных погрешностей δ , т. е. по разностям между значением измеряемой величины, полученным при однократном измерении, и средним значением той же величины, полученным в результате многих измерений, выполняемых при тех же условиях.

Остаточные погрешности позволяют вычислить среднюю квадратичную погрешность (или другие средние погрешности) ряда измерений:

$$\sigma = \pm \sqrt{\frac{n}{n-1} \frac{\sum \delta_i^2}{1}}$$

которая характеризует качество измерений, а также определить среднюю квадратичную погрешность результата измерений:

$$s = \pm \frac{\sigma}{\sqrt{n}},$$

характеризующую его точность.

Обнаружение отдельных микрочастиц всегда основывается на том условии, что частица или имеет большую энергию движения, или получает ее в измерительном устройстве, ибо только высокая энергия движения частицы позволяет фиксировать ее с помощью измерительного прибора.

По мере дальнейшего проникновения человека в среду микромира требуется все более высокая точность измерений. Эта точность достигается применением новейших приборов и методов исследований. Советские физики и специалисты других отраслей науки добились за последние годы значительных успехов в этом направлении.

Достижения современной физики и других естественных наук убедительно показывают полную несостоятельность концепций буржуазных философов-идеалистов, в частности позитивистских суждений о том, что физическая величина якобы не связана с реальностью внешнего мира, а субъективно создается в про-

цессе измерения. Успехи микрофизики еще раз подтверждают правоту положений марксистско-ленинской философии о тесном взаимодействии и познаваемости всех явлений объективного мира, в том числе мира мельчайших частиц — микромира.

Р. М. Имамалиева

ТРЕТЬИ ЛИЦА — СУБЪЕКТЫ ГРАЖДАНСКОГО ПРОЦЕССУАЛЬНОГО ПРАВА

Проблема субъектов гражданского процессуального права, а том числе третьих лиц, представляет большой теоретический интерес с точки зрения правового понятия, правового положения, соотношения данного института с другими правовыми институтами и имеет важное практическое значение для правильного рассмотрения и разрешения судом спорного материального правового отношения.

Как справедливо отмечает А. Ф. Козлов, субъекты права — это участники или возможные участники регулируемых действующим правом общественных отношений. Поскольку в процессе отправления правосудия по гражданским делам возникают гражданские процессуальные отношения, их участники неминуемо должны рассматриваться как субъекты права¹.

В интересной монографии В. Н. Щеглова «Гражданские процессуальные правоотношения»² понятие и виды субъектов гражданского процессуального правоотношения рассматриваются в неразрывной связи с субъектами гражданского процессуального права, что вполне закономерно.

Гражданское процессуальное законодательство наделяет процессуальными правами и юридическими обязанностями государственные органы (суд, прокуратуру и т. д.), государственные учреждения и общественные организации, советских граждан, а также иностранных граждан, иностранных предприятия и лиц без гражданства.

Все эти органы и лица обладают способностью быть субъектами гражданских процессуальных правоотношений. Но для этого они должны вступить в процесс по собственной инициативе или по инициативе судебных органов.

Быть субъектом гражданского процессуального права — значит обладать возможностью стать субъектом гражданского процессуального отношения. Быть субъек-

том гражданского процессуального правоотношения — значит участвовать в процессе по конкретному гражданскому делу, обладать процессуальными правами и нести обязанности. Субъект гражданского процессуального права становится субъектом гражданского процессуального отношения с совершением юридического факта — предъявлением иска, вступлением в процесс в качестве третьего лица, прокурора, судебного представителя органа государственного управления или иного его участника.

Д. М. Чечот в учебнике «Гражданский процесс» подчеркивает, что понятия субъекта гражданского процессуального права и субъекта гражданского процессуального правоотношения не равнозначны. Все граждане и организации являются субъектами гражданского процессуального права, но, лишь вступив в процессуальные правоотношения с судом, они становятся сторонами, свидетелями, экспертами, представителями, т. е. соответствующими субъектами гражданского процессуального правоотношения³.

Следовательно, субъект гражданского процессуального права — понятие как внесудебное, так и судебное: все граждане и юридические лица являются субъектами гражданского процессуального права, т. е. носителями определенных прав и обязанностей, а вступая в процессуальные правоотношения, они приобретают новое качество, занимая правовое положение сторон, третьих лиц, свидетелей и т. д. Но это новое качество предопределено теми общественными (материальными) отношениями, которые существовали до процессуальных отношений.

К. Маркс писал: «...Судебный процесс и право так же тесно связаны друг с другом, как, например, формы растений связаны с растениями, а формы животных — с мясом и кровью животных». *Один и тот же дух должен одушевлять судебный процесс и законы, ибо процесс есть только форма жизни закона, следовательно, проявление его внутренней жизни»⁴.*

¹ А. Ф. Козлов. Субъекты советского гражданского процессуального права по Основам гражданского судопроизводства и новым ГПК союзных республик, Советское государство и право, 1965, № 6, стр. 101.

² В. Н. Щеглов. Гражданские процессуальные правоотношения, М., Изд-во «Юридическая литература», 1966.

³ Гражданский процесс, М., Изд-во «Юридическая литература», 1968, стр. 60—61.

⁴ К. Маркс и Ф. Энгельс. Сочинения, т. I, стр. 158.

Это положение К. Маркса раскрывает соотношение материального и процессуального права, где судебный процесс выступает как одна из форм защиты материального права, без которого немислимо и процессуальное право.

Нарушение материальных прав и охраняемых законом интересов граждан, юридических лиц требует вмешательства органов государственной власти, в том числе суда. Ст. 4 ГПК УзССР регламентирует, что «всякое заинтересованное лицо вправе в порядке, установленном законом, обратиться в суд за защитой нарушенного или оспариваемого права или охраняемого законом интереса».

Субъект спорного материального правоотношения, обратившийся в суд за защитой своих субъективных прав или интересов, занимает, как известно, правовое положение истца. Субъект же, привлекаемый судом к ответу по указанию истца, занимает правовое положение ответчика. Так субъекты спорного материального правоотношения становятся сторонами в процессе, а следовательно, и субъектами возникших гражданских процессуальных отношений.

Наряду с истцом и ответчиком в процессе могут принимать участие и другие лица. «...В ряде случаев, — пишет Д. М. Чечот, — процесс усложняется, так как в дело может вступить или может быть привлечено лицо, интересы которого могут быть затронуты решением по спору между сторонами, и интересы которого не совпадают с интересами ни одной из сторон в процессе. Это лицо называется третьим лицом»⁵.

До начала процесса между истцом и ответчиком третьи лица (граждане, юридические лица) являются потенциальными носителями процессуальных прав и обязанностей. Они могут и не стать участниками данного процесса, т. е. третьими лицами, если не вступят в процесс по собственной инициативе или инициативе суда. Они могут занять самостоятельное процессуально-правовое положение истца или ответчика, если предъявят самостоятельный иск или будут привлечены по делу в ином процессе. Но в том и другом случае они являются субъектами гражданского процессуального права, а со вступлением или привлечением в процесс они выступают уже в новом качестве — как субъекты гражданского процессуального правоотношения, третьи лица в процессе по спору между сторонами.

Для правильного исследования понятия субъектов гражданского процессуального права, в частности третьих лиц, первостепенное значение имеет институт гражданской процессуальной правосубъектности. Этот институт впервые был подвергнут

теоретической разработке Н. А. Чечиной, а затем В. Н. Щегловым⁶.

Н. А. Чечина писала, что «гражданская процессуальная правосубъектность есть общая, абстрактная предпосылка гражданских процессуальных прав и обязанностей. Процессуальные права и обязанности, имея такую предпосылку, возникают при наступлении указанных в законе юридических фактов»⁷.

Безусловно, здесь автор имеет в виду принадлежность гражданских процессуальных прав и обязанностей суду, гражданам и юридическим лицам, являющимся субъектами гражданского процессуального права, ибо немислимо наличие процессуальных прав и обязанностей без их носителей.

Правосубъектность, как отмечает далее Н. А. Чечина, — обязательная предпосылка к возникновению правоотношения, независимо от вида и содержания этого правоотношения⁸. Круг носителей гражданской процессуальной правосубъектности и субъектов процессуальных отношений совпадает. Гражданская процессуальная правосубъектность как комплекс гражданских процессуальных прав и обязанностей при наличии определенных условий становится субъективным правом, реализуясь через правоотношения и переходя (заполняя) содержание последнего.

В. Н. Щеглов указывает, что «гражданская процессуальная правосубъектность всех участников процесса, состоящих в правоотношении с судом...», включает возможность проявить инициативу в возбуждении гражданского дела, а также способность быть привлеченным в возникший процесс по определению суда. Она включает право на судебную защиту»⁹.

Применительно к третьим лицам гражданскую процессуальную правосубъектность можно определить следующим образом. Граждане и организации обладают гражданской процессуальной правосубъектностью и могут участвовать в процессе в качестве третьих лиц и тем самым в качестве субъектов гражданских процессуальных правоотношений, поскольку они обладают содержанием правосубъектности, т. е. процессуальными правами и обязанностями, реализация которых обеспечивает судебную защиту их материальных прав.

Гражданская процессуальная правосубъектность есть общая предпосылка для

⁶ Н. А. Чечина, Гражданские процессуальные отношения, Изд-во ЛГУ, 1962; ее же. Нормы гражданского процессуального права и их применение. Диссертация на соискание ученой степени доктора юр. наук, Л., 1965; В. Н. Щеглов. Указ. соч.

⁷ Н. А. Чечина. Указ. диссерт., стр. 242.

⁸ Там же, стр. 306.

⁹ В. Н. Щеглов. Указ. соч., стр. 116.

⁵ Д. М. Чечот. Участники гражданского процесса, М., Изд-во «Юридическая литература», 1960, стр. 97.

граждан и организаций (субъектов гражданского процессуального права) для занятия правового положения третьих лиц в процессе при наличии обязательных предпосылок: гражданской процессуальной правоспособности (ст. 32 ГПК УзССР), гражданской процессуальной дееспособности (ст. 33 ГПК УзССР), юридического факта (действия).

Основы гражданского судопроизводства Союза ССР и союзных республик и ГПК союзных республик относят третьих лиц в состав лиц, участвующих в деле. И это вполне закономерно, ибо они имеют материально-правовой и процессуально-правовой интерес в исходе дела, поскольку участвуют в нем для защиты своих материальных прав или охраняемых законом интересов. Третьи лица, как и стороны, характеризуются предположительностью. До постановления судебного решения предполагается, что нарушены субъективные права и интересы третьего лица с самостоятельными исковыми требованиями, а в отношении третьего лица без самостоятельных исковых требований предполагается, что в результате его неправомερных действий нарушены права и интересы истца (или ответчика).

Материально-правовое отношение рассматривается как предположительное до тех пор, пока спор, внесенный сторонами, не будет рассмотрен и разрешен судом. Поэтому выступающие в процессе третьи лица характеризуются предположительностью материальных правомочий и обязанностей, а следовательно, выступают предположительными субъектами в материальном правоотношении, но безусловно субъектами гражданских процессуальных правоотношений. Ведь суд может отказать в удовлетворении искового заяв-

ления третьего лица, вступившего в процесс с самостоятельным требованием на предмет спора, а следовательно, в судебном решении будет установлено, что у него нет субъективного материального права на предмет спора.

Точно так же в отношении третьего лица без самостоятельных исковых требований судебным решением может быть установлено, что не по его вине нарушены субъективные материальные права истца или ответчика, а потому решение суда не повлияет на его материальные права и обязанности. Но и в том, и в другом случае третьи лица являются безусловными субъектами гражданского процессуального права и правоотношения с их содержанием.

Итак, мы видим, что: а) граждане и юридические лица являются субъектами гражданского процессуального права; б) в силу предусмотренных законом предпосылок (гражданская процессуальная правосубъектность, гражданская процессуальная правоспособность и дееспособность, наличие юридического интереса, совершение юридического факта) они занимают в процессе правовое положение третьих лиц, становясь тем самым субъектами гражданских процессуальных правоотношений; в) в процессе судебной деятельности правовое положение субъекта гражданского процессуального права и субъекта гражданского процессуального правоотношения совпадает по содержанию; г) участие их в процессе обусловлено объективным рассмотрением и разрешением спорного материального правоотношения, ставшего предметом судебной деятельности.

С. Якубов

ПОЛИТИКО-МАССОВАЯ РАБОТА НА ПРЕДПРИЯТИЯХ ХЛОПКОЧИСТИТЕЛЬНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ УзССР В ГОДЫ СЕМИЛЕТКИ

Годы минувшей семилетки явились важным этапом в создании материально-технической базы коммунистического общества в нашей стране. Выполнение заданий семилетнего плана потребовало, как указывалось в резолюции XXI съезда КПСС, «дальнейшего повышения уровня всей идейно-политической и организаторской работы партии, активной мобилизации творческих сил советского народа»¹.

Руководствуясь решениями XXI съезда КПСС, партийные, советские и общественные организации развернули широкую политико-массовую работу среди тружеников города и села, нацеливая их творческую энергию на выполнение и перевыполнение плановых заданий семилетки.

Большая работа в этом направлении

проводилась и на предприятиях одной из важнейших отраслей легкой индустрии Узбекистана — хлопкоочистительной промышленности. Вопросы усиления политико-массовой работы среди коллектива хлопкоочистительных предприятий неоднократно обсуждались в ЦК КПУз и местных партийных, комсомольских, профсоюзных организациях. Особое внимание уделялось тесной увязке всей политико-массовой работы с конкретными организационно-хозяйственными и технико-экономическими задачами, стоящими перед предприятиями и отраслью в целом.

В этом отношении показателен опыт работы партийной и общественных организаций Ташкентского хлопкозавода. С началом семилетки они перестроили свою политико-массовую работу в коллективе, обратив особое внимание на активизацию и улучшение деятельности агитаторов завода. Для них был открыт постоянно дей-

¹ Материалы внеочередного XXI съезда КПСС, М., Госполитиздат, 1959, стр. 162.

ствующий семинар, занятия в котором приносили большую пользу агитаторам. Расширению идейно-политического кругозора и экономических знаний рабочих и служащих способствовало открытие политических и экономических школ, где обучалось свыше 100 человек. На заводе был создан также филиал районного народного университета.

Вопросы политико-воспитательной работы, повышения идейно-политического уровня коммунистов, комсомольцев, членов профсоюза часто обсуждались на партийном и комсомольском бюро, собраниях общественных организаций.

Усиление политико-массовой работы, совершенствование ее форм положительно сказались на хозяйственной деятельности завода, коллектив которого стал систематически перевыполнять планы выпуска хлопкового волокна².

В годы семилетки резко улучшилась постановка политико-воспитательной работы и на Чиназском хлопкозаводе, проводимой под руководством партийной организации при активном участии комсомольской и профсоюзной организаций. В идейно-политическом воспитании коллектива большую роль играли регулярно проводимые открытые партийные собрания. Только в 1960 г. на заводе было проведено 10 таких собраний, на которых обсуждались состояние партийной учебы, работа агитколлектива, комсомольской организации, женсовета и т. д.

Первостепенное значение придавалось повышению творческой активности всего коллектива и каждого его члена на основе дальнейшего развертывания социалистического соревнования и его новой формы — движения бригад и ударников коммунистического труда. Общественные организации завода наладили систематическое проведение таких культурно-массовых мероприятий, как лекции, доклады, беседы, тематические вечера, демонстрация художественных, документальных, научно-популярных фильмов. Только с октября 1960 г. по июль 1961 г. было организовано 27 вечеров молодежи и 200 сеансов кинофильмов.

Коммунисты завода уделяли много внимания работе с молодежью, составляющей значительную часть заводского коллектива. Партийное бюро настойчиво добивалось активизации и совершенствования всех форм комсомольской работы. Почти все комсомольцы были охвачены сетью политического самообразования, кружками истории КПСС, текущей политики, экономики предприятия. Многие комсомольцы были привлечены к агитационной работе. Для оказания практической помощи комсомольской организации

к ней были прикреплены опытные коммунисты, пользующиеся большим авторитетом в коллективе. Общественные организации усидили внимание к вопросам досуга и быта молодежи.

Этими вопросами вплотную занималась также профсоюзная организация, выступавшая застрельщиком многих интересных начинаний в организации массово-просветительной работы, культурного досуга работников завода.

Полезную работу проделал под руководством парторганизации и женсовет завода. Он чутко относился к запросам рабочих, вовлекал их в различные общественные мероприятия, работу кружков политического образования, оказывал помощь в воспитании детей, для которых при клубе были организованы различные кружки, а в летний период открывались пионерские лагеря и оздоровительные санатории.

Многосторонняя работа общественных организаций дала замечательные результаты. Неуклонно росла трудовая активность рабочих и служащих, повышалась производительность труда и качество продукции, снижалась ее себестоимость. Если в первом полугодии 1960 г. план выпуска валовой продукции был выполнен заводом на 109,3%, то в первом полугодии 1961 г. — на 115,5%³.

Столь же благотворное влияние оказало усиление политико-массовой работы на результаты хозяйственной деятельности Аккурганского хлопкозавода.

В течение нескольких лет это предприятие было отстающим. Невыполнение производственных графиков, штурмовщина, высокие потери от брака, низкая производительность труда, казалось, стали здесь обычным явлением. Но коммунисты завода не могли мириться с таким положением. С помощью обкома и райкома партии, опираясь на профсоюзную и комсомольскую организации, они добились коренного перелома в хозяйственной деятельности завода. Для этого пришлось проделать кропотливую работу. Большую роль сыграла резкая активизация политико-массовой работы в коллективе, умело увязываемой с конкретными задачами производства. В результате существенно улучшились все хозяйственные показатели предприятия, выросло число передовиков и рационализаторов производства. Завод стал работать ритмично, по графику, снизилась себестоимость тонны волокна, повысилась его качество⁴.

Общее оживление политико-массовой работы на предприятиях хлопкоочистительной промышленности, как и по всей

² Партархив Института истории партии при ЦК КПУз, ф. 58, оп. 223, д. 883, л. 24—25.

³ Партархив Ташкентского ОК КПУз, ф. 1999, оп. 1, д. 11, л. 14—36; д. 12, л. 8—34; д. 13, л. 1—41.

⁴ Там же, ф. 134, оп. 2, д. 60, л. 6.

стране, вызвали решения XXII съезда КПСС. Повсеместно росла творческая активность масс, ширилось социалистическое соревнование за досрочное выполнение плановых заданий семилетки.

Хороших результатов добился, в частности, коллектив Янгиньольского хлопкозавода, систематически перевыполнявший производственные программы. По итогам социалистического соревнования за второй квартал 1962 г. коллектив завода получил вторую премию по системе Ташзаготхлопкотреста⁵. Новых успехов добились и другие предприятия хлопкоочистительной промышленности Узбекистана, объем валовой продукции которой составил в 1961 г. 111% по сравнению с уровнем 1958 г.⁶

Эти достижения были закреплены и приумножены в последующие годы семилетки. Достаточно сказать, что в 1964 г. производство хлопкового волокна в УзССР составило 1232 тыс. т против 1055 тыс. т в 1961 г. и 989 тыс. т в 1958 г.⁷ Производительность труда в хлопкоочистительной промышленности республики в 1964 г. возросла на 47% по сравнению с 1958 г.⁸

Новый подъем всей культурно-политической работы среди трудящихся, в том числе работников хлопкоочистительных предприятий, вызвали решения октябрьского, ноябрьского (1964), сентябрьского (1965) Пленумов ЦК КПСС. В тесном сочетании с крупными организационно-хозяйственными мероприятиями, проведенными Коммунистической партией и Со-

ветским государством, эта массовая культурно-политическая работа, обогащенная новыми формами и средствами, обусловила дальнейший рост трудовой и общественно-политической активности коллективов всех предприятий и отраслей народного хозяйства страны.

Об этом наглядно свидетельствуют успехи хлопкоочистительной промышленности УзССР. Так, предприятия Ташкентского хлопкотреста выполнили плановые задания семилетки досрочно, к 20 ноября 1965 г.⁹ Коллектив Пахтааральского хлопкозавода завершил семилетнюю программу по основным показателям уже 9 июня 1965 г.¹⁰ А вся хлопкоочистительная промышленность Узбекистана выполнила план 1965 г. по валовой продукции на 105%, дав сверхплановую продукцию более чем на 52 млн. руб.¹¹

Опыт многогранной политико-массовой работы, накопленный партийными и общественными организациями предприятий хлопкоочистительной промышленности и других отраслей народного хозяйства, успешно используется и обогащается в наши дни, когда весь советский народ готовится к достойной встрече 100-летия со дня рождения великого Ленина новыми достижениями в борьбе за досрочное выполнение и перевыполнение плановых заданий пятилетки.

Н. Раимова

ИЗ ИСТОРИИ РАСКРЕПОЩЕНИЯ ЖЕНЩИН УЗБЕКИСТАНА (На материалах Ферганской долины)

Коммунистическая партия и Советское государство с первых же дней победы Великого Октября, руководствуясь ленинскими указаниями о роли раскрепощения женщин для победы социализма, развернули огромную работу по обеспечению фактического равноправия женщин с мужчинами во всех областях хозяйственной, политической и культурной жизни страны.

Особенно трудным было решение этой сложной социальной задачи в условиях республики Средней Азии, в том числе Узбекистана, унаследовавших от феодально-колониального прошлого общую экономическую и культурную отсталость, поголовную неграмотность населения, сильные феодально-патриархальные пережитки, которые с особой силой проявлялись в рабском положении женщин местных национальностей.

Раскрепощению женщин яростно сопротивлялись эксплуататорские элементы, использовавшие влияние религии ислама на отсталые слои населения. Поэтому партийным, советским и общественным организациям пришлось проделывать большую кропотливую работу по фактическому раскрепощению женщин.

В. И. Ленин указывал, что «для полного освобождения женщин и для действительного равенства ее с мужчиной нужно, чтобы было общественное хозяйство и чтобы женщина участвовала в общем производительном труде. Тогда женщина будет занимать такое же положение, как и мужчина»¹.

Исходя из ленинских положений, Компартия Узбекистана уделила огромное внимание вовлечению женщин в промыш-

⁵ Партавтор Ташкентского ОК КПУз, ф. 1, оп. 189, д. 33, л. 4; оп. 232, д. 165, л. 178.

⁶ Узбекистан за 7 лет (1959—1965 гг.). Краткий статистический сборник, Ташкент, 1966, стр. 24.

⁷ Там же, стр. 28.

⁸ Там же, стр. 30.

⁹ Стенограмма материалов совещания работников хлопкоочистительной промышленности УзССР, Ташкент, 1966, стр. 3—4.

¹⁰ Там же, стр. 13.

¹¹ Там же, стр. 3.

¹ В. И. Ленин. Полное собрание сочинений, т. 39, стр. 201.

ленное производство и кооперацию. Значительная работа в этом направлении была проделана в одном из важнейших районов Узбекистана — Ферганской долине. Первоначально здесь, как и в других районах УзССР, женщины местных национальностей втягивались в общественное производство путем вовлечения их в шелкоматальное, гренажное и другие традиционные отрасли производства. Для этого открывались специальные женские артели, мастерские и т. п.

Создание и расширение сети этих предприятий, налаживание их работы, вовлечение в них местных женщин было одним из важных участков работы женотделов и женделегаток. Они проводили собрания женщин, призывали их к участию в общественном труде, поднимали вопросы об открытии вязальных, ткацких и других мастерских и артелей. Так, в 1920 г. в Кызыл-Кие по инициативе делегаток были открыты вязальная и прядильная мастерские².

Вопрос о роли и участии женщин в народном хозяйстве обсуждался на многочисленных женских собраниях 20-х годов, в частности на общем собрании женщин ж.-д. ст. Скобелево³, на общем собрании женщин союза ткачей и союза «Игла»⁴ и т. д.

Благодаря усилиям женотделов и женделегаток в Наманганском уезде была открыта ткацкая фабрика, где работали преимущественно женщины⁵. На шелкоматальной фабрике и гренажных заводах Маргиланского уезда было занято до 300 женщин, в том числе 70% из коренного населения⁶. В 1921 г. возникла первая в Ферганской долине шелкоматальная фабрика в Фергане. В 1926 г. там работало 212 узбечек⁷. Немало женщин-работниц было и на Ферганском хлопкоочистительном заводе⁸.

В Андижанском уезде насчитывалось несколько хлопкозаводов, маслобойный, мыловаренный и гренажный заводы, на которых также работали женщины⁹.

Большое внимание уделялось повышению квалификации женщин-работниц. Так, одно из собраний женщин г. Ферганы вынесло решение: «Принять все меры к сис-

тематическому производственному повышению женщин. Обратить особое внимание на их выдвигание в профсоюзы, фабзавкомы, месткомы. Принять меры к мобилизации женщин на фабрики, курсы для повышения их квалификации»¹⁰.

При шелкоматальной фабрике в г. Фергане была организована школа по шелководству, где обучалось 40 узбечек¹¹. В Ташкенте были открыты текстильный техникум и профшкола текстильщиц, куда направлялись и девушки из Ферганской долины¹². Некоторые из них были командированы по разверстке Средазбюро ЦК РКП(б) в Московский техникум кустарной промышленности¹³. Русские текстильщицы сыграли большую роль в подготовке промышленных кадров из женщин-узбечек, передавали им свой опыт, пролетарскую закалку.

В фактическом раскрепощении женщин местных национальностей видное место занимала кооперация — кустарно-промысловая, потребительская, сельскохозяйственная.

В Ферганской долине начало объединения женщин в артели относится к 1921 г. В 1922 г. по всей долине имелись лишь две женские артели: пошивочная и прядильная. Последняя объединяла 50 узбечек¹⁴. В 1924 г. в Андижанском уезде было открыто две артели, в которых работали 115 женщин, в том числе 48 узбечек¹⁵.

В 1925 г. в Чусте была создана первая женская артель «Инобат» по производству тюбеек¹⁶. Позже там возникает еще одна артель — «Озодлик». Одним из активных организаторов ее была Зейниса Бахрамова. Лучшая мастерица, активистка-общественница, она настойчиво призывала местных женщин решительно кончать с затворничеством и вступать в артели. Вскоре в артель «Озодлик» влилось около 250 женщин.

Не боясь угроз реакционного духовенства, З. Бахрамова вела большую работу по раскрепощению женщин. Под ее влиянием в 1926 г. 75 работниц артели собрали паранджу. З. Бахрамова в течение 14 лет была председателем этой артели. Ныне там работает свыше 600 женщин,

² Ферганский облпартархив, ф. 11, оп. 4, д. 9, л. 13.

³ Там же, д. 15, л. 3.

⁴ Там же, д. 29, л. 2—5.

⁵ ЦГА УзССР, ф. Р-25, оп. 1, д. 932, л. 228.

⁶ Ферганский облпартархив, ф. 111, оп. 8, д. 67, л. 76.

⁷ Ферганский облгосархив, ф. 121, оп. 2, д. 251, л. 153.

⁸ Из материалов Ферганского краеведческого музея.

⁹ Андижанский облгосархив, ф. 145, оп. 1, д. 50, л. 131.

¹⁰ Ферганский облпартархив, ф. 111, оп. 8, д. 100, л. 8.

¹¹ Ш. Шарпоев. Роль профсоюза «Рабземлес» в раскрепощении женщин Узбекистана. Научные труды аспирантов при ТашГУ, вып. 207, Ташкент, 1962, стр. 81.

¹² Андижанский облгосархив, ф. 145, оп. 1, д. 77, л. 50.

¹³ Партархив Института истории партии при ЦК КПУз, ф. 58, оп. 2, д. 2120, д. 7.

¹⁴ Там же, ф. 60, оп. 1, д. 2467, л. 46.

¹⁵ Андижанский облпартархив, ф. 93, оп. 2, д. 37, л. 67.

¹⁶ Партархив Института истории партии при ЦК КПУз, ф. 58, оп. 3, д. 1426, л. 82.

а сама Бахрамова, несмотря на преклонный возраст, по-прежнему активно участвует в общественной жизни Чуста¹⁷.

В октябре 1925 г. был создан Узпромсоюз, который развернул широкую работу по организации женских артелей. За год было создано 17 артелей, объединивших 572 женщины. Новые артели открылись в Анджане, Коканде, Маргилане, Намангане и других пунктах Ферганской долины¹⁸.

К 1927 г. число женщин, объединенных в артелях, возросло до 886 человек, из них 768 узбечек, 67 таджиков, 28 татарок и 23 русских¹⁹. В пошивочных артелях работали 557 женщин, в прядильно-ткацких — 184, коврово-ткацких — 59, вышивально-тюбетейных — 45, трикотажных — 20, хлопкокасалых — 9 женщин²⁰.

Правление Узпромсоюза проявило большую заботу об укреплении женских артелей, налаживании в них производства, организации материального снабжения и сбыта продукции²¹. Только в марте 1926 г. на кредитование женских артелей Узпромсоюз отпустил 12 тыс. руб.²²

Помощь им шла и из центральных районов страны. В письме Отдела работниц ЦК ВКП(б) на имя женотдела ЦК КПУз 17 июня 1927 г. говорилось: «ВСНХ обязуется помочь женским кустарным промыслам в восточных районах: 1) снабжать их сырьем, шелком; 2) оборудованием — ткацкими станками и машинами; 3) материальная помощь будет оказана также и Отделом работниц ЦК ВКП(б)»²³.

Все это способствовало дальнейшему повышению роли женских артелей и мастерских в вовлечении женщин местных национальностей в общественное производство.

Энергичную работу вели созданные в 1926 г. при ЦИК СССР, ЦИК УзССР и исполкомах местных Советов комиссии по улучшению труда и быта женщин (УБТ)²⁴. Они занимались вовлечением женщин в производство, популяризацией советского законодательства о равнопра-

ви женщин, созданием необходимых культурно-бытовых условий для тружениц, расширением сети детских учреждений, общественного питания, охраной материнства и младенчества и т. д. В Узбекской ССР была создана одна центральная и 11 окружных комиссий УБТ²⁵.

Только по Ферганскому округу с участием УБТ было организовано 14 кустарных женских артелей²⁶. На эти цели окружная комиссия УБТ отпустила 5 тыс. руб.²⁷ Комиссия содействовала снабжению артелей оборудованием, сырьем и материалами, создавала показательные артели и школы кустарных промыслов, открывала детские сады и ясли, заботилась о трудоустройстве женщин-узбечек. Так, в конце 1926 — начале 1927 г. окружной комиссией УБТ было трудоустроено 1035 женщин.

В фактическом раскрепощении женщин Узбекистана огромную роль играла массовая культурно-политическая работа партийных, советских и общественных организаций. В целях повышения квалификации женщин, занятых на производстве, организовывались уголки и выставки образцов изделий женских артелей, специальные кружки, различные формы профтехобразования с отрывом и без отрыва от производства.

Много внимания уделялось повышению общеобразовательного и культурного уровня трудящихся женщин. Для них открывались специальные школы ликбеза, клубы, кружки, красные уголки на предприятиях и т. д.

Советская власть решительно боролась с реакционными элементами, яростно сопротивлявшимся раскрепощению женщин. Большая работа велась и по пропаганде нового быта, новых традиций, новой, советской семьи.

Вся эта многогранная деятельность партийных, советских и общественных организаций, опиравшихся на растущую активность женских масс, обеспечивала фактическое раскрепощение женщин местных национальностей, широкое вовлечение их в хозяйственную, общественно-политическую и культурную жизнь, в борьбу за победу социализма в нашей стране.

С. Х. Саатова

¹⁷ Чуст хакикати, 23 февраля 1967 г.

¹⁸ Партархий Института истории партии при ЦК КПУз, ф. 58, оп. 3, д. 1426, л. 2.

¹⁹ Там же, л. 143.

²⁰ Там же, л. 2.

²¹ Там же, л. 102.

²² Х. Шукурова. Коммунистическая партия Узбекистана в борьбе за раскрепощение женщин, Ташкент, 1961, стр. 127.

²³ Ферганский облпартархий, ф. 109, оп. 1, д. 75, л. 15.

²⁴ Партархий Института истории партии при ЦК КПУз, ф. 58, оп. 2, д. 1367, л. 10.

²⁵ Там же, оп. 3, д. 1587, л. 1—2.

²⁶ Ферганский облгосархив, ф. 324, оп. 1, д. 283, л. 1—4.

²⁷ Андижанский облгосархив, ф. 145, оп. 1, д. 33, л. 358

Чулоққўрғондан Қоровултепа, Мингбулоққа, ундан эса Чимкентга борилган. Чимкентдан эса Келес дарёси орқали Тошкентга етиб келган. Умуман Семипалатинскдан Тошкентга бўлган масофа 1482, 3/4 вечақирим бўлган.

«Бу йўл,— деб ёзган эди Х. Потанин,— умуман ўтиш учун қулай бўлиш билан бирликда хавф-хатарсиз ҳамдир»⁹. Шунингдек, Семипалатинскдан Тошкентга бўлган масофани 45—50 кунда босиб ўтиш мумкин эди¹⁰.

Тошкентни Сибирь билан боғловчи учинчи йўл ҳақида 1825 йилда Семипалатинскдан чиққан рус ҳарбий отряди составида бўлган рус врач Зибберштейн ёзиб қолдирган эди¹¹.

Зибберштейн Сибирдан Тошкентга бўлган қарвон йўлини пухта ўрганиб, бу ҳақда тўпланган маълумотлари ва ўзи томонидан тузилган Сибирдан Тошкентга бўлган қарвон йўлининг картаси билан ҳужуматга топширади. Афсуски бу маълумотлар ҳали топилганича йўқ. Зибберштейн маълумотларига қўра, Сибирдан Тошкентга келадиган йўлни энг хавфли жойи Или дарёсидан ўтадиган қисми ҳисобланган. Савадо қарвонлари Или дарёсининг Бешчотир деган жойидан кечиб ўтганлар.

Шундай қилиб, Қўқон ва Тошкент савдогарлари ҳам юқоридаги қарвон йўллари орқали Сибирнинг Семипалатинск, Петропавловск, Троицк, Тобольск, Тара, Тюмен ва бошқа кўпгина шаҳарларга бориб савдо қилганлар.

Қўқон хонлиги шаҳарларини Россия билан боғлайдиган яна бир йўл Оренбург орқали ўтган. Бу йўл қирғиз ва қозоқ даштлари орқали ўтган бўлиб, қарвонларнинг юришлари учун ноқулай бўлган. Аҳоли яшайдиган пунктлар кам бўлган. Шунингдек, йўлда сув ҳамда ем-хашак кам учраган. Бу қарвон йўли Оренбургдан чиқиб Орск қалъаси орқали Илек, Ёмба ва Иргиз дарёларидан кесиб ўтиб, Орол денгизига ва у ердан Қозғонистонга ўтгандан сўнг учга бўлиниб кетар эди: биринчиси Сирдарёни кесиб ўтиб, Орол денгизини жанубий томони билан Чимбой шаҳри орқали тўғри; иккинчиси ҳам Сирдарёдан ўтиб, Бухоро хонлигига; учинчи йўл эса Қазалинскдан жануби шарқ томон Сирдарё бўйлаб, тўғри Оқмачит ва Туркистон орқали Тошкентга келар эди. Тошкентдан эса йўл иккига ажралиб, бири Қўқон ва Самарқанд шаҳарлари орқали, иккинчиси эса

Тошкентдан Нурота орқали Бухоро шаҳрига борар эди¹².

1851—1852 йилларда рус савдогари Семён Ключиков Оренбург — Тошкент йўли орқали Тошкентга икки марта келиб савдо қилиб қайтган эди. Унинг кундалик дафтарида Оренбург — Тошкент ўртасидаги масофа, босиб ўтган йўллар ва ўзларининг дам олиш учун тўхтаган жойлари кўрсатилган¹³.

Юқоридаги йўллардан Қўқон — Россия алоқалари учун энг қулай ҳамда яқини Тошкентни Чу ва Сарисув дарёлари орқали Семипалатинск билан боғловчиси ҳисобланар эди. Чунки бу йўл ем-хашак ва сувга сероб бўлишиги билан деярли текис ҳам бўлиб, арава бемалол юра олар эди.

XIX асрнинг 20-йилларида Сибирь маҳаллий ҳокимияти Қўқон хонлигининг Сибирь билан ички ва ташқи савдода тутган мавқени ҳисобга олиб, Қўқон хонлигининг шаҳарларига борадиган масофани қисқартириш мақсадида янгидан-яңи йўллари топнига ҳаракат қилди. Бу ишга сибирилик ўзбек тортилади. 1927 йилнинг май ойида бухоролик савдогар Ниёз Айтиқин Омск — Қўқон янги йўлини очди.

1828 йилда Омск бошқармаси Ғарбий Сибирь генерал-губернаторига ёзган рапортида Омскдан Қўқонга бориладиган энг яқин қарвон йўлини қидариб топши учун юборилган Ниёз Айтиқин бошлиқ қарвон ўз вазифасини муваффақиятли бажариб қайтганлигини маълум қилади.

Шунинг учун ҳам Омск область бошқармаси Ниёз Айтиқин хизматларини тақдирлаб уни мукофотлашни генерал-губернатордан сўрайди¹⁴.

Омск область бошқармаси бошлигининг рапортларидан маълум бўлишича, янги йўлнинг топилши натижасида Қўқонга бориш ва қайтиш учун 1500 қақирим масофа қисқарган.

Бу янги қарвон йўли Омскдан жануби ғарб томонга ўтиб, «Артиллерийское кладбище» деган жойга борган. У ерда чучук сувли бир неча қудуқлар бўлган. Бу ердан чўл бўйлаб юрилган. Чўлда эса қудуқ бўлмаган. Аммо 20 қақиримдан сўнг ўтроқ жойлар бошланиб, шўр сувли булоқ давом этган. Кейинги йўл суви шўрроқ Ярли да

¹² А. Мухаммаджонов, XVIII асрнинг охири ва XX асрнинг биринчи чорагида Россия ва Урта Осиё ўртасидаги қарвон йўллари ва қарвон йўлларининг муҳофаа этиш масаласига доир, «Известия АН УзССР», серия общест. наук, 1959, 25—26-бетлар.

¹³ С. Ключиковнинг кундалик дафтари В. Вельяминов-Зерновнинг «Исторические известия Какандского ханства от Мухаммед-Али до Худаяр-хана» (Вестник Императорского русского географического общества, вып. V, 1856, стр. 138, 152) номли китобининг охирига илова қилинган.

¹⁴ Омск область давлат архиви, ф. 3, д. 425, в. 132—135.

⁹ Уша архив, варақ 465—470.

¹⁰ Уша архив, варақ 469—471.

¹¹ М. П. Вяткин, Путевые заметки лекаря Зибберштейна, журн. «Исторический архив», вып. I. М.—Л., Изд-во АН СССР, 1936, стр. 224.

рәсига ва бундан Муртиклига ўтилган. Бу ердан Бекберди кўлига ва сўнгра Кўксенепр дарёсига у ердан Петропавловскдан Қўқонга кетадиган йўлга ўтилган ва тўғри Учбулоққа борилган. Бундан кейин Қўшкўлга, сўнгра тоққа қараб юрилган. Шундан кейин Сассиқкўлга ва Ишим дарёсининг юқори томонига келинган. Кўпкаталаган тоғига, Сарисув дарёсига, Отбошлаган, Бузул кўлларига, Қорақўлга, Кунгурли кўлига ва Билдиқудуққа, ундан Чу дарёсига ўтилган. Бу ердан Қўқон хонлигининг чегара қалъаси Сузоққа келиб, кейин Туркистонга, Туркистондан Тошкентга, Тошкентдан эса одатдаги йўл билан Қўқонга борилган.

Шундай қилиб, Сибирдаги бухоролик Ниёз Айтиқин томонидан очилган карвон йўлидаги табиий шариот Семипалатинскдан кетадиган йўлга нисбатан анча қўлай бўлган. Бунинг устига янги йўл одатдаги йўлга нисбатан 700 чақирим яқин ҳисобланган¹⁵. Шунинг учун ҳам Омск область бошлиғи Ниёз Айтиқин томонидан очилган янги карвон йўлидан савдогарларнинг доимий қатнашлари учун руҳсат берилишини Моля министрдан сўраган. Ҳамда ҳозирда ноқ савдогарларнинг ўша йўлдан Қўқонга бормоқчи бўлиб турганликларини маълум қилган¹⁶.

Рус чегара шаҳарларидан савдо карвонлари Тошкент ва бошқа Ўрта Осиё шаҳарларига эрта баҳорда ва кеч кузда жўнаганлар. Улар йўлда тўғри келган дарёлардан кечиб ўтиш мумкин бўлмаган тақдирда, қамиш ва ёғочлардан кичик кемалар ясаб, уни отларга судратиб нариги қирғоққа ўтганлар. Баъзан эса улар қамишдан кўприк ҳам ясаганлар.

Бироқ карвон йўлларидаги талончиликлар ҳар икки томоннинг ўзаро алоқаларига ва карвонларнинг бемалол қатновига тўсқинлик қилмоқда эди. Шунинг учун ҳам XIX асрнинг 20—30-йилларида савдо карвонларини ҳимоя қилиш Россия ва Қўқон хонлиги ўртасидаги дипломатик алоқаларнинг асосий масалаларидан бирига айланади. Буларни ҳисобга олган рус ҳукумати савдогарлар ўртасида қатъий тартиб ва интизом ўрнатилиши ва унга савдогарларнинг бўйсунушларини таъминлаш мақсадида, карвон бошлиқлари ва уларни қўриқлаб борувчи отряд бошлиқлари учун қўлланма шилба чиқарилар.

Бу қўлланмаларда карвонбоши, отряд командири ва карвон аъзоларининг ўзбек хонликларига етиб келгуча бажарилиши зарур бўлган барча қондалар, уларнинг вазифалари қуйидагича баён этилган эди:

1. Карвон ичида мустақкам иттифоқ уюштириш ва савдогарлар ўртасидаги айрим ўзаро келишмовчиликларни ҳар тарафлама текшириб, уларни ҳал қилиш.

¹⁵ Х. Зияев, Ўрта Осиё ва Сибирь (XVI—XIX асрлар). Тошкент, Ўзбекистон ССР «Фан» нашриёти, 1962, 328-бет.

¹⁶ Омск область давлат архиви, ф. 3, д. 425, в. 150.

2. Ўзбек хонликларига боришда ва қайтишда савдогарларнинг ўз моллари билан карвондан ажралиб кетишларидан хабардор бўлиб, ажралиб кетишга йўл қўймаслик.

3. Агарда бирор савдогар ўзбошимчалик билан ажралиб кетгудек бўлса, дарҳол отряд командирини хабардор қилиш.

4. Карвондан ажралиб кетган рус савдогарларининг рўйхатини Оренбургга қайтиб бораган, ҳукуматга топшириш.

5. Рус савдогарлари осёликлар билан савдо қилган вақтларда эҳтиётлик ва ҳалоллик билан иш олиб бориб, ўзаро тартибсизликка йўл қўймаслик, икки ўртадаги ҳамжиҳатликни сақлаб туриш.

6. Қуролли соқчи кузатиб кетаётган карвонга қўшилган савдогарлар эса, мазкур карвонбошига бўйсунушига мажбур эдилар.

Иккинчи қўлланма бўйича отряд командирига карвонларни талон-торожликдан, йўлдаги табиий бахтсизликлардан сақлаш учун карвоннинг ҳаракати, дам олиши ва бошқаларни ўз вақтида кузатиш, Россиядан айнисқа Оренбург линиясидан чиққан рус савдогарларини ҳам, Ўрта Осиё савдогарларини ҳам ҳарбий отряд ҳимояси остига олиш, ўзбошимчалик билан ҳарбий отряд ҳимоясидан отряд командирига бўйсунмайдиган кишиларни отряд составидан чиқариб юбориш сингари мажбуриятлар юклатилган эди.

Савдо карвонининг йўлдаги ҳаракати ҳам маълум тартибга асосланган бўлиб, у ҳарбий характерга эга эди. Карвоннинг олдида қозоқ етакчилари, уларнинг орқасидан авангард отряд, авангарддан юз қадмча орқада қозоқ отлик аскарлари, тўпалар ва арвалар, орқада ниёда ҳамда отлик аскарлар, энг охири эса аръбергарад борар эди.

Бу ҳарбий қисмининг икки томонида бир неча қатор бўлиб карвонлар борар эдилар. Карвонларнинг атрофи отлик ёки ниёда аскарлар билан ўралган бўлиб, ҳар бир савдогар отряд командирининг руҳсатисиз бу тўдадан чиқиши ва унга қайтиб кириши қатъий суръатда ман қилинган эди.

Шундай қилиб, савдодан манфаатдор бўлган ҳар икки томон ўртасидаги савдо йўлларини қўлай ва хавф-хатарсиз бўлишлигини таъминлаш учун ҳаракат қилганлар.

Гарчи карвонларнинг мудофаа этишининг уюштирилиши натижасиз туғана бўлса ҳам бу Россия ва Қўқон савдо алоқалари тарихида алоҳида ўрин тутди. Ҳарбий отряд ҳимоясида карвонларни кузатишининг ўзи рус ҳукуматининг Қўқон хонлиги билан бўлган савдон ривожлантириш учун қилган амалий тадбирларидан биридир.

Қўқон хонлиги Россия составига қўшиб олингандан сўнг ҳам карвон йўлларининг аҳамияти йўқолмади. Фақат темир йўлларнинг қурилиши билан улар ўз мавқени бир оз пасайтирди.

Ф. Гаффоров

АЛИШЕР НАВОИЙНИНГ ИҚТИСОДИЙ ҚАРАШЛАРИ ҲАҚИДА

Алишер Навоийнинг иқтисодий қарашлари ҳақида гап юритар эканмиз, аввало биз марксизм-ленинизм классикаларининг ҳар қандай синфий жамиятнинг базис ва устқурмаси ҳақидаги таълимотига асосланамиз.

К. Маркс ва Ф. Энгельсларнинг катта хизматлари ҳам шундаки, улар ижтимоий муносабатлар орасида энг асосийси моддий ишлаб чиқариш муносабатларидир, деб тушунтирдилар. Карл Маркс барча ишлаб чиқариш муносабатлари жамиятнинг иқтисодий тузумини, яъни базисини ташкил этади, деб таъкидлаган эди.

Энгельс эса, «ҳар бир даврнинг иқтисодий тузumi ўша тарихий даврнинг устқурмасини, яъни ҳуқуқий ва сиёсий муассасаларини, шунингдек, диний, фалсафий ва бошқа тушунчаларни белгилайди»,— деган эди.

Синфий — антагонистик жамиятда базис ҳам синфий характерга эга. Базис кишиларнинг ишлаб чиқариш воситаларига бўлган муносабатини белгилаб, ҳукмрон синф билан эзилувчи синф ўртасидаги қарама-қаршиликни ҳам ифодалайди.

Синфий жамиятда «... ҳар бир миллатнинг маданиятида унча ривож топмаган бўлса-да, демократик ва социалистик маданиятнинг элементлари мавжуд, чунки ҳамме миллатда меҳнатқаш ва эзилувчи синф бор, бу синфнинг ҳаёт шароитлари ўз-ўзидан демократик ва социалистик идеологияни вужудга келтирди»,¹— деб кўрсатиб ўтган эди В. И. Ленин.

Шундай экан, илгор, демократик идеологиянинг вужудга келишини кенг меҳнатқаш омманинг моддий ҳаёт шароитлари туфайли вужудга келадиган зарурият деб тушуниш керак.

Алишер Навоий яшаб ижод этган давр ҳам синфий эди. Бу даврда бир томондан, иқтибандийлар бошчилигида диний реакция мамлакат ҳаётининг турли соҳаларида салбий таъсир кўрсатган бўлса, иккинчи томондан, улуг олимлар ва шоирларнинг ижоди туфайли дунё фани ва маданиятига катта ҳисса қўшилди.

Иқтисодий фикр тараққиётида ҳам қарама-қарши назариялар мавжуд эди. Бу ҳолатнинг ўзи ҳам синфий манфаатларнинг зидлигида, иқтисодий қарама-қаршиликлардан келиб чиқади.

Бизга маълумки, Темур турли мамлакатларни босиб олиб, марказлашган феодад давлатини вужудга келтирган эди.

XV асрда Урта Осиёда феодализм ривож топди, ammo шу жамият негизиндаги қарама-қаршиликлар ҳам феодад муносабатлар асосида кучая боради. Натижада, юзак қараганда, бир бутун давлат бўлиб кўринган Темур империяси ўзи вафот этиши билан қисқа вақт ичида бир неча майда давлатларга бўлиниб кетди.

Темур вафотидан сўнг асосан икки давлат вужудга келди: бири Мовароуннаҳрда (бунда Шоҳруҳ ва Улугбек ҳокимлик қилди), иккинчиси — Хуросонда (Хусайн Бойқора ҳокимлигида).

Хусайн Бойқора ҳокимлиги даври бошқа даврларга нисбатан бирмунча осийшга ўтади. Алишер Навоий Хусайн Бойқоранинг вазири лавозимида бир неча йил ишлади, мамлакатнинг иқтисодий ва маданий тараққиётида шоирнинг хизматлари каттадир. Навоийнинг ташаббуси ва беосоти раҳбарлигида мамлакатда кўпгина шиғоҳоналар, маданий-маиший муассасалар, мактаб ва мадрасалар қурилди.

Ишлаб чиқариш муносабатларининг ривожланиши фанининг турли тармоқларининг ўсишига имкон берди. Масалан, тарих, фалсафа, адабиётшунослик, ҳуқуқшунослик юксалди. Айниқса астрономия фани юксак тараққиёт погонасига етди. Улугбек ва унинг шогирдлари эришган ютуқлар астрономия фани тараққиётига катта ҳисса қўшди. Улугбек тузган «Юлдузлар каталоги» осмон jismlарини ўрганишда катта аҳамиятга эгадир.

Шунингдек, ташқи ва ички савдо ҳам жонланди. Темурийлар давлати Ғарб ва Шарқ мамлакатлари билан кенг миқёсда савдо алоқалари олиб борар эди. Самарқанд ва Ҳиротнинг савдогарлари турли хунармандчилик маҳсулотларини чет эл бозорларига олиб бориб сотардилар, чет эллардан, масалан, Хитой ва Ҳиндистондан келган савдогарлар эса ўз мамлакатларининг товарларини олиб келардилар.

Темурийлар мамлакатида ички савдо ҳам ривож топган эди: деҳқонлар қишлоқ хўжалик маҳсулотларини шаҳарларга келтириб сотар, шаҳардан эса ўзлари учун керакли хунармандчилик маҳсулотларини сотиб олардилар. Деҳқонларга пул феодадга рента тўлаш учун ҳам керак эди. Мана шу икки сабабга кўра, деҳқончиликдан олган ҳосилнинг бир қисмини бозорга олиб бориб сотишга мажбур эдилар.

XV асрда темурийлар давлатида деҳқончилик ҳам ривож топади, деҳқончилик суний йўл билан суғорилар эди.

Шарқ мамлакатларида суний суғориш тарихий аҳамиятга эга эканлигини марксизм классиклари ҳам кўрсатиб ўтганлар. Ф. Энгельс ўзининг К. Марксга ёзган хатида шундай дейди:

«Деҳқончилик бу ерда суний йўл билан суғорилди, суғориш жамоа, область ёки марказий ҳокимият иши ҳисобланади»².

Султон Хусайн империясида экинлар суғорилар эди. Масалан, Зовул булуқида кориз кўп эди, ҳар бир коризнинг этагида экин экилиб, ер ости суви билан суғорилар эди.

² Ф. Энгельснинг 6 июнь 1853 йилда К. Марксга ёзган хати. К. Маркс ва Ф. Энгельс, Асарлар, 21-том, 494-бет.

¹ В. И. Ленин, Асарлар, 20-том, 8-бет.

Кориз қазин сугоришининг энг қадимий усулларидан биридир. Коризни қаердан қазини аниқловчи мутахассислар бўларди. Агар коризлар ифлосланиб қолса, деҳқонлар вақти-вақти билан тозалаб турар эди.

Темурийлар давлатида XV асрда богдорчилик, чорвачилик, пиллачилик, пахтачилик ривожланган эди.

Пахта Ҳусайн империясининг Қўҳистон, Марв, Ҳирот vodiylarида экиларди. Ипак эса, Қўҳистон ва Астрободда кўп етиштирилган эди.

Узумнинг юздан ортиқ нави етиштирилган эди. Дон экинлари ҳам кўп майдонларга экиларди.

Қишлоқ хўжалигида деҳқонлар иқтисодий ва ҳуқуқий жиҳатдан бир-бирларидан фарқ қилардилар: майда ер эгалари, «жамоа» деҳқонлари, ерни ижарага олувчи деҳқонлар. Майда ер эгалари бошқаларга қараганда бирмунча яхшироқ аҳволда бўлиб, улар ўз ерларида ўзлари ишлаб ҳосил олар, ҳосилнинг бир қисмини эса давлатга рента — солиқ сифатида тўлар эдилар. Феодалга топшириладиган қисми эса уша деҳқоннинг ўзига қоларди. Бундай деҳқонлар олган ҳосилнинг тўртдан бир эки бешдан бир қисмини давлатга солиқ тарзида берар эдилар. Аммо бундай деҳқонлар озчиликни ташкил этардилар.

«Жамоа» деҳқонлари ер эгасига олган ҳосилнинг 30—40 проценти ҳажмида тўлар эдилар. Бу деҳқонларнинг бошқа деҳқонларга нисбатан имтиёзи шунда эдики, улар экадиган ерлар наслдан наслга қоларди.

Лекин қандай деҳқон бўлишидан қатъий назар, уларнинг ҳаммаси давлат хазинасига ёки феодалга ўз меҳнати маҳсулининг бир қисмини хом ашё ёки пул тарзида тўлар эдилар.

Бу даврда солиқнинг ўндан ортиқ хиллари мавжуд эди. Жумладан, оддий ер солиги — хирож, таважухоти хоржий (тасодифий солиқларнинг бир хили), аворизот (тасодифий солиқлар), улог (от-арава солиги), саршумор (жон бошига солинадиган солиқ), бегар (давлати ёки ер эгаси учун меҳнат мажбурияти).

Булардан ташқари амалдорлар учун тўланадиган солиқлар ҳам бор эди: забитоне (маъмурчилик учун тўланадиган солиқ), соҳиб жамонона (иш ҳақларини тузувчилар учун тўланадиган солиқ), мирабона (миреблар учун), доругона (ҳосилни ҳисобга олувчи амалдорлар учун), муҳасилона (солиқ йиғувчилар учун)³.

Темурийлар давлатида тез-тез содир бўлиб турадиган ўзаро урушлар халқ зиммасига оғир юк бўлиб тушар эди, бундан ташқари, амалдорлар ўз хоҳишларига кўра истаган пайтларида халқдан солиқ тўплар эдилар.

³ А. А. Молчанов, Алишер Навоий замонида Ҳиротда солиқ системасининг харақтеристикасига доир (Родоначалниги узбекской литературы), Тошкент, 1940, 153-бет.

Уша даврининг илгор мутафаккирлари Алишер Навоий ва Абдураҳмон Жомийларнинг бир-бирига ёзган хатларида халқнинг оғир аҳволига тўхтаб ўтадилар. Жомийнинг Навоийга ёзган хатларидан бирида шундай дейилади:

Амир Нуриддин Искандардан қарз бўлиб қолибди. У қарзини тўлаи олмагач, Шайх Аҳмаддан ёрдам сўрабди. Қарздор бўлганларнинг сони кўп. Бундай аҳволнинг асссий сабаби султон амалдорларнинг ўзбошимчилик билан солиқ тўлашидир, натижада деҳқонлар қўлида ҳосил жуда кам қолмоқда. Илтимос ўзбошимчилик қилаётган амалдорларнинг қилмишларига чеқ қўйилса⁴.

Бундай оғир аҳволдан қутилиш учун халқ бир неча марта норозилик билдириб, галаёналар кўтарди. 1470 йилда содир бўлган халқ кўзғолони бунга мисол бўла олади.

Ҳаётнинг ҳамма соҳаларида, шунингдек, идеологияда ҳам кескин кураш борарди. Халқ манфаатини куйловчи мутафаккирлар Алишер Навоий ва Абдураҳмон Жомийлар ўз асарларида жабр-зулмга қарши чиқдилар, подшо ва унинг амалдорларини адолатли бўлишга чақирдилар, бадийи шаклда бўлса-да, мамлакатнинг иқтисодини, халқнинг аҳволини яхшилашга ёрдам берадиган кўрсатмалар бердилар.

Алишер Навоийнинг иқтисодий қарашлари унинг куйидаги асарларида мавжуд: «Хазойин ул-маоний» (бошқача номи «Чор девон», яъни тўрт асар тўплами), «Ғаройиб ал-сифар» («Болалик ажойиботлари»), «Наводир аш-шабооб» («Ешлик гўзалликлари»), Бадаи ал-васат» («Урта ёш нодирликлари»), «Фавоид ал-кибор» («Кексаликнинг фойдали маслаҳатлари»).

«Хамса», «Хайрат ул-аброр», «Лайли ва Мажнун», «Фарҳод ва Ширин», «Сабаи саийёра», «Сади Искандарий».

«Вақфия» — Навоийнинг вақфга берилган ери ҳақида ёзилган. «Муншаот» — мамлакатни бошқариш ҳақида маслаҳатлар. «Маҳбуб ул-қулуб» — бу асар Навоий умрининг охири йиллари ёзилган бўлиб, унда шоир ўзи яшаб турган муҳитта яқун ясайди.

Навоий ғазалларининг мазмуни бой, унинг шеърларида ўз даврининг тузумига, иқтисодий ҳаётига, сарой амалдорларига, дин аҳдларига, инсоннинг ҳуқуқ ва манфаатларига бўлган қарашлари акс этган.

Масалан, «Хазойин ул-маоний»да Навоий иқтисодий таъминот кишилар ҳаётида муҳим аҳамиятга эга, деб таъкидлайди. Аҳоли тўқлиги ва мамнулиги шундай бойликки,— дейди у,— бу бойлик ёрдамида ҳатто бутун дунёни забт этиш мумкин.

Аммо шоир ўз даврининг тарихий шароити билан чегараланганлиги туфайли кишиларнинг социал муҳитини нотўғри тушунади. Навоий, бир томондан, кишининг харақтерини ташқи, социал муҳит белгилай-

⁴ Қўлэзма «Мажмуан мурасалот», 145—146-бетлар, 215-хат.

ди деб тушунса, иккинчи томондан, социал мухитни руҳий факторлар: тарбия, таъшиқот, маориф, илм-фан сингари субъектив факторлар яхшилаши мумкин, деб ҳисоблайди.

Масалан, «Хайрат ул-аброр»да Навоий адабиётни «эзилувчи ҳалқни зулм ўтказувчи ҳукмдорлардан озод қилувчи восита»⁵ деб баҳолайди. Шу билан бирга, бу достонда шоир халқ манфаатини ҳимоя қилувчи, илмга интилувчи софидил кишиларни кўкларга кўтарди, адолатсизлик асосида иш кўрувчи жоҳил подшоларни, икки юзлама шайхларни қаттиқ танқид қилади.

«Подшонинг асосий вазифаси,— деб ёзди Навоий «Садди Искандарий»да,— одиллик билан иш кўриш ва халқни жабр-зулмга мубтало қилувчиларни йўқ қилишдан иборатдир»⁶.

Подшонинг мамлакат ҳаётидаги ролига катта аҳамият бериб, Навоий шохнинг феъли-атвори қандай бўлса, унинг атрофидаги кишиларнинг феъли-атвори ҳам шундай бўлади, дейди. Агар шох ўзинга адолатни касб қилиб олса, унинг атрофидагилар ҳам адолатли бўладилар. Агар шох зулм бўлса, унинг саройидагилар ундан ўрнақ олади. Донишмандлар шохни катта дарё деб, унинг атрофидагиларни шу дарёнинг шох-бечалари деб атайдилар. Агар дарёнинг суви тиниқ ва чўчүк бўлса, ариқлардаги сув ҳам тиниқ ва чўчүк бўлади; агар дарёнинг суви лойқа бўлса, ундан бошланган ариқларнинг суви ҳам лойқа бўлади, деб Навоий подшони биринчи ўринга қўяди.

Навоий ўз асарларида меҳнатни улуглайди. У меҳнатни кишилар шодлигининг ва моддий бойлигининг асоси деб ҳисоблади. Шунинг учун ҳам ўз асарларида меҳнаткаш халқ вакилларини бош қаҳрамон қилиб кўрсатишга интиди. Узининг «Маҳбуб ул-қулубида Навоий деҳқонларга шундай баҳо беради:

Деҳқон ер бағрини ёриб, дон экади... Дунёнинг гуллаши унда яшовчи кишиларнинг шодлиги ҳам деҳқоннинг меҳнатидан, машоқ терувчиларининг машоғи ҳам деҳқоннинг меҳнатидан, гадонинг тўрваси ҳам унинг меҳнати тўфайли тўлади...⁷⁻⁸

Навоийнинг деҳқонларга берган баҳоси унинг халққа қанча катта эътибор билан қараганини кўрсатади. Шунинг учун ҳам у бутун кучини халқнинг аҳволини, бирмунча бўлса-да, яхшилашга, енгиллатишга қаратади. Узинга Хусайн Бойқора томонидан тақдир этилган ерн вақфга бериб, у ерда мадрасалар, мачитлар, шифохоналар қурдирди. Бу ҳақда Навоий ўзининг «Вақфия»

сида батафсил ҳикоя қилади. Бу китобида бсрилган ердан олиннадиган даромаддан қандай тақсимлаш кераклигини Навоий ўзи белгилаб беради. Шу билан бирга, катта байрамларда камбағалларга қанча миқдорда овқат маҳсулоти ва бепул кийим-кечак тақсимлаш ҳам кўрсатиб ўтилган⁹.

Алишер Навоий деҳқончиликда сунъий сугориш катта аҳамиятга эга эканлигини яхши тушунган. Шунинг учун ҳам унинг Фарҳоди қийинчиликларга бардош бериб, Ширин мамлакатига катта канал қазиб, қақраб ётган ерларга сув чиқаради. Ўз ўзидан кўриниб турибдики, Навоий гарчи ўзи яшаб турган замонда, бунчалик кўп одамларни тўлаб, оддий техника қуроли ердамида катта гидротехник иншоотни қуриш мумкин бўлмаса-да, келажакда ўзбек халқи Фарҳод каналидай канал қазиб, қақраб ётган ерларга сув чиқаришни орозу қилган эди¹⁰.

Навоий бошқа мамлакатлар билан савдо алоқаларини кучайтириш тарафдори эди. Шу мақсадда султон ва унинг амалдорларини четдан келган савдогарлардан солиқ олмасликка чақиради.

Бундан ташқари, бозорларда нарх-навоининг ошиб кетмаслиги учун ҳафтада икки марта тухтасиблар текшириб туриши керак, деб кўрсатма беради. Бу ҳақда Навоий ўзининг «Муншаот»да тўхтаб ўтади¹¹.

Навоий ўз асарларида бойлик, ҳазина ҳақида эслатиб ўтади. Лекин у бойлик деганда инсоннинг бахт-саодати йўлида хизмат қилишни тушунади.

Узининг «Маҳбуб ул-қулуб» асарига бозорларда олиб-сотарлик, чайқовчилик қилиб, бойлик орттирувчиларни қаттиқ танқид қилади: «Улар — хонлардир. Уларнинг мақсади халқ эвазидан фойда кўришдир. Улар ўз фойдасини ўйлаб, халқни очлик ва қашшоқликка мубтало этадилар. Арзон нархга сотиб олиб, қимматга сотиш — уларнинг бирдан-бир мақсади. Сотиб олаётганларида кимҳобни бўз деб атайдилар, сотганларида бўзни кимҳобдан зиё деб, мактайдилар¹².

Бозорларда нарх-навоини оширмаслик кераклиги ҳақида «Садди Искандарий»да ҳам эслатиб ўтилади¹³. Бу ўринда «одил баҳо» назариясининг аҳамиятини кўрсатиб ўтишимиз мумкин.

Феодализмда товар-пул муносабатларининг ривожланиши билан, табиийки, нарсаларнинг баҳоси проблемаси вужудга келди. Ф. Энгельс кўрсатиб ўтганидек, қиймат қонуни капиталистик ишлаб чиқариш усулигача ҳукм сурган. Ўрта асрларда деҳқон ҳам, ҳунарманд ҳам ўзининг тайёрлаган маҳсулотига тахминан қанча меҳнат сарф-

⁵ А. Навоий, Хайрат ул-аброр, Тошкент, 1941, 601-бет; А. Саъди, Навоий адабиётшунос ва танқидчи сифатига, «Ўзбекистон адабиёти ва санъати» журнали, 1-китоб, 1939, 88-бет.

⁶ А. Навоий, Садди Искандарий, 828-бет.

⁷⁻⁸ А. Навоий, Маҳбуб ул-қулуб, 36-бет.

⁹ «Вақфия», Боку, 1926, 53—54-бетлар.

¹⁰ Алишер Навоий, Фарҳод ва Ширин, 114, 205-бетлар.

¹¹ «Муншаот», Боку, 1926, 60-бет.

¹² «Маҳбуб ул-қулуб», 33-бет.

¹³ Алишер Навоий, Садди Искандарий, 32-бет.

лаганини билган. Улар ўз товарларини айир-босилганларида ўз маҳсулотларини тайёрлашга сарфланган меҳнатини асос қилиб олганлар. Сарфланган меҳнат асосида вужудга келган баҳо одил баҳо дейиларди. Алишер Навоий ҳам одил баҳо асосида нарсалар сотилишини истарди, деб айта олган.

Навоий профессионал-экономист бўлма-са-да, ўз асарларида ўз замонасининг нуқсонларини кўрсатиб беради, подшо ва унинг амалдорларини одилана иш қўришга ундади, халқ манфаатини ёқлаб, қўлидан келган

воситалардан фойдаланиб, халқнинг аҳволини бирмунча энгиллатишга интилади, бадний шаклда бўлса-да, мамлакатнинг иқтисодини яхшилашга ёрдамлашувчи тадбир ва кўрсатмалар беради. Ўз асарларида кўпгина иқтисодий масалаларни ёритди.

Алишер Навоий юқорида кўрсатиб ўтилган ижтимоий-иқтисодий фикрлари ўрта асрларда прогрессив кучларнинг нисонлар-варлик ва социал адолат учун курашида катта аҳамиятга эга бўлди.

М. Баратова

ЎЗБЕК САҲНА НУТҚИНИНГ ШАҚЛЛАНИШИГА ДОИР

Саҳна нутқи театр санъатининг ажралмас қисmidир. Театрда нутқнинг муҳим ва ҳал қилувчи хусусияти шундаки, актёр сўз санъатида нутқ маданиятига риоя қилгани ҳолда гапни мақсадга мувофиқ таъсирли ва жонбали ифодалаши лозим. Шундагина у бадний нутқ бўлади.

Ўзбек саҳна нутқининг таркиб топшида Ҳамза номидаги Ўзбек Давлат академик драм театри ижод лабораторияси бўлди ва театрда эришган ютуқлари билан бошқа ўзбек театрларига салмоқли таъсир кўрсатди.

Ҳамза номли театр мукаммал саҳна нутқи яратилиши талаффузи меъёри ва нутқ маданиятини ўзлаштиришдан бошлади. Лекин грамматик жиҳатдан пухта ишланган ва муайян нормага тушган адабий тилнинг йўқлиги, мамлакатда туркий тилларни бирлаштириш учун олиб борилган фойдасиз, зарарли уриниш театрда нутқ маданиятининг юксалиши учун хийлагина халақит бериб турди.

Диалектал хусусиятлар адабий тилга таъсир кўрсатгани каби драматургия ва театр асарлари тилига ҳам таъсир кўрсатиб келди. Бу ҳол революциядан кейин ҳам, янги ўзбек адабий тилининг грамматик қондаси илмий асосда ёритилиб ўлка тилимло конференциясида (1929) қонулаштирилганга қадар давом этди. Ҳамза каби ёзувлар драматургияда пьесани жонли тилда ёзишни бошлаб, зўр ташаббус кўрсатган бўлсалар-да, шевачилик драматургияда ва, бинобарин, актёрлар талаффузида намоён бўлиб турарди.

Ҳамзанинг «Заҳарли ҳаёт» пьесасида қарама-қарши кучларнинг зиддияти, мақсад сари интилишдаги ҳатти-ҳаракат жонли таъсирланади. Қарама-қаршиликни бўрттириб кўрсатишда автор халқ оғзаки ижоди бадний воситаларидан унумли фойдаланади. Шу йул билан сўзининг эмоционал таъсирчанлиги оширилади. Лекин шу нарсага ҳам эътироф этиш керакки, ҳиссиётга ортик даражада берилиб кетиши туфайли ижобий қаҳрамонлар инглоқча ва ожиз бўлиб қоладилар. Бу эса қаҳрамоннинг нутқидаги жарангдорликни кучсизлантириб қўяди.

Пьесада воқеаларнинг мантиқли ва изчил бўлиши, тафаккур ҳамда тасаввур ор-

қали психофизик ҳолатнинг қавдаланиши актёрларга персонажларнинг ички ҳиссиётини сеза билишга, сермазмун оҳанг ҳосил қилишга замин яратди. Бу эса актёри тасаввурий ҳолатга осонроқ киришга қулайлик туғдиради.

Асарда қўлланилган шевачилик аломатлари табиий ҳол бўлиб, бунинг асл сабаби грамматик қонданинг мукаммал ишланмаганлигидадир.

Лекин шунинг ҳам назардан четда қолдирмаслик лозимки, ёзма тилда анъанага кўра давом этиб келаётган араб графикаси талаффузга оғир аҳволга тушириб қўяр, бу эса нутқ маданиятининг такомилга муҳим тўғаноқлардан бири эди.

Миллий масала узил-кесил ҳал қилин-гунга қадар, драматургия ва театрда нутқ масаласи ҳал бўлмади, аксинча янада чиғаллашиб кетди. Бунинг асосий сабаби тилнинг грамматик қурилишини назарий жиҳатдан асослаб, унинг келажақдаги тараққиёт йўлини аниқлаб олишга ташаббускорлик роли «Чигатоий гурунги» ташкилотининг қўлига ўтиб қолишидир. Бу ҳол аввало миллий тилларнинг тўла раванқини таъминлай олмаслик билан бирга, уларни чалкаштириб юборарди. Иккинчи томондан эса, «Чигатоий гурунги» уюшмаси тавсия этган ўзбек тили грамматикаси ҳар бир миллий тил учун, шу жумладан, ўзбек тили учун ҳам жонли тилдан олис эди Кўриниб турибдики, гуруннинг актив ташкилотчи-ларидан Фитрат реал воқелик билан, жонли тил билан ҳисоблашмади. Фитратнинг шу позицияда туриб ёзган асарлари (айниқса, «Чин севиш» ва «Ҳинд итхилочилари», 1920 й.) театр репертуаридан жой олган бўлса-да, эътибор қозона олмади. Унинг пьесаларида иштирок этувчи шахсларнинг ҳадеб ваъзхонлик қилаверишлари мазмунни суюқлаштириб юборган. Натижада характерлар нутқи бир-биринга ўхшаб қолган.

Бу даврда (1920) театрда ҳам адабий тилнинг ягона тиллаб олинган талаффуз намунаси мавжуд эмас эди. Театр репертуарида Фитрат асарлари катта ўрин тутгани ҳолда ундан кескин фарқ қиладиган Ҳамза, Ф. Зафарий ва Уйғурнинг асарлари ҳам бор эди. Шундай қилиб, труппада тил

ва саҳна нутқиға бир-бирдан жиддий фарқ қилувчи икки хил қараш пайдо бўлди. Бунинг устига тилда шевачиликнинг кучлиги масалани янада мураккаблаштириб юборди. Актёрлар ҳам шевачиликка очикдан-очик амал қилар эдилар. Театрнинг бадий раҳбари Уйгур бу ҳақда жиддий қайғулар, саҳна нутқининг талаффуз меъёри устида тинмай изланарди. Бу аҳволни бартараф қилишда Ҳамза драматургисини ҳал қилувчи роль ўйнади. 1920 йилнинг бошларидан Ҳамзанинг «Бой ила хизматчи», «Тухматчилар жазоси», «Заҳарли ҳаёт» пьесалари қайтадан яна театр репертуаридан ўрин олди. Мазкур пьесаларни саҳналаштирган Уйгур Фитратнинг юқорида айтиб ўтилган асарларини ҳам шу йили саҳналаштиради. Демак, режиссёр театрга тилга бўлган икки хил муносабатини ҳам синиб кўрди. Бу бир томондан жонли, ҳалқ тилида ёзилган Ҳамза ва Ф. Зафарий асарлари бўлса, иккинчи томондан, «Чигатой гурунги» ташкилотининг позициясини ифодаловчи, жонли тилдан олис Фитрат асарлари эди. Уйгур ҳар иккала муносабатни саҳнада тажриба қилиб кўрган бўлса-да, у кўпроқ жонли, ҳаётий тилга мойил эди. Шунинг учун ҳам шу йилларда саҳналаштирилган ўзининг «Туркистон табиби» (1920) комедиясини жуда содда, ҳаётий эди.

Бу даврдаги саҳна нутқининг мураккабликларидан яна бири шундаки, то 1924 йилгача театрнинг ижодий коллективи орасида биронта ҳам ўзбек хотин-қизлари йўқ эди. Шунинг учун хотин-қиз ролларини кўпинча эркаклар бажарар эдилар. Бундай пайтларда актёр қаҳрамонининг руҳий ҳолати ва сезгиларига етарли эътибор бермай, унинг ташқи қиёфаси, нутқи ва ҳаракатларини кўрсатишда тақлидчилик йўлидан боради. Натигада унинг нутқи декламацион тарзда, намойишкорона ифодаланади.

Уйгур нутқ оҳангининг турланувчи хусусиятига алоҳида эътибор берди. Уйгурнинг дастлабки буюк хизмати шундаки, коллектив билан стол атрофида ишлаш жараёнида сўзнинг мантиқий ифодасига, оҳангдорлигига, ҳаракатчанлигига, партнёр билан тўғри, табиий муомалада бўлишига тиришди. Актёрни пьесадаги тасаввурий ҳолатга яқинлаштириш мақсадида ҳар бир образнинг биографияси, унинг мудоаога эришувидagi ҳаракат мантиги тўғрисида, тарихий шароит ҳақида ҳикоя қилиб берган. Натигада актёрлар ўз қаҳрамонларини аниқ тасаввур қила олганлар. Агар сўзнинг оҳанги (бу ҳолати сўзнинг подтекстини очини учун қилинган дастлабки интилиш эди дейиш мумкин) мақсадга мувофиқ топилмаса, бошқа шакллари излаб кўрганлар.

Москвага профессионал таълим олиш учун борилган студия даври (1924—1927) актёрлар учун ҳам, режиссёрлар учун ҳам театрга ижодий изланиш йўлини ўргатди. Илгар актёрлар режиссёрнинг кўрсатмаси асосида ҳаракат қилиши ва гапирини лозим эди. Актёрлар нутқида бадийлик у ёқда турсин, мантиқий ифода ҳам йўқ эди.

Нутқ техникасида ҳам зарур меъёр мавжуд эмас эди. Одатда актёрлар декламацион тарзда гоҳ баланд, гоҳ паст овозда, гоҳ сўзларни чўзиб-чўзиб гапирар эдилар. Баъзида ҳаддан ташқари шошиб, бақириб гапирганлари сабабли сўзларининг охири эшитилмай қоларди. Нутқнинг суръат ва ритми образнинг ички ҳамда ташқи ҳолатига ҳамма вақт ҳам мос келавермас эди. Актёрлар текстининг подтекстини очиб бериш у ёқда турсин, ҳатто ёд олишни ҳам ўзлаштира олмас эдилар. Муваффақиятли чиққан асарларда эса актёрлар муаллиф фикрини тўла очиб бера олмас эдилар. Уқиб давомида бу каби камчиликларга хотима берилди. Коллектив студияда таълим олар экан, унда саҳна реализми билан танишишди, образнинг психофизик ҳолатини очиб бериш йўлини ўрганди, саҳнанинг қонун ва қоидалари билан танишишди, сўз санъатининг манбаи подтекстда эканини тушуниб етди. Айниқса Гоголнинг «Ревизор»и устида иш олиб боришни коллективни хунгерманчилик, тақлидчиликдан кечинма санъат томон йўналтирди.

Шундай қилиб, студиячиларнинг иш услубида муайян саҳна асари қаҳрамонларининг ички ва ташқи характерини очини билан бирга, конкрет нутқий характеристикасини белгилаш, нутқда миллий бўёқларни топа билши каби муҳим ижодий вазифалар ҳам асосий ўринни эгаллади.

Саҳна нутқи санъатларининг энг муҳим ва ҳал қилувчи хусусиятларидан бири подтекстининг очилиши бўлиб, унинг миллий драматургияда қай даражада ҳал этилганлиги катта аҳамиятга эгадир. Актёрнинг олий мақсадга эришувида етакчи хатти-ҳаракат, мақсад, вазифа ижодкорга подтекстининг аниқ ўзгариши йўлини ойдинлаштириб беради. Бу—унинг нутқиға, образ характерига мос мантиқий оҳанг бағишлайди. Студиячилар малакали иختисос эгаси бўлиб қайтгач, ўз билимлари билан драматургияга ҳам таъсир қила бошладилар. Эндигина драматургияга кириб кела бошлаган Ҳамзанинг содиқ шогирди К. Яшиннинг «Икки коммунист» асари бунга яққол мисол бўла олади. Асар драматургияда ҳам, режиссурада ҳам, ижрода ҳам подтекстининг қай йўсинда очилиши юзасидан катта амалий тажрибани бошлаб берди. Бунда қаҳрамоннинг хатти-ҳаракатини ва феъл-атворини унинг сўзига юзакни қараш орқали қилиб бўлмайди. Умуман асарда салбий кучларнинг яшириниб, зимдан иш тутишлари ўзбек драматургиясида воқеаларнинг тўб маъносини тушуниш ва образни яратишда унинг нутқидаги подтекстга чуқур эътибор бериш лозимлигини намоян қилди. Мазкур асарда муаллиф салбий қаҳрамонларни яширин бир қиёфада яратар экан, айни вақтда уларнинг характерларини ҳам очиб беради. Бу қаҳрамонларнинг характерини сўзнинг тўб маъноси билан, уларнинг хатти-ҳаракати билан очилди. Автор театр коллективининг ижодий ҳамкорлиги билан асарнинг биринчи вариантдаги баъзи камчиликларга барҳам бериб, «Тор-мор» номи

билан қайтадан ишлади. Унинг говийи ва бадий қимматини янада оширди.

Агар ижодий коллектив профессионал таълим олгунга қадар асосан муаллиф гоасини саҳнада таржима қилган бўлса, студиядан кейин пьесанинг ютуқ ва камчиликларини дарров тушуниб етадиган, унга ижодий ёндашиб авторга ёрдам берадиган бўлиб қолди. Шундай қилиб, театр ҳаётида коллективни драматург билан чинакамига мустақкам ижодий ҳамкорлик қилиш даври бошланди. Энди театр драматургиянинг ҳам ижодий лабораторияси бўлиб қолди.

Маълумки, саҳна нутқида образли тасаввур бадий нутқнинг манбаи бўлиши билан бирга актёрнинг қаҳрамон ҳолатига киришига ҳам ёрдам беради. Унинг фантазиясини боинтишда, янада конкретроқ қилиб айтганда, мудлоага эришувида ҳам образли тасаввур ҳал қилувчи аҳамиятга эгадир. Шунинг учун ҳам К. С. Станиславский «Текстнинг механи ва бемаъни гапирилишига қарши курашининг энг яхши йўли, артистнинг ички кўз билан кўрганлари ва тасавурини бошқаларга ишонарли қилиб ўқидира билишдадир»¹,— деган эди.

«Тор-мор» пьесасида юқоридagi каби образли тасаввурлар ҳўйлагина учраб туради. Энг муҳими шундаки, ўзбек драматургиясида образли тасаввурга катта эътибор берилди. Муаллиф мазкур асарда нутқини жонли халқ тили асосида олиб бориш билан бирга сўзнинг таъсир кучини ошириш мақсадида бадий ифода воситаларидан (мақоллар, таққослаш, қарама-қарши қўйиш, риторик сўроқ, ундов, такрорий ва туб маъноли сўзлар) моҳирлик билан фойдаланади. Бу каби «қанотли сўзлар»нинг ишлатилиши қуруқ ёки схематик бўлмай, балки эмоционал кайфият ва мудоаонинг жозибали ҳал қилинишига муҳим ҳисса қўшиш билан бирга нутқ характерининг яққол очирилишига ҳам сабаб бўлган. Натижада сўзнинг гўзаллиги, бадий қиммати ортиб, томошабининг қалбида жозибали ҳиссиёт уйғотган.

Театрда саҳна нутқининг ривожланишига ва унинг бадий шаклида ифода этилишига муҳим ҳисса қўшган режиссёр Уйғур ҳам, Е. Бобононов ҳам сўзнинг мантқиқли оҳангига катта аҳамият бериб келганлар. 1943 йилдаёқ туб маънони аңглатувчи сўз оҳангига ҳар иккала режиссёр ҳам жиддий эътибор бериш лозимлигини қайд қилиб ўтган эдилар. Етим Бобононов: «Саҳна учун сўз оҳанги унинг шариоатларига мувофиқ оҳангда сўзланиши зўр аҳамиятлидир. Чунки оҳанг сўз маъносини тўлдиради, баъзан маъносини белгилайди»²,— деб ёзган. Унинг ўзи саҳналаштирган Ҳамзанин «Бой ила хизматчи» спектаклида бунга қаттиқ

ривож қилгани очиқ-ойдин сезилиб туради. Мазкур спектаклда актёрлар (образнинг партнёрга бўлган муносабати ҳамда руҳий кечинмаларнинг ифодаси сифатида) сўзнинг туб маъноси ва унинг оҳангига катта эътибор бериб, жозибадорликка эришганлар. Бу эса сўзнинг ҳаётий, таъсирли оҳанглари билан ифода этилишига сабаб бўлган. Коллектив бундай ютуқни образнинг хатти-ҳаракатидagi мантқиқ ва изчилликни таъминлаш туйғали қўлга киритди. Мантқиқли ва изчил ҳаракатни ўзлаштириш билан ҳар бир актёр образининг олий мақсадига эришувида бирдан-бир тўғри йўлни топган.

В. Шекспирнинг «Отелло» трагедиясининг саҳналаштирилишида эса (режиссёрлар Н. Ладигин ва Уйғур) саҳна нутқининг муҳим зарурий шартларидан кўриш ва эшитиш санъати ўзининг муносиб тинчсизлини топа олди. Зотан, саҳнада ҳаракат қилиш, сезиш, эшитишдан бошланади. Актёрвоқеа, ҳодисаларни қандай қабул қилса, шунга яраша муносабатда бўлади. Актёрнинг сўзли ҳаракатига, эмоционал оҳангнинг жаранглашишига эшитиш, қабул қилиш, фиколлаш кабилар замин бўлиб хизмат қилади. Чунки ташқи муҳитдаги ҳодиса ва воқеалар ҳақидаги партнёрнинг фикри актёрда лозим бўлган туйғуни қўзғотади. Бу кайфият мудоаа ва шунга яраша ҳаракат билан ҳамкорликда муайян таъсирли оҳангини юзага келтиради. Худди шунингдек, «Отелло» трагедиясида актёрларнинг ўзаро муносабатларида ҳиссий билиш, кўриш, эшитиш каби ҳислатлар ўзининг ёрқин ифодасини топанганини кўрамыз. Бунда актёрлар учун образни гавдалантиришда дастлабки туртки сифатида тасаввурий ҳолатни кўз олдига келтириш, уни аниқ кўриш ҳал қилувчи роль ўйнади. Аброр Ҳидоятчи — Отеллонинг сенаторлар олдига Дездемонага уйланишдан олдинги кечмиш воқеасини ҳикоя қилувчи монологининг жозибали чиқишининг асосий сабаби, сирини ҳам шунда.

Яго — Наби Раҳимов Отеллонинг миёнага узлуксиз заҳар қуяверар экан, унда алам ва изтироб оловларини гуваллатишга ҳамда уни бора-бора «кутурғи» олиб келган нарса — Яго гапларидан Отеллонинг кўз олдига гавдаланган аянчли ҳолатлар эмасми? Бизнингча, бунда ҳам актёрларнинг кўриш ва эшитиш санъати ҳал қилувчи роль ўйнаган. Шунинг учун томошабин саҳнадаги воқеани бутун борлиги билан сезади, кўради, эшитади, бу ҳақда фикр юртади, ҳаяжонга тушади, қойил қолади...

Уйғун ва Иззат Султоннинг «Навойи» драмасининг саҳналаштирилишида образнинг ички кечинмаларини бадий ифода этиш учун зарур шартлардан бири ҳисобланган нутқининг суръат ва ритмига коллектив жиддий эътибор берди. Сора Эшонтураева Гулининг руҳий дунёсидаги мураккаб вазиятни, ҳис, туйғу ва ҳаяжонни аниқ ифода этишда ўша ҳолатга мос нутқининг суръат — ритмининг яратди. Чунотчи, Гули биринчи кўринишдаги туш воқеасини тез ва ҳаяжонли ҳикоя қилса, ҳарам картина-

¹ К. С. Станиславский, Собрание сочинений, том 3, стр. 443—445 (таржима авторники).

² «Ўзбекистон совет адабиёти», 1934, 6-сон, 13-бет.

сида хаста, вазмин ҳолда ўтмишни эслайди.

Олим Хўжаев ҳам Гулининг хасталигини Қундуздан эшитгач, қаттиқ ҳаяжонга тушади, ўзининг ҳис ва туйғусини ошиқши тарзда ифода этиб чиқиб кетади. Актёр Астробод картинасидаги «Куй, газал...» монологом бунга қарама-қарши бўлган темпо-ритмдан фойдаланади, бунда вазминлик ҳукмронлик қилади.

«Алишер Навоий» спектаклида одатда образнинг руҳий ҳолатидаги ички темпо-ритм билан ташқи (нутқий) темпо-ритм мос тушса-да, баъзи ҳолларда, бевоқифа туб маънони англатувчи сўз ва жумлаларда, ички ва ташқи темпо-ритм турлича эканлигининг гувоҳи бўлмаст.

Масалан, Мажидиддин сирини Навоий очгандан кейин, бутун ҳаяжонини яширишга интилади. Саид Жалилов «Шоҳим, маълум бўлган жиноятни ҳадеб текшираверишдан не фойда» сўзини айтган экан, ўзини йўқотиб қўймайди, шошиб қолмайди. Балки ҳеч нарса рўй бермагандек, одатдагича муомалада бўлади, вазмин гапирди. Бу ҳолат унинг тили бошқа, дили бошқалигини ҳам ифодалайди.

«Навоий» спектаклида нутқнинг назм ва наср шаклида учраши коллективга нутқ ритмидан ҳам мақсадга мувофиқ фойдаланиши йўлини кўрсатди. Коллектив сўз мазмунинга қаттиқ риоя қилгани ҳолда унинг тасвирчанлигини кучайтиришда нутқнинг ҳар иккала шаклини актив хизмат қилдиришни яна бир бор амалда намойиш қилди.

Шеърнинг қофия, туроқ, ритмик пауза каби элементларидан мазмунининг янада бойиши, сўзининг таъсирчанлигини яхшироқ татминлашни учун фойдаланилади. Натижада шеър шакли мазмунининг очилишига ижобий таъсир кўрсатган. Бу ҳол ўз таъсирини прозаик нутқда ҳам топди. Олим Хўжаев охири картинада Хусейн Байқаро билан бўлган муносабатда прозаик нутқини ҳам (шеър даражасида бўлмаса ҳам) муайян бир тартибли оҳанг билан, аниқ ритм остида талаффуз қилиш мумкинлигини кўрсатди. Нутқнинг бундай аниқ темпо-ритм билан ифода этилиши фикрининг, тасаввурнинг, мақсаднинг аниқлиги туфайли экани сир эмас, албатта.

Коллектив «Алишер Навоий» спектакли орқали нутқ санъати учун, унинг бадий ифодалилиги учун, сўзининг таъсир қувватининг ошиши учун нутқнинг темпо-ритми муҳим аҳамиятга эга эканлигини амалда яна бир марта кўрсатиб берди.

Агар биз коллективнинг энг муваффақият билан саҳналаштирилган асарларига назар ташласак, ҳамиша пьесада ҳам, айниқса, актёрларнинг ижрончилик маҳоратида ҳам образли тасаввур қилиш қобилияти етакчи ўринни эгаллаганлигини кўрамыз. Нутқнинг бадий камолатга эришувида унинг ҳаётини, жозибали, сермазмун бўлиб ифодаланишида ана шу образли тасаввур ҳал қилувчи роль ўйнайди. Бу каби ҳолатни Ҳамзанин «Заҳарли ҳаёт»да ҳам, К. Яшиннинг «Тор-мор»да ҳам, В. Шекс-

пирнинг «Гамлет» ва «Отелло» трагедияларида ҳам, Уйғун ва Иззат Султоннинг «Алишер Навоий» драмасида ҳам учратамиз. Кўпгина асарларда бош қаҳрамоннинг дастлабки кўринишлардақ ўтмишни эслаши, кўз олдига келтириши каби ҳолатлари актёрни ролга монанд тасаввур қилиши, «образ терисига» кириши учун қулайлик яратиши билан аини чоғда унинг бадий қимматининг бир даража кўтарилишига олиб келган. Пишиқ бадий асарларда, шу жумладан, пьесаларда ҳам бундай мисоллар ўқтин-ўқтин учраб туради.

Бу табиий бир ҳол. Чунки бадий асарнинг, шу жумладан, саҳна нутқининг асосий вазифаси фақат фикрининг ифодалаш эмас, шу билан бирга қаҳрамоннинг ҳис-туйғусини, кечинма ва кайфиятини ҳам ифодалашдан иборатдир. Ана шундагина нутқ бадий бўла олади ва кишини ҳаяжонга сола олади.

Ўз-ўзидан кўриниб турибдики, қаҳрамоннинг кечинма ва ҳолатини томошабинга аниқ еткази оlish учун биргина мантиқ ожизлик қилади. Унинг психологик ва психофизик ҳолатини томошабинга етказмоқ учун мақсадга мувофиқ қўлланилган сўзнинг бой оҳанги ёрдамга келади ва бунда ҳал қилувчи ролни ўйнайди. Бунинг учун актёр қаҳрамоннинг қандай кайфиятда эканлигини мантиқ ва изчиллик асосида тасаввурдан кўз олдига келтиради, у ҳақда фикр юртади, унинг мақсади, хатти-ҳаракатини ўрганади. Актёрни тасаввур қилиш қобилияти қанчалик кучли бўлса, мантиқ ҳам шунчалик тўри бўлади, мақсад ва муносабат ойдинлашади, сўзининг туб маъносини англатувчи сўз оҳанги ҳам ҳаётини, мазмунли тус олади. Ҳиссиётни ифода этувчи темпо-ритм ҳам ўзини муносиб ўрин олади. Шундагина нутқ таъсирчан бўлиб, ўзининг бадий вазифасини бажаради. Худди шундай ҳолни биз Ҳамза номли театр ижодий коллективининг иш услубида кўрамыз. Бир сўз билан айтганда, ижодий коллективнинг классик спектаклларидаги нутқда образли тасаввур етакчи роль ўйнаган. Бу табиий ва тўғри йўлдир. Шунинг учун ҳам К. С. Станиславский сўз санъатида тасаввурга жуда катта эътибор бериб, шундай деган эди: «Менинг ҳозирги айтганим сўзимга диққат беринг: саҳнадаги ҳар бир ҳаракатимиз, ҳар бир сўзимиз тасаввуримиз яратган ҳақиқий ҳаётнинг натижаси бўлмоғи лозим»³.

Шундай қилиб, Ҳамза номли театрнинг ҳаваскорлик труппасидан академик театр даражасига кўтарилишида, бадий нутқнинг шаклланишида пайдо бўлган ва ҳал қилинган асосий масалалар шулардан иборат.

Н. Пулатов

³ «Актёрнинг ўз устида ишлаши». «Тошкент» бадий адабиёт нашриёти, 1965, 104-бет.

НОВЫЕ НАХОДКИ ТЕРРАКОТ НА АФРАСИАБЕ

Весной 1967 г. из раскопа, заложенного ранее для изучения внешнего кольца второй городской стены Афрасиаба¹, была

Наша статуэтка сделана из темно-серой глины, покрытой коричневым ангобом. Высота фигурки — 17 см, ширина в плечах —



Рис. 1.

извлечена целая, хорошо сохранившаяся терракота (рис. 1). Подобные терракоты на Афрасиабе встречались и ранее, но в поврежденном виде².

¹ М. Пачос. Из раскопок на Афрасиабе, в сб.: «Из истории культуры народов Узбекистана», Ташкент, 1965, стр. 25.

² В. Л. Вячкин. Афрасиаб — городище былого Самарканда. Ташкент, 1926, стр. 22, рис. 13. См также: Ф. А. Заславская. Богиня плодородия в коропластике Афрасиаба кушанского времени, в сб.: «История материнской культуры Узбекистана», вып. 1, Ташкент, 1959, стр. 33, рис. 23; В. А. Мешкерис. Терракоты Самаркандского музея, Труды Государственного Эрмитажа, Л., 1962, стр. 61, 67, рис. 31, 73.



Рис. 2.

4,5 см. Терракота изображает женщину с широким лицом, низким лбом, массивным подбородком и большими миндалевидными глазами. Веки обозначены четкими рельефными валиками, брови узкие, длинные, сходятся на переносье. Над переносьем маленькая рельефная точка. Нос массивный, короткий, сильно расширяющийся книзу. Губы маленькие, пухлые; шея короткая, массивная. Волосы прямые, закрывающие верхнюю часть лба и уши. В ушах крупные овальные серьги, на шее — широкая гривна. Головной убор плотно прилегает к волосам. Передняя часть его украшена большим узлом в виде банта.

Трактовка фигуры явно обобщенная. Грудь обозначена бугорками, кисти рук высовываются из-под краев гладкой ткани, накиннутой на плечи и плотно облегающей фигуру. Левая рука согнута в локте и дер-

жит продолговатый плод. Правая — расположена внизу живота и держит яблоко или гранат. Прямое под накидкой платье закрывает колени. В нижней части платья вертикальными насечками дано изображение складок. Ноги облачены в шаровары и показаны условно. Обратная сторона фигуры обработана ножом.

Этнический тип лица европеоидный, возможно, со слабой примесью монголоидности. Описанная терракота определяется как изображение богини плодородия. Сопровождающий материал позволяет датировать находку III—IV вв., а, возможно, V в. н. э.

Другая интересная находка обнаружена в 100 м западнее раскола большого жилого комплекса, где открыта знаменитая

афрасиабская живопись. Найденный здесь фрагмент керамической формы — калыпа (VI—VII вв.) для изготовления терракотовых статуэток (рис. 2) отличается поразительной тонкостью изготовления. Это было изображение всадника, скачущего на лошади среди зарослей. На сохранившейся части имеется негативное изображение крупа лошади. От всадника остался развешенный плащ и длинный узкий меч.

Наша находка имеет прямую аналогию с фигурами всадников из живописи Афрасиаба³.

Художественные достоинства описываемых терракот еще раз свидетельствуют о высоком развитии согдийской коропластики.

М. Пачос

³ В. А. Шичкин. Афрасиаб — сокровищница древней культуры, Ташкент, 1966, стр. 15.

ХРОНИКА НАУЧНОЙ ЖИЗНИ

НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ АРХИВИСТОВ
СРЕДНЕЙ АЗИИ И КАЗАХСТАНА

19—21 ноября 1968 г. в Душанбе состоялась научная конференция по архивоведению и источниковедению архивистов Средней Азии и Казахстана.

На пленарном заседании конференции ее участников приветствовала заместитель Председателя Совета Министров ТаджССР М. К. Каримова.

Выступивший затем начальник Главного архивного управления СССР, канд. ист. наук Г. А. Белов вкратце охарактеризовал успехи архивного дела в СССР за 50 лет Советской власти. В частности, он отметил, что сейчас в 14 центральных государственных архивах СССР, 56 их филиалах, 80 городских и 2500 районных архивах сосредоточено свыше 200 млн. единиц хранения. О большом внимании к вопросам архивоведения и документоведения в нашей стране свидетельствует создание в 1966 г. специального научного института.

Значительные успехи в развитии архивного дела достигнуты в республиках Средней Азии и Казахстане. Об этом говорилось в докладах начальника Архивного управления при Совете Министров УзССР А. А. Мирзабаева, начальника Архивного управления при Совете Министров КазССР М. О. Джангалина и др.

Главный редактор журнала «Советские архивы» Л. Н. Кривошеин рассказал о содержании вышедших 17 номеров журнала, на страницах которого помещено немало публикаций ценных источников.

Автор этих строк выступил с докладом о проблемах использования изобразительных материалов по истории Средней Азии и Казахстана второй половины XIX — начала XX в. как источников для более глубокого изучения социальной жизни и быта дореволюционного города и кишлака.

Участников конференции приветствовали гости — архивисты Украины, Латвии, Азербайджана.

Дальнейшая работа конференции проходила в трех секциях — источниковедения, комплектования и научно-справочного аппарата.

В частности, в секции источниковедения, работавшей под председательством началь-

ника Архивного управления при Совете Министров ТуркмССР А. В. Головкина, было заслушано 10 докладов. А. В. Головкин рассказал о составе и содержании архивных материалов по истории Октября в Туркмении, подчеркнув важность их для разоблачения зарубежных фальсификаторов истории Октябрьской революции в Средней Азии. Канд. ист. наук М. М. Вексельман (ТашГУ) охарактеризовал архивные источники по истории установления Советской власти в Узбекистане и остановился на проблемах их классификации, публикации и использования в исторических исследованиях.

Составу и содержанию архивных первоисточников по истории индустриализации Казахстана и Киргизии посвятили свои доклады канд. ист. наук С. Б. Нурмухамедов (Алма-Ата) и начальник отдела использования ЦГА КирССР Т. А. Абдукаров.

Развернутую характеристику фондов Чимкентского областного архива, содержащих материалы по истории индустриализации, дала в своем сообщении сотрудница этого архива Т. Ржанникова. О работе Наманганского областного архива, содержащего его фондов сообщил директор архива М. Г. Завлунов.

Обзору архивных первоисточников по истории коллективизации сельского хозяйства в Киргизии посвятил свой доклад канд. ист. наук Т. Дуйшеналиев (Фрунзе). О составе и содержании архивных источников по истории социалистического строительства в Туркмении рассказал сотрудник ЦГА ТуркмССР В. М. Коюнлиев.

Начальник отдела публикации Архивного управления УзССР П. Г. Ким сделал доклад о первоисточниках по истории культурного строительства в Туркестанской АССР. С докладом о документальных источниках по истории здравоохранения в Туркестанском крае выступил директор Центрального архива медицины и техники Т. У. Усманов.

Много интересных докладов и сообщений было сделано также в секциях комплектования и научно-справочного аппарата. По докладом и сообщениям состоялись ожив-

ленные прения, участники которых высказали немало ценных предложений по дальнейшему развитию архивоведения и источникововедения.

Закрывая конференцию, начальник Главного архивного управления СССР Г. А. Бе-

лов подвел итоги ее плодотворной работы и сообщил, что в 1972 г. в Москве намечается провести Международный архивный конгресс.

Г. Н. Чабров

МУНДАРИЖА

В. И. Ленин туғилган куннинг 100 йиллигига доир

М. Г. Пик у л и н. В. И. Ленин ва Шарқ халқларининг миллий озодлик ҳаракати.	8
Ш. Ж а л и л о в. Социалистик интернационализмнинг ёрқин ифодаси	3
А. Аб д у л л а н и е в. Ўзбекистон экономикасининг ривожлантириш суръатлари ва пропорциялари ҳақида	12
К. М. К и м. Ёқилғи-энергетика балансини тузиш методикасига доир	17
В. Н. С т а с ь к о. Машиий хизмат қилиш тушунчаси халқ хўжалигининг соҳаси сифатида	21
О. Ф. Ф а й з у л л а е в. Инерция материянинг хоссаси сифатида	26
Ж. Ш. Ш а р и п о в. Буюк рус масалчиси	36
И. Х о ш и м о в. Урду адабиётининг фахри	43

Илмий ахборот

Р. М. И м о м а л и е в а. Ҳозирги замон физикасида ўлчов	49
С. Е қ у б о в. Учинчи шахслар — граждан процессуаль ҳуқуқининг субъектлари.	51
Н. Р а и м о в а. Етти йилликда ЎзССР пахта тозалаш саноати корхоналарида оммавий-сиёсий ишлар	53
С. Х. С о а т о в а. Ўзбекистон хотин-қизларини озод қилиш тарихидан (Фарғона водийси материалларидан)	55
Ф. Ф а ф ф о р о в. Россия — Қўқон хонлиги ўртасидаги карвон йўллари (XIX асрнинг биринчи ярми)	58
М. Б а р а т о в а. Алишер Навоийнинг иқтисодий қарашлари ҳақида	61
И. П ў л а т о в. Ўзбек саҳна нутқининг шаклланишига доир	64
М. П а ч о с. Афросиёбдаги терракотларнинг янги топилмалари	68

Илмий ҳаёт хроникаси

Г. Н. Ч а б р о в. Ўрта Осиё ва Қозғистон архившуносларининг илмий конференцияси	70
--	----

СОДЕРЖАНИЕ

К 100-летию со дня рождения В. И. Ленина

М. Г. Пикулин. В. И. Ленин и национально-освободительное движение народов Востока	3
Ш. Джалилов. Яркое проявление социалистического интернационализма	8
А. Абдуганиев. О темпах и пропорциях в развитии экономики Узбекистана	12
К. М. Ким. К методике составления топливно-энергетического баланса	17
В. Н. Стасько. Понятие бытового обслуживания как отрасли народного хозяйства	21
А. Ф. Файзуллаев. Инерция как свойство материи	26
Дж. Ш. Шарипов. Великий русский баснописец	36
И. Хашимов. Гордость литературы урду	43

Научные сообщения

Р. М. Имамалиева. Измерение в современной физике	49
С. Якубов. Третьи лица — субъекты гражданского процессуального права	51
Н. Раймова. Политико-массовая работа на предприятиях хлопкоочистительной промышленности УзССР в годы семилетки	53
С. Х. Саатова. Из истории раскрепощения женщин Узбекистана (На материялах Ферганской долины)	55
Ф. Гаффаров. Караванные пути между Россией и Кокандским ханством (Первая половина XIX века)	58
М. Баратова. Об экономических взглядах Алишера Навои	61
И. Пулатов. К формированию узбекской сценической речи	64
М. Пачос. Новые находки терракот на Афрасиабе	68

Хроника научной жизни

Г. Н. Чабров. Научная конференция архивистов Средней Азии и Казахстана	70
--	----

Редактор *С. Ким*
Технический редактор *Р. Рузиева*

Р06359. Сдано в набор 28/1-69 г. Подписано к печати 17/11-69 г. Формат 70×108 ¹/₁₆ — 2,37 бум. л. — 6,6
печ. л. Изд. № 35. Уч. — изд. л. 6,0. Тираж 1637. Цена 40 к.

Типография Издательства «Фан» УзССР, г. Ташкент, ул. Черданцева, 21. Заказ 36.
Адрес Издательства: г. Ташкент, ул. Гоголя, 40.

НОВЫЕ КНИГИ
АКАДЕМИИ НАУК УзССР

Т. Н. Кары-Ниязов

ИЗБРАННЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ В ВОСЬМИ ТОМАХ

Том второй

Основной курс математического анализа

Дифференциальное исчисление

Ташкент, Изд-во „Фан“ УзССР, 1968, 385 стр., на узб. яз.

С. К. Камалов

КАРАКАЛПАКИ В XVIII-XIX ВЕКАХ

(К истории взаимоотношений с Россией и среднеазиатскими ханствами)

Ташкент, Изд-во „Фан“ УзССР, 1968, 323 стр., на рус. яз.

Ш. М. Шамухамедов

**РАЗВИТИЕ ГУМАНИЗМА В ТВОРЧЕСТВЕ КЛАССИКОВ
ПЕРСИДСКО-ТАДЖИКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

Ташкент, Изд-во „Фан“ УзССР, 1968, 432 стр., на узб. яз.

Б. Имамов

ЖИЗНЬ И ДРАМАТИЧЕСКИЙ КОНФЛИКТ

(На примере узбекской драматургии)

Ташкент, Изд-во „Фан“ УзССР, 1969, 182 стр., на узб. яз.

Цена 40 коп.

Индекс
75349